

Кладезь-Букс



ЯПОНСКИЙ САД ЗА НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ

ПЛАНИРОВКА, УСТРОЙСТВО, ГОТОВЫЕ ПРОЕКТЫ



Роберт Кетчел





ЯПОНСКИЙ САД **ЗА НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ**

Роберт Кетчел

Кладезь-Букс

СОДЕРЖАНИЕ

Введение 6

Планирование 10

Материалы 20

Характерные особенности 32

■ Проекты на одну неделю 56

■ Проекты на две недели 78

■ Проекты на три недели 108

Растения и обрезка 138

Предметный указатель 156

Указатель латинских названий растений 157

Указатель русских названий растений 158

УДК 635.9 (5)
ББК 42.37 (5 Япо)
К37



Перевод с английского *О.В. Козловой*
Научный редактор канд. с.-х. наук *Е.В. Голос*
(куратор Японского сада ГБС РАН)
Ответственный редактор *А.В. Дриго*
Редактор канд. биол. наук *И.А. Иванова*

Данная книга или любая ее часть не может быть воспроизведена при помощи каких-либо средств — электронных, механических, фотокопировальных, записывающих или иных — без разрешения держателя авторских прав или издателя.

ISBN 5-93395-029-7 (русск.)
ISBN 0-600-60304-0 (англ.)
© Octopus Publishing Group Ltd, 2001
© Издательство «Кладезь-Букс»,
(русское издание), 2002

Японские сады таят в себе особое очарование. Несмотря на кажущуюся неподвижность они как бы расступаются перед взором зрителя, наполняя его чувством красоты. Посидеть на деревянной веранде, предаваясь мечтаниям и любясь садом одного из храмов Киото, созданным сотни лет назад, — глубочайшее переживание в жизни.

Внизу Вид на японский сад может открываться с дорожки, с террасы, из окна гостиной, что позволяет зрителю любоваться садом пейзажем с разных точек.



Осмотр японских садов имеет свою особенность, которая заключается в удивительном единении зрителя с создателями сада, жившими тысячелетие назад. Их усилия актуальны и сегодня, и понимая это, мы стараемся привнести красоту в наши сады. Традиции японских садоводов могут стать источником вдохновения, и это изменит ваш взгляд на сад и пейзаж и вы по-новому поймете их. А изучение этих традиций позволит, взглянув на давно знакомое окружение, найти новые пути самовыражения.

Первые японские сады

В Японии традиция создания садов восходит к давним временам. Первое упоминание о саде относится к 74 г. н.э. — это описание впечатления императора, наблюдающего за карпами *кои* в своем пруду. Вполне возможно, что первоначальная идея расположения сада рядом с жилищем императора пришла из Китая. По литературным источникам, эти первые сады изобиловали извилистыми ручейками, их разбивали вокруг прудов, которые иногда были достаточно большими. Растения в садах были очень разнообразными.

Острова, на которых расположена Япония, существенно различаются по климатическим условиям и рельефу, что объясняет богатство ее флоры. В древней Японии приход каждого нового сезона отмечали проводимыми в садах церемониями и празднествами, например фестиваль ирисов, праздник цветения сакуры.

Старинные сады воссоздавали природу в утонченной манере. Религия Японии — синтоизм — своими корнями уходит в природу. Церемонии и боги синтоизма тесно связаны с временами года и пейзажем. Некоторые уголки провозглашали священными, здесь люди могли общаться с богами. Горы (например, Фудзи) и горные вершины, источники, пещеры, водопады, рощи и даже отдельные деревья считали пристанищами богов.

В 552 г. н.э. буддизм пришел в Японию из Кореи, принес с собой

много из азиатской континентальной культуры. Вместе с религией появились письменность и идеи по обустройству императорского двора. Примерно в 793 император повелел основать столицу на пологом южном склоне между двумя реками. Это место защищено горами с севера и, в соответствии с законами Фэн-шуй, было вполне подходящим. С основанием столицы — Киото — традиция создания садов начала цвести и стала неотъемлемой частью жизни представителей высшего общества. Это время извещения как период Хейан, который совпал с появлением характерных для садов стилей.

Период Хейан (794–1185 г.)

Многие сады в этот период занимали большие территории, а в некоторых можно было даже охотиться на оленей. Почти всегда в центре сада располагался большой бассейн, который также служил для охлаждения водой. Большой популярностью пользовались катание на лодках, на что имеются указания в мане этого периода «Сказание о Гэндзи» автора Мурасаки Си-нага (перевод Edward Seidensticker & Warburg, 1976): «В день отъезда императора окружил весь двор — князя и другие приближенные... С плывущих по реке лодок была слышна музыка, сопровождаемая бесконечной чередой китайских и корейских танцев. Звуки свирелей и барабанов разносились по окрестностям».



Период Хейан имеет богатые литературные традиции; представители образованных слоев общества часто обращались к поэзии, образы которой навевались садами. Это были удивительные места, полные движения, красок и звуков. Были популярны и так называемые внутренние сады как неотъемлемая часть архитектурных ансамблей того времени. Их создавали на открытых пространствах, что было необходимо для поступления света в комнаты. Любоваться садами можно было прямо из дома, сдвинув стальные панели, чтобы впус-

тить в помещение свет и воздух. В садах особенно ценили раннецветущие растения, большое внимание уделяли вечнозеленым и хвойным. Для осеннего цветения широко использовали хризантемы. С тех давних пор и до настоящего времени особой популярностью в садах пользуются азалии.

Аристократы сами занимались созданием садов, поскольку это занятие считалось делом образованных и утонченных людей. В конце XI века было издано руководство по садовым ландшафтам, известное как Сакутэки. Это была

попытка суммировать все известные и распространенные приемы по выбору участка и созданию сада, что свидетельствует об искусстве садоводства в тот период и значимости садов. Один из основных советов заключался в использовании естественного ландшафта в качестве модели. Учитесь у природы: если вы хотите соорудить водопад в своем саду, посмотрите, как он выглядит в естественных условиях, и поймите, как он возник.

Затем вернитесь в сад и воссоздайте все, что вы видели и поняли. Читателю также стоит познако-

Вверху

«Серебряный павильон» Гинкакудзи в Киото был возведен для любования луной, что являлось популярным времяпрепровождением в XIV веке.



Вверху Сухой сад может быть создан при минимальном количестве материалов. Но выбор наиболее подходящих мест для отдельных элементов требует настоящего мастерства.

миться с работами мастеров прошлого, которые свидетельствуют о наличии знаний, реализованных в традициях Сакутэки, изучаемых садоводами и в наши дни.

Буддийская религия, вдохновляющая создателей садов, рассматривает идею изменения и восприятия окружающего нас мира как один из аспектов реальности. Она побуждает создателя сада трактовать пространство как ландшафт, копирующий идеализированный вариант Рая. Одиночный камень, возвышающийся над поверхностью пруда, можно считать просто камнем, а можно представить горой, окруженной морем. Сад — это огромный источник образов для зрителя.

В садовых ландшафтах воссозданы многие знаменитые своей красотой места, и даже имеются намеки на известные деревья. Один из аристократов велел доставить в Киото морскую воду — с расстояния более 110 км, чтобы соленые волны, омывающие берег пруда, напоминали места его детства. Храмовые сооружения и сады при них соответствуют традиционным буддийским описаниям Рая. Сад — это место превращения и уголок мечтателя, позволяющий выйти за пределы повседневной реальности.

Влияние течения Дзен

Конец периода Хейан отмечен переходом власти от аристократии к

военным. По мере развития феодализма и появления богатых людей за пределами высшего сословия сады перестали быть принадлежностью избранных. Военные исповедовали дзен-буддизм, который оказал наиболее заметное влияние на культуру Японии. В дзенских храмах и монастырях часто устраивали сады с сухим пейзажем, известные *каресансуй*; особенно известен сад камней, выполненный этой техникой в храме Рёандзи в Киото. Основанный в 1499 году, этот сад до наших дней обладает удивительной притягательной силой, привлекает каждый год тысячи посетителей; он был выделен как объект мирового наследия.

Сад позволяет довести воображение до предела, когда композиция из камней воспринимается как появляющиеся весной плеяды звезд, райские острова из легенды, горные вершины, парящие в тумане, или кажутся тигрицей, переходящей с детенышами через реку. А камни остаются молчаливыми и таинственными.

Сад превращается в слияние идей, заимствованных из религии, мифов, природного пейзажа и китайской ландшафтной живописи. Можно наслаждаться его видами, одновременно постигая его символику. Сады создавали, чтобы радовать глаз, служить пищей для ума и чувств. Сад позволяет приобщиться к первоисточнику всего земного, именуемого природой.

Чайная церемония

Традиция создания садов получила дальнейшее развитие в XVI веке с возникновением чайной церемонии между хозяином и гостем, заключающейся в ритуале приготовления и угощения чаем. Ее проводили в специальной комнате или

павильоне, путь к которому проходил через сад. Чайный павильон представляет собой подобие простого сельского дома, а садовая дорожка имитирует горную тропу. Выложенные камнем дорожки получили широкое распространение после их использования в чайных садах. Оттуда идет и практика размещения каменных фонарей и чаш с водой. Немногочисленные и максимально приближенные к природе насаждения не должны мешать посетителю; вместо буйства красок предпочтение отдается вечнозеленым растениям, кленам, мхам и папоротникам. В чайной комнате самое почетное место занимает цветочная аранжировка, соответствующая сезону.

В наши дни сады Японии отличаются высокой сезонной декоративностью. Весной цветение сливовых и вишневых деревьев, ирисов и азалий сменяет друг друга, а осенью основным украшением становятся яркая листва японских кленов. Летом сад наполнен растениями с разнообразными оттенками зеленого цвета, а их очертания и

форма играют гораздо большую роль, нежели окраска, определяя значимость и назначение сада.

Современные японские сады

Традиция создания сада в Японии развивалась и передавалась от одного поколения к другому. В настоящее время в Японии поколение новых садоводов приобретает навыки по уходу за древними садами и по созданию новых садов. Утонченный традиционный стиль базируется на накопленном опыте и разработанных приемах создания садов сложного устройства и ухода за ними, хотя идеи, лежащие в основе этих традиций, будут понятны каждому, кто обратит на них свое внимание. Эти идеи могут расширить ваш взгляд на сады и пейзажи, углубив их понимание. Многие решения, представленные в проектах этой книги, можно реализовать не только в садах японского стиля. Знакомство с путем, по которому идет развитие культуры другой страны в области садоводства, может стать источником вдохновения.



Слева

Подготовка к чайному действу – синтез философии и религии

Тщательное планирование перед началом выполнения работ в саду позволит получить наиболее удовлетворяющие вас и совершенные результаты. Планирование начинается с глубокого анализа имеющегося участка и конечных целей



ПЛАНИРОВАНИЕ

Составление эскиза 12

Ключевая дизайнерская концепция 16



СОСТАВЛЕНИЕ ЭСКИЗА

Прежде чем приступить к реализации проекта, каким бы простым он ни был, следует составить детальный эскиз всего сада или его части, где вы планируете работать. Незначительные усилия и время, потраченные для составления такого эскиза и выполнения описанных ниже приемов, с лихвой окупятся позднее на этапе претворения планов в жизнь.

Справа

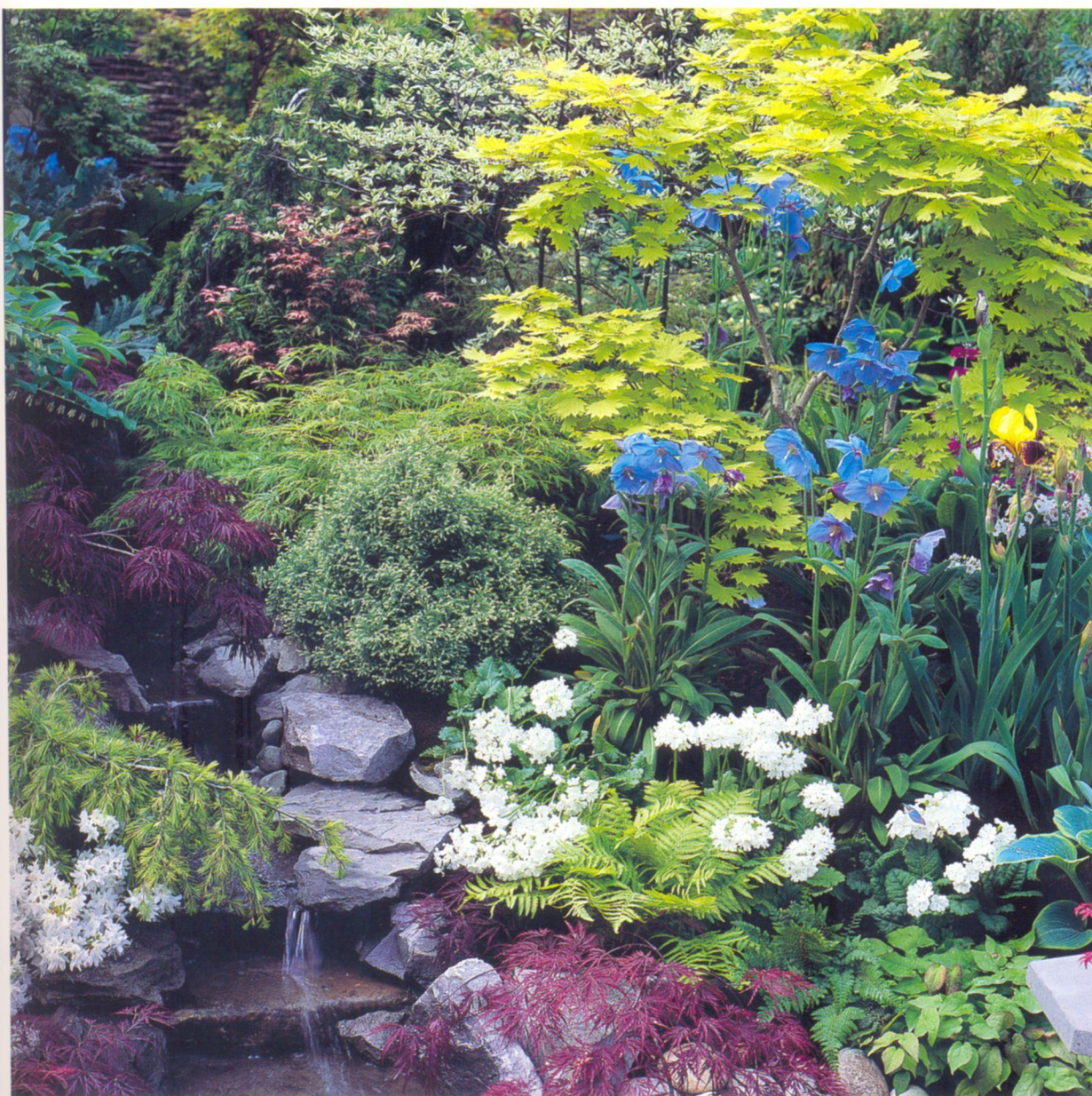
Тщательно составленный эскиз позволит мысленно представить сад до реального воплощения задуманного.



Из некоторых проектов, представленных в данной книге, вы можете взять тот или иной элемент и вам останется только выбрать подходящее место в саду для него. Другие проекты предоставят вам большую дизайнерскую свободу в пределах предложенной идеи. В этом случае вам следует придерживаться ключевых концепций, изложенных на стр. 16–19.

На этапе планирования весьма полезно сделать несколько фотографий и составить примерные пространственные наброски, достаточно приближенно изображающие задуманные формы. Это позволит лучше представить, как будет выглядеть завершенная работа. Не забывайте, что для реализации проекта вам может потребоваться 5–6 дней, поэтому будет весьма затруднительно удержать все в голове. Кроме всего прочего, план предоставит большую свободу для воплощения идей и позволит лучше понять, как все будет выглядеть в действительности. Начав работы, вы столкнетесь с необходимостью принятия решений и внесения изменений из практических соображений, а составленный эскиз не позволит сбиться с пути к конечной цели.

- 1 Обследуйте участок, пытаясь получить максимально возможную информацию о его расположении, существующей растительности и особенностях очертаний и рельефа. Возьмите на заметку такие сведения, как типы границ (заборы или



Слева При выборе растительности уделяйте особое внимание сочетанию текстур и окрасок.

живые изгороди), виды за пределами сада или наличие участков с плохим дренажом. Фотоснимки помогут при составлении плана сада, но более полезными окажутся результаты осмотра и эскиз, поскольку позволят представить реальную ситуацию.

- 2 Измерьте участок для составления плана в масштабе. Чем больше измерений вы выполните, тем лучше. В целях перекрестной проверки снимите размеры до каждой важной точки, по крайней мере дважды.

- 3 Начертите план участка в масштабе. Определите расположение основных мест осмотра и разделите участок примерно на три части, что позволит выделить передний, средний и задний планы основных видов.

- 4 Рассмотрите необходимость изменения существующего рельефа и сделайте отметки на плане. Предусмотрите использование плодородного слоя почвы на участке. Также продумайте, где проложить водосток. Помните, что изменение су-

ществующего рельефа сада может не только создать, но и решить проблемы со стоком воды.

- 5 Если вы хотите соорудить водоем, выберите для него наиболее подходящее место и продумайте дизайн окружающего его участка сада. Решите вопрос относительно глубины, в особенности если вы хотите разводить в водоеме рыб (см. стр. 34).
- 6 Обозначьте на плане основные дорожки, пересекающие участок. Рассмотрите возможность привязки

Справа Следует тщательно выбирать место для водных устройств, чтобы обеспечить максимальное зрительное и слуховое восприятие.



маршрутов перемещения по саду к местам расположения будущих видовых точек. Должны иметься веские причины для изменения направления дорожек.

- 7 Разместите на плане основные видовые точки; это относится к водопадам, ручьям, камням, каменным фонарям, бассейнам, одиночным экземплярам растений и т.п. Расположение мест осмотра определяется открывающимися с них видами, которые должны включать три области обзора, как это рассматривалось выше. Может оказаться затруднительным реализовать все задуманное; в этом случае попробуйте

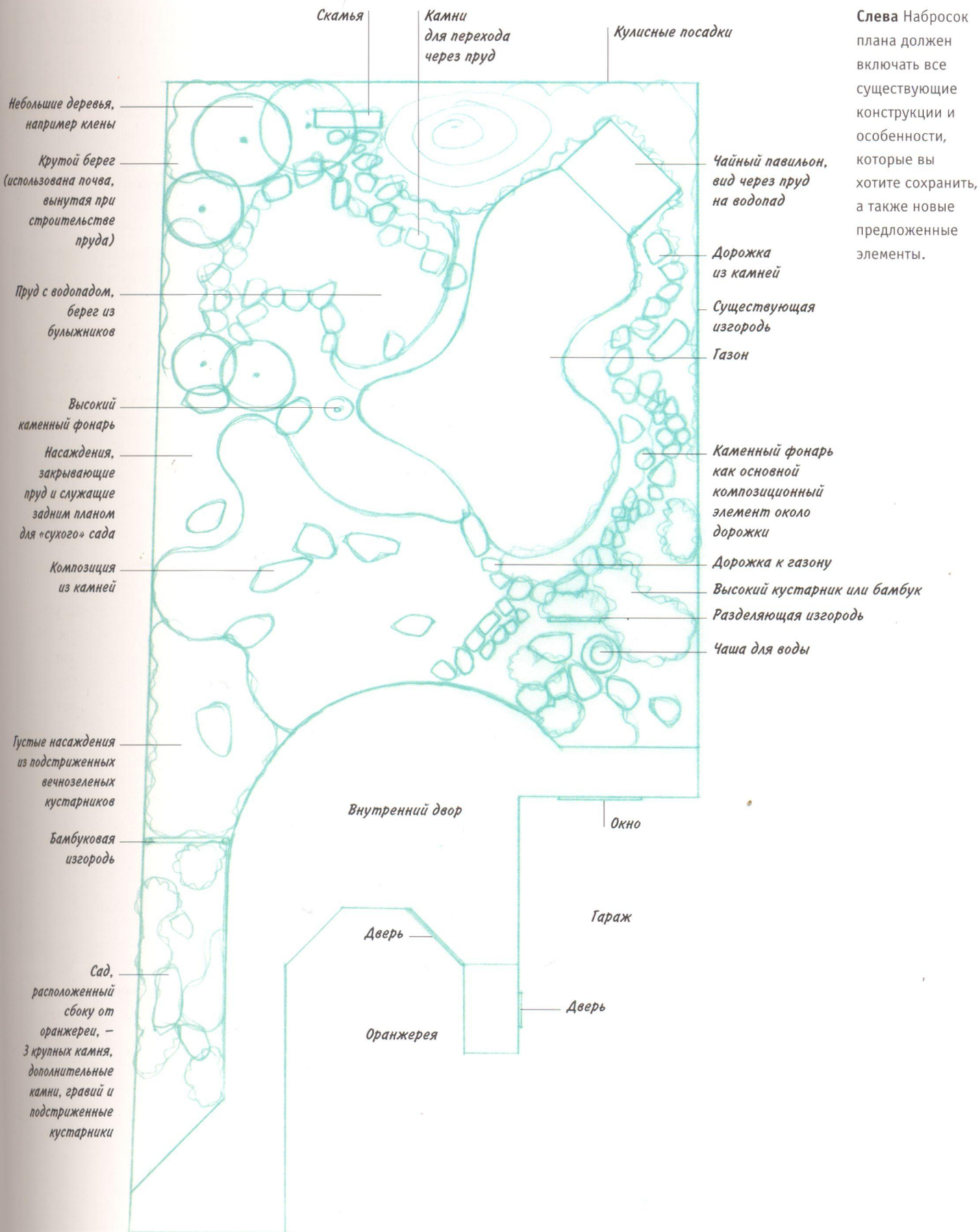
использовать меньшее число элементов или попытайтесь изменить места расположения характерных особенностей. Используйте ваш план-проект для проработки практических проблем. Как только вы расположите элементы на плане, подумайте об их возведении и обо всем необходимом для этого.

- 8 Продумайте в подробностях, какой должна быть поверхность дорожек, ведущих к саду и проходящих через него, поскольку тип дорожек влияет на восприятие сада. Гладкие широкие и ровные дорожки позволят посетителю любоваться пейзажем, а не смотреть под ноги. С дру-

гой стороны, дорожка из камней привлекает внимание посетителя тому месту, куда он ступает. Объединение особенностей дорожки с посадками растений в виде экранов делает возможным неожиданно открывать перед взором зрителя определенным пейзаж или вид. Если вы устраиваете дорожку из камней, положите широкий плоский камень там, где вы хотите дать гостю возможность передохнуть и осмотреть сад.

- 9 Тщательно обдумайте, где посадит растения, сделать лужайки, использовать гравий и другие способы оформления сада. Отнеситесь реально к своим возможностям. Лужайки и засаженные травой участки удачно контрастируют с расположенным на поверхности почвы гравием. На поддержание больших участков насаждений потребуется определенное время. При составлении плана учтите вопрос ухода за садом. Когда вы освоитесь с планом, вы сможете «бродить» по саду, представляя, как он будет выглядеть и какое впечатление будет производить каждый его уголок.

- 10 Спланируйте подробности участка размещения на нем насаждений. Если рельеф и изделия из камня являются «скелетом» сада, то его «плотью» станут растения. Они смягчают и искусно объединяют различные элементы дизайна. Учтите габитус высаживаемых растений поскольку именно это определяет идеальные пропорции сада. Вам может потребоваться вырастить некоторые растения, которые только со временем достигнут желаемой высоты и формы. Приготовьтесь, что для поддержания оптимальной высоты и раскидистости отдельных растений вам придется заниматься их обрезкой. Теперь ваш подробный план завершен, и вы готовы для его претворения в жизнь.



Слева Набросок плана должен включать все существующие конструкции и особенности, которые вы хотите сохранить, а также новые предложенные элементы.

КЛЮЧЕВАЯ ДИЗАЙНЕРСКАЯ КОНЦЕПЦИЯ

Нет никакой магической формулы, помогающей при создании японских садов. Однако существуют определенные ключевые моменты, которые окажутся полезными, если вы достаточно уверены в своих силах для принятия собственного дизайнерского решения вместо воплощения предложенных в данной книге проектов. Дизайнерские работы в саду потребуют совместной тренировки зрительного восприятия и воображения.

В книге предложен не набор готовых правил, а, скорее, идеи, которые привлекут ваше внимание к особенностям участка и качеству используемого материала. Эти идеи приведены ниже в виде советов и могут послужить источником для вдохновенного созидания.

Основные зоны сада

Сад, как и живописное полотно, имеет три плана: передний, средний и задний. Это сразу же позволит вам разделить участок на зоны деятельности и определить места расположения характерных особенностей композиции. Сад предстает перед посетителем, входящим в него или гуляющим по нему, как несколько видов и пейзажей. Таким образом, первая задача — предусмотреть, как будет выглядеть сад и подход к нему. Последний подготавливает зрителя к тому, что его ждет впереди. Для усиления впечатления лучше всего огородить сад и не оставлять его слишком открытым взору.

Устройство и общая схема

Хотя японские сады, как правило, выглядят очень естественно, в их основе лежит тщательно продуманная общая схема. Сад представлен отдельными композициями (растений, камней и т.п.), расположенными на разных уровнях (профили, склоны и т.п.). Основу сада определяет рельеф участка, который, где нужно, должен быть представлен возвышениями или понижениями. Размещение камней на участ-

Справа
Многоярусный
садовый пейзаж.





ке более детально определяет общее устройство сада (идеи по размещению камней обсуждаются ниже, они приведены на стр. 26).

Основы — треугольник

Дизайн сада можно представить как невидимые извивающиеся линии, охватывающие все элементы композиции. В основе взаимосвязи между формами камней и растений лежат асимметричные треугольники, которые создают чувство движения и энергии. Вертикальные линии композиции отвечают за ее форму и обуславливают глубину, в то время как горизонтальные планы вызывают чувство устойчивости и размаха. Переходы и родство перспектив обусловлены диагоналями, объединяющими вертикальную и горизонтальную плоскости.

Пространство и ритм

Основное правило при создании садов любого типа — это контраст открытых и закрытых (т.е. заполненных) пространств, поэтому необходимо оставлять свободные места и не стремиться к заполнению каждого сантиметра поверхности.

Открытые пространства (*ёхаку*) могут быть представлены ровными поверхностями водной глади, лужайками или уголками под свешивающейся растительностью. Композиция сада должна определять ритм его осмотра или скорость прогулки по нему. Это тот ритм, под который посетитель будет естественным образом подстраиваться.

Текстура и энергетика

Двойственность природы широко используют для создания разнообразия текстур в садовой композиции — гладкая/шероховатая поверхность, светлые/темные цвета, открытое/закрытое пространство, крупная/мелкая листва, что обуславливает энергетику композиции, а это является неотъемлемой особенностью сада. Посадив растения с мелкими листьями на задний план композиции, а экземпляры с крупными листьями на передний план, вы можете зрительно расширить пространство. Поменяв растения местами, можно достичь обратного результата. На фоне небольших растений крупные выглядят еще крупнее, а на фоне ярких

растений темная листва других — темнее, что создает ощущение завершенности композиции.

Камни с очень неровной поверхностью и изломами лучше поместить на передний план, поскольку их текстура будет привлекать к себе взоры посетителей. Расположенные рядом с ними гладкие округлые камни покажутся отодвинутыми на задний план. Ручей, созданный из гладких окатанных булыжников, кажется более неторопливым, чем ручей из неровных угловатых камней. Размещение небольших плоских камней у основания высокой вертикальной глыбы позволит подчеркнуть ее высоту. Этот обдуманный контраст форм и текстур также может создать чувство перемещающейся энергии. Японские сады тают в себе парадокс: несмотря на свою якобы статичность, они несут в себе огромную энергию. Японские и китайские садоводы и художники считали это взаимодействием сил *инь* и *ян* — единством противоположностей, символом вселенской гармонии.

Цвет

Восточное искусство отдает предпочтение одноцветности, поскольку считается, что этим достигается высшая степень воздействия на воображение зрителя. Пестрота утомляет взор, в то время как один цвет полностью захватывает внимание.

Предположение

Чрезмерная перегрузка пейзажа деталями редко оказывается успешной и нарушает первоначальные намерения. Большая роль уделяется предположениям. К примеру, при создании дорожки из камней вы можете проложить ответвление, которое, как кажется, идет в другом направлении, создавая впечатление гораздо большего пространства, чем есть на самом деле.

Слева В основе ключевой дизайнерской концепции лежит объединение элементов сада в треугольники.



Вверху слева
В основе композиции лежит размещение объектов по правилу асимметричных треугольников.

Вверху справа
Камни, уложенные в гравии, могут наполнить пейзаж энергией.

Ведущая в никуда дорожка существенно увеличивает пространство. Поверхности, посыпанные гравием и доходящие до изгородей и иных границ участка, позволяют посетителю предположить, что сад простирается за пределами этих границ.

Асимметрия

Она более привлекательна для взора, нежели правильные, зрительно предсказуемые формы, что становится очевидным при асимметричном размещении камней и растений. Эта закономерность также с очевидностью просматривается в оформлении берегов ручья или пруда.

Простота

Простота в большей степени, нежели сложные украшения, позволяет раскрыть задуманное. Композицию можно считать завершенной, когда к ней невозможно добавить или удалить из нее ни один элемент, не



нарушив чувство гармонии и целостности. Постоянно задавайте себе вопрос: «Нужен ли этот элемент здесь?»

Непостоянство

Относительное непостоянство — важное качество сада. Наряду со стабильными элементами (камни) существуют другие — изменяющиеся. Так, бамбук, широко используемый в японских садах для изгородей и других целей (в Средней полосе России бамбук не может расти, вам придется найти ему дос-

тойную замену. — *Ред.*), через несколько лет необходимо высаживать заново и он будет являться частью природного цикла сада. Быстрая смена цветения вишни, быстротечность цветения вишни, высоко почитаемой в Японии, а также камелии — примеры непостоянства. Эта нестабильность противопоставляется видимой неизменности камней, выдерживающих любые натиски природы.

Масштаб и перспектива

Масштаб считается гибким средством в руках дизайнера. Лож-

перспектива также может быть включена в композицию.

Так, высокий элемент на переднем плане или маленький на заднем плане усилят ощущение глубины. Рельефные детали на переднем плане зрительно приблизят композицию, а размытые контуры или плавные очертания зрительно увеличат расстояние.

Пространство

В японских садах оно всегда кажущееся, а не ограниченное изгородями, обычно являющимися границей, отделяющей сад от «каждодневного мира». На небольших участках размер элементов не всегда выдерживают в масштабе. Композицию создают таким образом, чтобы увлечь взор зрителя за границы сада.

Использование символов

Символизм способствует единению зрителя с пейзажем. Многие японские сады являются моделью Рая, в христианской мифологии их называли бы садами Эдема, а в Японии — это садовый стиль *Дзёдо*. Сады создавали как часть храмового комплекса, здесь можно было скрыться от повседневности.

Традиции японских садов оказались под влиянием даосизма, буддизма, синтоизма, а также каллиграфии, о чем говорят такие элементы, как «гора Сумеру» (центр буддийской вселенной), «гора Хорай» (гора сокровищ), «остров Журавля» и «остров Черепахи», использование воды как средства очищения, перенесение в сады образов гор и облаков, животных и даже растений.

Внимание посетителя

Цель садового дизайна — представить зрителю достаточно визуальных намеков, стимулирующих его воображение и придающих композиции задуманную упорядо-

ченность. В такого рода садах посетители являются главными фигурами. Можно сказать, что сад остается незавершенным, пока в нем не появился зритель, а его завершенность достигается благодаря объединению человеческой фантазии с дизайном сада.

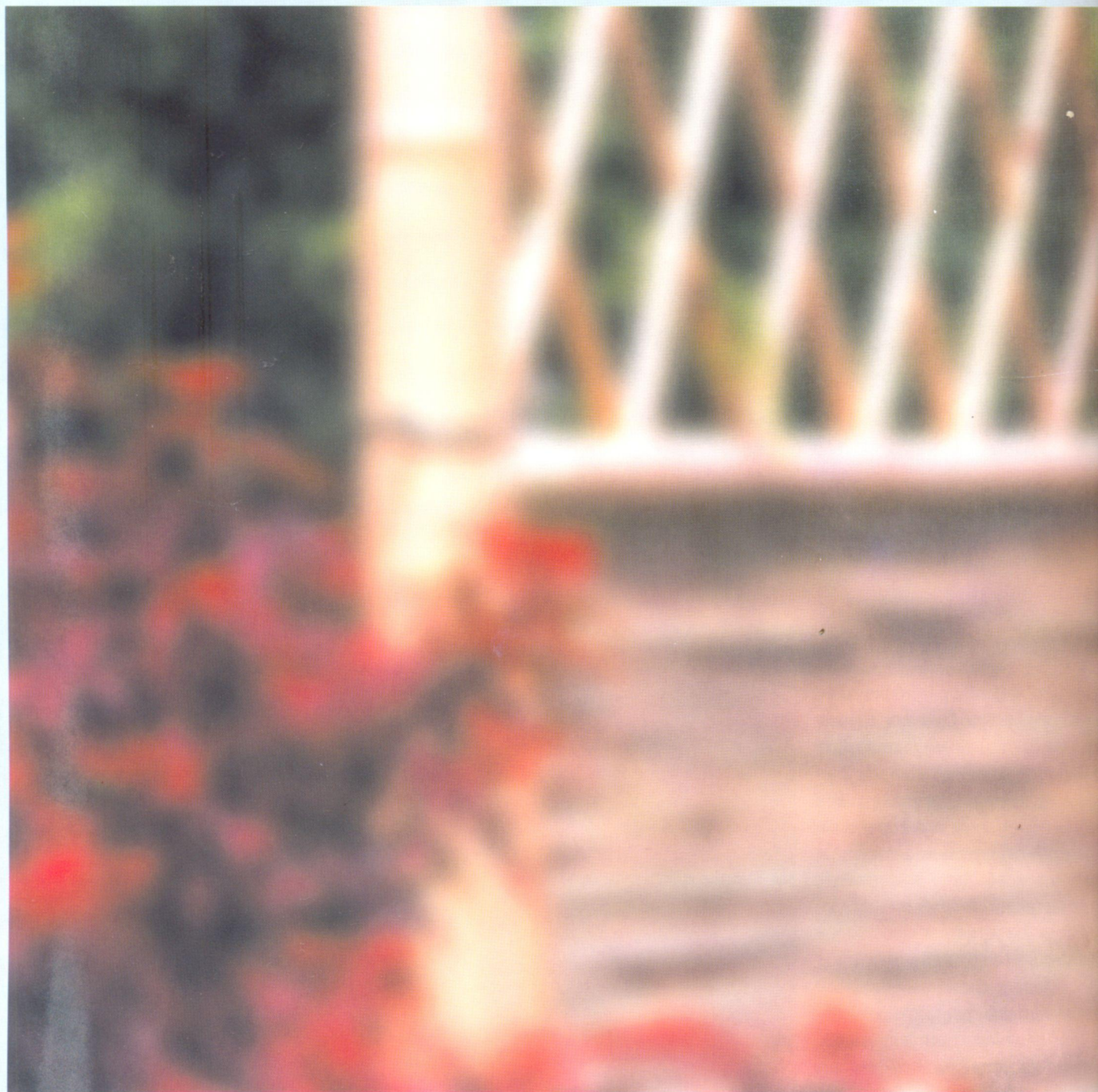
Внимание зрителя может ненавязчиво направляться от одной видовой точки пейзажа к другой, определяя ритм и упорядоченность композиции. Композиция развора-

чивается подобно раскручивающемуся свитку живописного полотна. Этот принцип справедливо применим как для тех садов, которые осматривают с определенных мест, так и для больших садов, по которым можно прогуливаться. В садах с определенными местами осмотра, как правило, ширина существенно превышает глубину, поэтому их невозможно охватить взором, не повернув голову из стороны в сторону.



Слева Перед вами пейзаж с идеальным сочетанием высоты растений и густоты их посадки.

В своем большинстве для японских садов подходят природные, требующие более частой замены, а не искусственные, хотя и долговечные, материалы. Например, бамбуковые изгороди придется менять через несколько лет, но в японском саду они незаменимы.



МАТЕРИАЛЫ

Бетон и строительный раствор 22

Камень 24

Древесина и бамбук 28

Гравий 30

БЕТОН И СТРОИТЕЛЬНЫЙ РАСТВОР

Бетон используют при закладке фундаментов для водных устройств, укреплении оснований столбов для изгородей, укладке камней на дорожках, строительства мостов и т.д. Раствор — для кирпичных стен, парапетов, бордюров дорожек и русел ручьев. Эти материалы легко приготовить, они не должны останавливать вас при выборе того или иного проекта.



Приготовление бетона

Для получения качественного бетона следует приготовить смесь из цемента, песка и гравия диаметром около 2 см, в соотношении 1:1,5:2,5. (Для Средней полосы России и областей с холодным климатом следует придерживаться строительных норм на приготовление бетона и толщины подстилающих материалов, принятых для этого региона. — Ред.)

Небольшое количество смеси готовят на дощатом щите или в тачке, используя лопату. В смеси сделайте углубление и налейте до краев воды. Постепенно смешивайте компоненты до получения густой массы. При большом объеме работ необходима бетономешалка.

Вы можете приобрести готовый бетон, но помните, что перед его доставкой следует подготовить рабочее место к бетонированию. Надо очень быстро распределить и выровнять бетон, прежде чем он начнет схватываться.

СОЗДАНИЕ БЕТОННОГО ФУНДАМЕНТА



Создание бетонных фундаментов

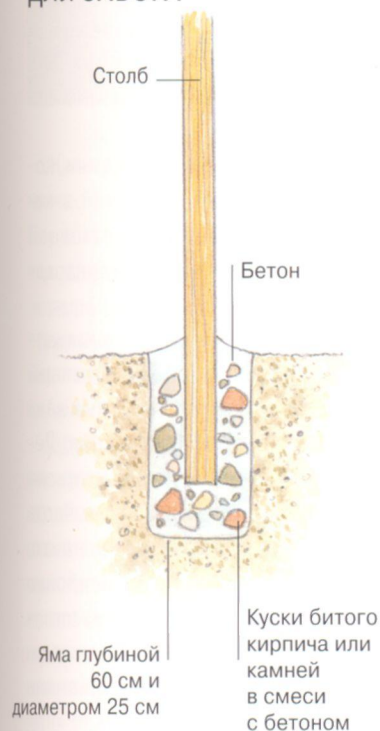
При помощи колышков и бечевки отметьте границы участка и выкопайте траншею глубиной около 20 см. Забейте колышки по периметру участка так, чтобы их плоские верхушки оказались на том уровне, где будет находиться поверхность фундамента. Выравните колышки, положив на них брусок и используя спиртовой уровень. Удалите бечевку и прибейте доски с внутренней стороны колышков. Поместите внутрь слой гравия (10 см), разров-

няйте и утрамбуйте его. Сверху залейте бетон, заполнив углы и края опалубки; его уровень должен быть выше края досок. Деревянным бруском разгладьте поверхность бетона и закройте его полиэтиленовой пленкой примерно на 10 дней до полного отвердения.

Бетонирование столбов забора

Подготовьте для каждого столба яму глубиной 60 см и диаметром около 25 см. Поставьте столб в яму. Положите в нее битый кирпич, камни и залейте бетоном. Это придаст фундаменту дополнительный вес и прочность. При помощи отвеса убедитесь, что столб расположен вертикально. При установке нескольких столбов в ряд сначала поставьте крайние столбы и натяните между ними бечевку. Этим вы определите линию для установки оставшихся столбов. Выравнивание столбов можно также проверить на глаз, направив взгляд по линии расположения столбов и убедившись, что они стоят один за другим.

УСТАНОВКА СТОЛБОВ ДЛЯ ЗАБОРА



Использование строительного раствора

Смешайте 1 часть цемента с 4 частями песка, влейте воду до получения плотной пластичной массы. При температуре ниже нуля добавьте в смесь несколько капель жидкости для мытья посуды или патентованную присадку. Для кирпичных стен и парапетов наносите слой раствора толщиной 2 см заостренным мастерком; для лучшего сцепления кирпича с раствором постучите по кирпичу обратной стороной ручки мастерка. При помощи уровня проверьте вырав-

ненность кладки в обеих плоскостях. Удалите мастерком излишки раствора, когда он начнет схватываться, но прежде, чем затвердеет.

Этот раствор используют при строительстве русла ручья. Уложите раствор слоем 5 см на водонепроницаемый материал, расстеленный на дне будущего ручья. Разровняйте поверхность раствора, тщательно заполнив пространства между камнями, располагающимися по берегам ручья. Пока раствор еще не схватился, вы можете вдавить в него булыжники, гальку.

Вверху

Деревянные столбы для забора в целях сохранности могут быть обожжены.

Напротив

Для создания дна пруда слой бетона можно уложить поверх водонепроницаемого выстилающего материала.

КАМЕНЬ

В дизайне японских садов крупные и мелкие камни являются важными элементами. Эта традиция сохранилась со времен создания самых первых садов в Японии, когда садовые камни высоко ценились и считались произведениями искусства. Отдельные и собранные в композиции камни (*исигуми*) являются «скелетом» сада.

ТИПЫ КАМНЕЙ



1 Высокий вертикальный камень



2 Низкий вертикальный камень



3 Торчащий камень



4 Лежащий камень



5 Плоский камень

Подбору камней для сада следует уделять большое внимание. При выборе каждого камня нужно руководствоваться его назначением и местом расположения. Создание композиций из камней требует от садовода особого мастерства. Вы можете попрактиковаться, располагая небольшие камни (собранные на обочинах дороги, вдоль изгородей и в других местах) на поддоне с песком. Это прекрасная возможность тренировки зрительного и внутреннего восприятия.

Типы камней

В данной книге все камни отнесены к пяти основным типам.

Такое деление ориентировочное, поскольку в конечном счете использование каждого камня определяется такими уникальными качествами, как экспрессия, личное восприятие. Выбор камня для конкретного проекта зависит от дизайна, размеров сада, а также стоимости камней и возможности их достать.

- 1 Высокий вертикальный камень устанавливают отвесно, и, как правило, он превышает 90 см в высоту. У него сильно выражена направленность очертаний вверх. Такие камни зачастую используют как «принципиальные» элементы композиции (см. стр. 26).
- 2 Низкий вертикальный камень редко превышает 90 см в высоту; он имеет заметный вертикальный

облик, используют его как поддерживающий элемент.

- 3 Торчащий камень имеет наклон — как слева направо, так и справа налево.
- 4 Лежащий камень имеет выраженную горизонтальную поверхность. Он может быть больших размеров и по своей природе является пассивным.
- 5 Плоский камень используют для дорожек, смотровых площадок, мостиков.

Перемещение камней

Доставка камней к дому не составляет обычно проблем, однако перемещение камней к местам их расположения потребует большой осторожности.

Как правило, именно те камни, которые не внушали опасений в каменоломне, становятся головной болью, оказываясь у вашей парадной двери.

Использование деревянных катков — простой и эффективный способ перемещения крупных камней на небольшие расстояния. Переставлять камни или двигать их можно также при помощи рычагов или лебедки. Но прежде чем начать такую работу, выберите наиболее удобный путь и короткое расстояние для передвижения камня и, кроме того, убедитесь, что камень не станет причиной травмы.



Камни меньших размеров можно завезти в сад на тележке. Берегите руки при погрузке мелких камней в тачку. Не торопясь, передвигайте камень в нужном направлении; никогда не спешите, ведь поспешность не доводит до добра.

Другой способ заключается в сооружении треноги из крепких столбов и прикреплении к ее вершине такелажного блока. Смещение треноги в желаемом направлении по отношению к центру тяжести обеспечит передвижение камня при подъеме. Как только камень окажется на месте, его можно

поднять над поверхностью земли для установки на месте. Этот прием используют в Японии для перемещения тяжелых камней, а иногда и деревьев. Он требует повышенного внимания из-за возможного нарушения устойчивости конструкции.

Два последних способа позволяют иметь дело с камнями весом до одной тонны, которые вы выбрали для сада. Если же вы хотите установить более тяжелые камни, то вам потребуются мощные подъемные устройства, например, подъемный кран, которому необходимо обеспечить подъезд к ра-



бочему месту. Но на каком бы способе вы ни остановились, прежде всего найдите время и тщательно продумайте каждое движение, чтобы избежать неприятностей в будущем.

Практические советы

Чтобы перенести камень через лужайку или участок с мягким грунтом, соорудите «дорогу» из досок или толстой фанеры. По ровной поверхности это легко сделать.

Вверху слева

Размещение камней — настоящее искусство; особенно выбор нужного места.

Вверху справа

В японских садах камни используют как основные видовые точки.

Стороны камня

Лицевую сторону камня определяют по наиболее интересному его ракурсу с учетом типов камней, описанных на стр. 24. Лицевая сторона обычно повернута к зрителю, хотя для большего эффекта она может быть расположена под углом или частично скрыта другими камнями, растениями. Если у камня имеется несколько лицевых сторон, обычно выбирается та, которая наилучшим образом соответствует настроению сада. С одного места осмотра лучше сконцентрироваться на одной лицевой поверхности, усиливающей общие ощущения. Камень может быть виден с разных мест, поэтому следует уделить внимание его соответствию дизайну всего сада.

Нижняя часть камня называется «основанием»; оно должно прочно прилегать к земле. Размер основания зависит от назначения камня, что следует учитывать при выборе для него места. Неправильно расположенный камень будет мешать восприятию и нарушать общее равновесие и чувство гармонии.

Справа Выбор камня зависит от его будущего места расположения.

Размещение камней

Существуют правила размещения камней в садовых ландшафтах. Высокие вертикальные камни иногда используют как главные элементы, и их первыми устанавливают при создании композиции, а места для остальных камней определяют по отношению к ним. В руководстве по устройству садов *сакутэки* автор обращается к «настрою, создаваемому камнем»: один камень естественным образом определяет места других камней, и так до полного завершения композиции.

Главный камень часто размещают на заднем плане, не следу-



ет устанавливать крупные камни вблизи веранды. Высокие элементы на переднем плане способствуют увеличению глубины пейзажа, в особенности в сочетании с небольшими элементами, расположенными на расстоянии. Вполне уместно использовать этот подход ложной перспективы, к примеру, на участках с ограниченной глубиной. Хотя этим приемом следует пользо-

ваться с осторожностью, поскольку высокие вертикальные камни на переднем плане могут оказывать подавляющее действие на зрителя.

Камни лучше располагать группами, в которых наиболее часто используют нечетное число элементов: три, пять, семь и девять. Однако тип создаваемой композиции определяют природными особенностями камней.



Слева Рисунок на гравии привносит в сад идею движения.

При размещении камней сначала определите место для первого камня, убедившись в том, что его высота соответствует конечному уровню земли, а лицевая поверхность выровнена по отношению к будущим местам осмотра сада. Когда будут внесены все мелкие исправления в окончательное размещение камня и вы останетесь довольны результатами, засыпьте его основа-

ние землей и плотно утрамбуйте ее для закрепления камня. Отойдите и убедитесь, что камень выглядит именно так, как вы себе представляли. Как только первый камень будет установлен, используйте его как точку отсчета для места остальных камней в композиции — каждый следующий должен быть связан с «принципиальным» камнем группы. Соблюдая это правило, вы

сможете установить их таким образом, чтобы вся группа выглядела как единое целое, а не случайный набор камней.

Возможно, для достижения наилучшего впечатления потребуются уточнить расположение камней. Очень важно отходить назад, чтобы убедиться в том, что место для каждого отдельного камня соответствует проекту композиции.

ДРЕВЕСИНА И БАМБУК

И древесина, и бамбук — очень податливые материалы. Бамбук, в частности, широко используют в японских садах как для создания арок и ворот, так и для обустройства чайных павильонов.

Практически все изгороди выполняют из бамбука. Древесина идет преимущественно на строительство беседок, павильонов.

Справа
Древесина и бамбук — излюбленные строительные материалы для японских садов. Всегда выбирайте тот материал, который наилучшим образом подходит для местного климата.



В Японии чайные павильоны, как правило, строят из древесины криптомерии, хотя можно использовать и другие породы деревьев, но предпочтительнее хвойные. При элементарном умении и небольшом воображении в японских садах можно разместить разнообразные элементы.

Древесина

В японских садах древесина идет на строительство чайных павильонов, беседок, мостов, для дощатых заборов и площадок для занятий спортом, окруженных бамбуковой

изгородью с крытой дранкой крышей.

Деревянные жерди часто не обрабатывают. Так, вертикальные и поперечные элементы крытой аллеи, увитой виноградом, могут быть выполнены из покрытых корой жердей. Необработанная древесина создает необходимую атмосферу естественности.

Маскирующие изгороди представляют собой секции шириной 75–85 см и высотой до 1,8 м; их прикрепляют к стенам зданий как ширмы. Такие изгороди сочетаются с чашами для воды (см. стр. 64).

Хотя они чаще всего делаются из бамбука (см. стр. 29), иногда в их конструкции используют фрагменты из гнутой древесины. В этом случае особое внимание следует уделять качеству материалов и мастерству исполнения.

Деревянные столбы служат основой для сооружения изгородей из бамбука. Поперечины также могут быть деревянными, особенно у сплошных изгородей.

Древесина, используемая для садовых сооружений, должна быть обработана. Садоводы в Японии обжигают ее для обеспечения вла-

гонепроницаемости при помощи паяльной лампы. Постарайтесь исключить прямой контакт древесины с почвой, это предохранит ее от гниения.

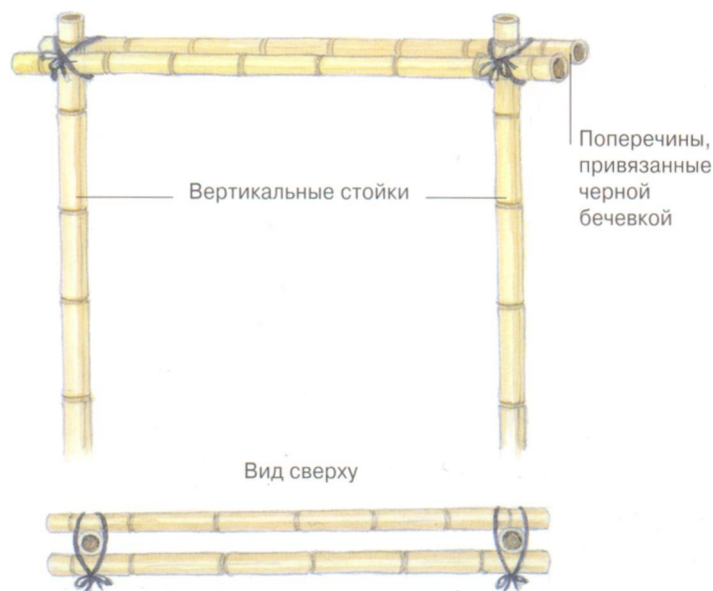
Бамбук

Существует три типа изгородей из бамбука: сплошные, разделяющие и маскирующие (см. выше). Сплошные изгороди создают из плотно пригнанных бамбуковых палок, не позволяющих видеть ничего за их пределами. Такие изгороди устанавливают по границам частных владений. Разделяющие изгороди располагают по границам участка или в саду, разделяя сад на отдельные части. Интересные деревянные изгороди получают при замене планок через определенные интервалы на бамбуковые. Бамбуковая отделка деревянного забора выгодно украсит его.

Бамбуковые арки на дорожках отмечают переходы в другие части сада. По расщепленной вдоль бамбуковой палке большого диаметра можно направить струйку воды. Изгороди из бамбука следует заменять или обновлять каждые пять–восемь лет.

Для продления срока службы бамбука не используют краску —

СОЗДАНИЕ БАМБУКОВОЙ АРКИ



она не впитывается грубыми волокнами, а также лак, так как он вскоре начнет вздуваться пузырями. На открытом солнце бамбук становится хрупким. Чтобы бамбук не соприкасался с почвой (он начнет гнить), укладывают в основание изгороди крупные булыжники, это станет не только практичной, но и привлекательной деталью (см. стр. 77).

Внизу Дизайн маскировочной изгороди на границе сада.

Расщепление бамбуковых палок

Расщепить бамбуковую палку несложно, но делать это следует очень осторожно и внимательно. Руки обязательно защитите рабочими перчатками. Уприте один конец бамбуковой палки и сделайте стамеской небольшую надсечку с одной стороны на втором конце палки. Другую надсечку сделайте напротив первой. Аккуратно введите мощную длинную отвертку в горизонтальном направлении в обе надсечки. Надавите на ручку

отвертки с одной стороны и одновременно постучите молотком с другого конца палки, это будет постепенно увеличивать щель. Когда вы дойдете до узла, вам придется приложить большое усилие, чтобы пройти через него. Продвигайтесь вперед медленно и аккуратно, наблюдая за расщеплением палки. Волокна бамбука лежат очень ровно, и это происходит обычно без затруднений.



ГРАВИЙ

Гравий наиболее часто используют в садах, выполненных в технике так называемого «сухого пейзажа» (*каресансуй*). В японских садах преобладает серебристо-белый гравий, который может добавить света плохо освещенным участкам. На гравий можно нанести рисунок таким образом, чтобы он напоминал движение воды.

Нет необходимости ограничиваться одноцветным гравием. Можно использовать гравий разного цвета и создавать интересные рисунки с плавными контурами. Избегайте засыпать гравием участки резких очертаний, больше стремясь к плавным контурам и завиткам, соз-

дающим эффект движения. С гравием хорошо сочетаются округлые булыжники, уложенные наподобие ручья, а также композиции из камней и даже растения. Использование гравия — это способ создания зрительно привлекательного сада, требующего незначительного ух-

да. Гравием также засыпают дорожки (см. стр. 43).

Приобретение гравия

Гравий — не слишком дорогостоящий материал, в особенности если он имеет местное происхождение, ведь очевидно, что стоимость материалов, транспортируемых на существенные расстояния, возрастает. При поисках гравия сначала обратитесь к местным поставщикам строительных материалов. Всегда интересуйтесь стоимостью гравия, поскольку некоторые его виды (такие, как крошка из мрамора и других более редких и более ценных камней) потребуют значительных затрат при использовании на больших площадях.

Геотекстильный материал

Перед засыпанием гравия на поверхности участка расстилают геотекстильный материал. За счет наличия пор он обеспечивает протекание воды, но не допускает прорастания сорняков. Существуют различные геотекстильные материалы, которые выпускаются в рулонах и

Практические советы

Для справки: одной тонны гравия достаточно, чтобы засыпать площадь примерно 8-10 м² слоем в 10 см.

Это — минимальная толщина покрытия; вам следует увеличить ее, если вы намереваетесь нанести рисунок (см. стр. 48-49).

Справа Рисунок на гравии. Даже при небольшой фантазии можно создать множество разных рисунков.





продаются на квадратные метры; поинтересуйтесь его ассортиментом в строительных магазинах и садовых центрах. Не используйте гидронепроницаемый геотекстильный материал, поскольку это создаст проблемы с оттоком воды.

Посадка растений в гравии

На участках, занятых гравием, можно высаживать растения. Расстелив геотекстильный материал, решите, где будет находиться то или иное растение. Затем в выбранных местах сделайте крестообразные надрезы острым ножом, отогните углы материала и посадите растения, как обычно. Полейте их как следует и аккуратно уложите материал вокруг основания. Этот способ прекрасно подходит для посадки деревьев, кустарников или группы бамбуков. Однако не стоит высаживать много-

летние травянистые растения, поскольку их листва, как правило, отмирает и опадает зимой, придавая гравию неопрятный вид.

Бордюры

По границам участков, предназначенных для гравия, следует соорудить своего рода бордюры. Для его создания можно использовать деревянные бруски, доски, поставленные на бок кирпичи или черепицу. Выбор материала определяется общим настроением и стилем сада. В качестве альтернативы можно приподнять уровень лужайки не менее чем на 10 см по отношению к поверхности гравия. Если вы используете мелкий гравий с размером частиц 8 мм или менее, то имейте в виду, что он может приставать к подошвам и разноситься на соседние участки, в этом случае сделайте до-

рожку из плоских камней, специальной плитки или другого материала.

Разравнивание и прорисовка гравия

Разравнивание гравия согласно схеме — одна из операций, которую лучше всего оставить напоследок, чтобы гравий не смешался с почвой на более ранних этапах строительства. При работе над большими участками сначала высыпьте гравий в несколько куч для обеспечения его равномерного распределения.

Создание рисунка на гравии (см. стр. 48–49) — возможность предостеречь посетителя от хождения по участку. Когда перед взором открывается недавно прорисованный участок, большинство людей дважды подумает, прежде чем оставить на нем свои следы.

Вверху

Поверхность с нанесенным на гравий рисунком создает ощущение движущейся воды.

При планировании отдельных элементов сада продумайте, как они впишутся в общую схему. Лучший результат — когда отдельные композиции гармонично объединяются в единое целое.



ХАРАКТЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Водные устройства 34

Мосты 40

Дорожки 42

Настилы 46

Нанесение рисунка на гравийную поверхность 48

Малая архитектура 50

Подсветка сада 54

ХАРАКТЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

ВОДНЫЕ УСТРОЙСТВА

Вода играет очень важную роль в японских садах, поскольку она наводит на мысль о движении. Использование воды создает ощущение ритма и атмосферу умиротворения. Журчащая вода, лениво текущая по камням или падающая из одного водоема в другой, обладает высокой энергетикой и в то же время приносит успокоение.



Вверху Чаша с водой — простейшее устройство в саду. Гости могут использовать его для ритуального омовения рук при входе в сад.

Самые простые водные устройства — это керамические емкости или каменные чаши для воды (см. стр. 50–52 и 64). Вырытый водоем потребует больших усилий, которые непременно окупятся; к тому же в нем можно разводить карпа *кои* или другие виды рыб. Если вы предпочитаете не только видеть воду, но и слышать ее журчание, вам потребуется провести в сад электричество для включения насоса. Поскольку электричество и вода сопряжены с опасностью, привлекайте для выполнения этой работы только квалифицированного электрика. Когда электричество будет подведено, вы сможете воплотить любой замысел — от простого бамбукового желоба, по

которому вода тонкой струйкой стекает в чашу (см. стр. 64), до сложных водопадов и ручьев (стр. 114 и 122). Ниже описаны некоторые приемы создания водоема.

Создание простого водоема

Создание водоема — своего рода проба сил, хотя не связанная с особыми сложностями и усилиями. В зависимости от размеров водоема использование мини-техники экономит многие часы ручного труда. Внимательно продумайте размер и место расположения водоема, приняв во внимание освещенность участка и наличие деревьев. Когда пруд расположен на открытом солнечном месте, он будет быстро прогреваться

летом, что сопряжено с «цветением воды» и бурным развитием водорослей. Большие свешивающиеся деревья будут сбрасывать в пруд свою листву, гниение которой вызовет загрязнение воды. Заросли деревьев также создают проблемы, поскольку при выемке грунта придется тратить силы на удаление корней. Поэтому при выборе места лучше придерживаться золотой середины. Также следует учесть, с какой стороны водоем будет виден и где будет располагаться подход к нему. Скамья вблизи воды позволяет получить особое удовольствие, но к ней должна быть проложена дорожка. Если вы хотите запустить в пруд рыбок, его глубина должна быть не меньше 90 см, хотя для карпа *кои* придется углубить дно минимум на 1,2 м (ориентируйтесь на нормы и правила для создания водоемов и разведения рыб для своей климатической зоны. — *Ред.*).

- 1 Пробурите несколько пробных лунок на участке, отведенном под пруд, и вы получите информацию о подстилающем грунте, который может быть представлен как тяжелой глиной, так и легкой песчаной почвой. Это позволит заранее оценить особенности будущей работы.
- 2 Отметьте контуры водоема согласно эскизу. Убедитесь, что берега располагаются на одном уровне, и выньте грунт на месте будущего пруда на глубину 60 см. На этом этапе вы можете оставить у берега уступ не менее 45 см шириной и 20 см глубиной.

СОЗДАНИЕ ПРОСТОГО ВОДОЕМА

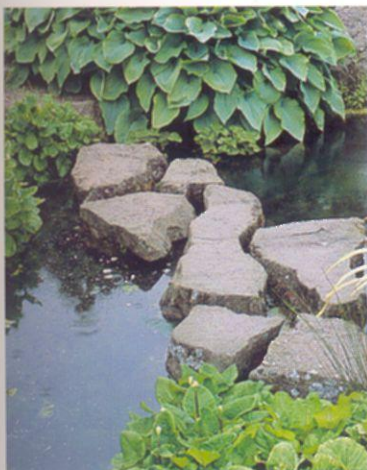


На уступе можно разместить корзины с растущими в них прибрежными и водными растениями.

- 3 Удалите любые острые камни и уложите на дно водоема ровный слой песка. Это исключит повреждение выстилающего материала.
- 4 Бутылкаучуковый выстилающий материал можно купить в магазинах, специализирующихся на продаже товаров для садов с водоемами. Чтобы определить требуемое количество выстилающего материала, нужно умножить сумму максимальной длины пруда и удвоенной средней глубины на сумму максимальной ширины и удвоенной средней глубины; эта формула позволит рассчитать необходимый метраж. Аккуратно разложите выстилающий материал и расправьте в подготовленном углублении. Прижмите его по краям кирпичами.
- 5 Заполните пруд водой из шланга.
- 6 Острыми ножницами обрежьте лишний материал по краям, оставив запас в 15 см.
- 7 Замаскируйте выстилающий материал по берегу пруда камнями, булыжниками или дерном. Если вас в большей степени привлекает формальный стиль, выложите берега водоема



Слева И текущая вода, и неподвижная водная гладь вызывают чувство умиротворения.



над поверхностью воды не меньше чем на 10 см. Уложите камни на подставки из бетонных блоков или кирпичей. Каждую подставку следует сооружать для конкретного камня. Подставки не должны подниматься над водой и быть видны из-под камней. Закрепите камни на подставках при помощи строительного раствора с добавлением водостойких присадок (см. стр. 23).

Убедитесь в устойчивости всей конструкции и в выравнивании поверхностей камней.

Создание ручья

Для создания ручья вам потребуются следующие: резервуар (пластиковый бассейн объемом не менее 300–400 л), обычный водяной насос, подключенный к сети, шланг диаметром около 3 см, бутылка из пластика, выстилающий материал, вырезанный по форме ручья, несколько крупных булыжников, бетон и строительный раствор, скальные обломки и гравий. Для прокладки кабелей и установки в саду распределительной коробки рекомендуем обратиться к услугам квалифицированного электрика. Не забывайте, что все подключения к сети должны быть оснащены автоматическими выключателями. Стоит предусмотреть установку двойной розетки для возможности проведения в сад освещения (см. стр. 54–55).



1 Наметьте русло ручья. Оно должно иметь небольшой уклон в сторону резервуара. Углубите русло ручья на 15–20 см и уплотните его дно. В месте вытекания ручья из пруда-водосборника уложите гравий слоем не менее 15 см и утрамбуйте его. Удалите все острые камни, которые могут повредить выстилающий материал, затем насыпьте поверх гравия слой песка толщиной 3,5 см.

2 Выкопайте яму в конце русла ручья и установите пластиковый резервуар. Используйте резервуар как можно большего объема, поскольку из ручья, расположенных на открытых местах, в жаркую погоду испаряется много воды. Поместите насос в резервуар и закрепите шланг на насосе.

3 Для создания пруда-водосборника у истоков ручья зацементируйте

«кольцо» из крупных булыжников по контурам водоема, уложите на дно слой водонепроницаемого строительного раствора (см. стр. 23) толщиной 5 см. Во избежание утечки воды заделайте пространства под и между камнями строительным раствором. Опустите в пруд шланг от насоса, замаскировав его.

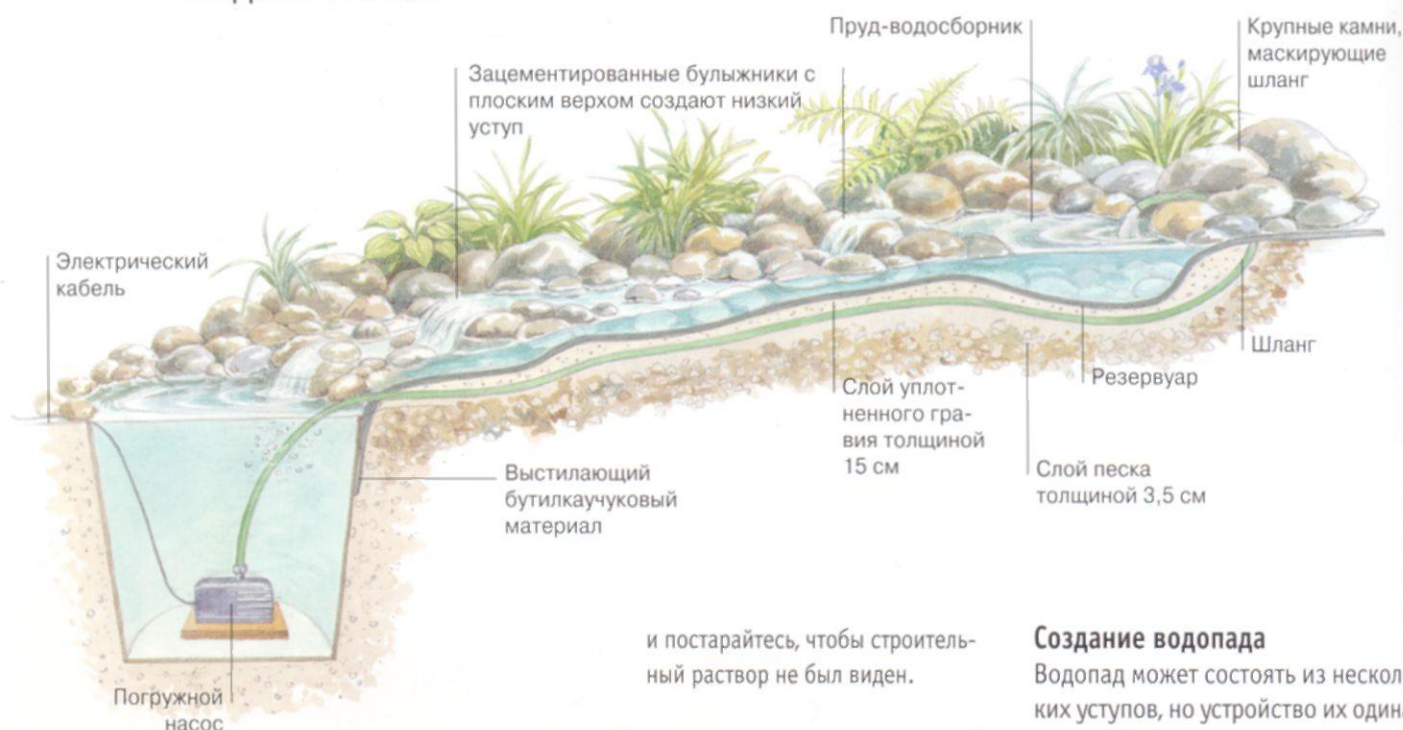
4 Покройте русло ручья бутылкачковым выстилающим материалом, оставив достаточный запас. Заверните край материала в пруд.

5 На этом этапе при желании вы можете соорудить небольшой уступ или сделать небольшую запруду, положив поперек русла ручья несколько булыжников с плоским верхом, укрепив их на цементе. Убедитесь, что они продуманно располагаются среди камней,

Вверху слева
Очаровательная дорожка из камней через водную гладь.

Вверху справа
При создании русла ручья внимательно продумайте, какой материал использовать для этой цели, поскольку именно он определяет характер журчания и направление тока воды.

СОЗДАНИЕ РУЧЬЯ



и постарайтесь, чтобы строительный раствор не был виден.

- 6 Уложите вдоль русла ручья слой бетона толщиной 10 см, начав со дна пруда-водосборника. Установите скальные обломки поверх бетона по берегам русла ручья, как это предусмотрено дизайном. Обрежьте лишний выстилающий материал.
- 7 Расположите в русле ручья булыжники разного размера, чтобы определить направление струй. Вдавите отдельные булыжники в бетон, пока он еще не схватился; это позволит изменить течение воды. Там, где бетон виден, распределите по его поверхности тонкий слой гравия толщиной 1,5 см.

- 8 Заполните резервуар водой из шланга и включите насос для пробного пуска. Пруд-водосборник заполнится водой, которая затем будет стекать по руслу ручья. Чтобы получить необходимое направление потока и желаемый тон журчания воды, вам следует изменить положение некоторых камней. Имейте в виду, что после выключения насоса вода из пруда-водосборника стечет в резервуар.

Создание водопада

Водопад может состоять из нескольких уступов, но устройство их одинаковое. На каждом уступе размещают вертикальный камень с «лицевой поверхностью» и следом за ним боковые камни (см. стр. 97), причем работу выполняют снизу вверх или в направлении пруда-водосборника, если водопад берет начало из него. Положите под водопад несколько кусков выстилающего материала. Для обеспечения дополнительной устойчивости лучше всего на него положите слой утрамбованного гравия. И в завершение заделайте промежутки между камнями при помощи строительного раствора с водостойкими добавками (см. стр. 23).

Другие водные устройства

В японских садах можно использовать простые бамбуковые желоба, чаши для воды (см. стр. 64) и *соцу* (см. стр. 72). В *соцу* вода, перекачиваемая по спиральной медной трубке, течет тонкой струйкой с ее открытого конца в бамбуковую трубку, которая при наполнении опрокидывается и со стуком ударяется о камень. Затем опустевшая трубка поднимается, и цикл повторяется вновь. (Раньше в Китае и Японии крестьяне



использовали это приспособление для отпугивания оленей и диких свиней, забредающих на их поля).

Болотистые и ирисовые сады

Сырые места проблематично использовать для создания садов из-за того, что порой доступ к ним затруднен. Болотистый сад, в котором будут расти ирисы и другие влаголюбивые растения, — максимум, что можно сделать на таком участке. Но если в вашем саду нет влажного места, можно создать искусственный болотистый сад, используя водонепроницаемый выстилающий материал.

- 1 Наметьте контуры болотистого сада, выбрав время, когда почва будет относительно сухой. Определите конечный уровень почвы и отметьте его при помощи колышков, забитых по контурам сада.
- 2 Снимите грунт на глубину примерно 30 см. Края болотистого сада должны быть отвесными, а не пологими, как у пруда. Убедитесь, что они имеют одинаковый уровень по всему периметру сада. Если вы строите подобный сад на большом участке, будет проще и быстрее использовать небольшой экскаватор.
- 3 Проведите дренаж с окружающей территории в подготовленное углубление. Проложите дополнительный дренаж для отведения избытка воды (см. стр. 155), чтобы сад не затоплялся в очень дождливую погоду. Водотвод должен располагаться немного ниже уровня почвы. Короткая часть трубы должна заходить в сад — ее можно замаскировать позднее растениями.
- 4 Если подстилающие почвенные горизонты не удерживают воду должным образом, расстелите в углублении выстилающий материал (см. стр. 35). Удалите со дна камни и острые предметы, насыпьте песок тонким слоем и



затем расстелите материал. Замаскируйте его края при помощи камней.

- 5 Заполните углубление свежей плодородной почвой хорошего качества, добавив достаточно органического материала, поскольку болотные растения предпочитают богатые почвы. Стоит поискать суглинистую почву темного цвета, свидетельствующего о высоком содержании органического вещества в ней. Прекрасно подойдет торфяная почва, если ее несложно найти. Подсчитайте требующийся объем почвы, определив площадь углубления и перемножив ее на среднюю глубину. Тонна плодородной

почвы занимает объем примерно 0,7 м³. Слегка уплотняйте почву по мере ее разбрасывания.

- 6 Высадите ирисы или другие влаголюбивые растения, такие, как примула Флоринды (*Primula florindae*), хоста изящная (*Hosta elegans*), роджерсия перистая 'Суперб' (*Rodgersia pinnata* 'Superba') и схизостилис яркокрасный (*Schizostylis coccinea*). Посадите их отдельными куртинами. Для создания большего впечатления густо засадите клумбы растениями с рельефной листвой. Очень эффектны и прекрасно растут во влажных условиях различные папоротники.

Вверху Строгий зигзагообразный мост интересно контрастирует с мягкими очертаниями растений.

Напротив Русло ручья и берега должны выглядеть как можно естественнее.

МОСТЫ

Мосты, называемые в Японии *хаси* или *баси*, — это сооружения из таких природных материалов, как камень и дерево, выполненные в разных стилях. Бытует неправильное представление, что мост в японском саду должен быть красного цвета. Это характерно для Китая, однако в некоторых крупных японских садах встречаются подобные мосты, называемые «китайский мостик».

Внизу Мосты из каменных плит приносят строгие линии в композицию.

Это — прекрасные видовые точки.

В эпоху Хейан — в IX–X веках — было очень распространено катание на лодках на прудах в больших садах. Одной из популярных особенностей этих прудов были полукруглые, иногда покрытые красным лаком китайские мосты. Такая конструкция позволяла проплывать под мостом на лодке.

Кроме практического назначения мосты являются важными видо-

выми точками, а их контуры служат для объединения отдельных элементов пейзажа. Мосты часто встречаются в садах с сухим ландшафтом (*каресансуй*), в которых плоские горизонтальные камни моста контрастируют с пиками вертикально расположенных. Эти особенности в равной степени оттеняют друг друга.

Мост должен тонко вписываться в общий стиль и тональность сада. Если в саду можно создать мост, он должен восприниматься как составная часть композиции, а не как основная видовая точка. Традиционно мосты с двух сторон закрепляют камнями, их называют «якорными», они создают чувство видимой устойчивости моста.



«Якорные» камни должны выступать над поверхностью моста. Старайтесь избегать использования перил, исключение составляют мосты, выполненные в формальном стиле. Если безопасностью нельзя пренебречь, например, при сооружении моста над покрытой гравием поверхностью, постарайтесь проложить альтернативную дорожку. При сооружении моста уделяйте особое внимание устойчивости его конструкции.

Каменные мосты

Для мостов можно использовать необработанные каменные плиты, прекрасно подойдет сланец, обломки которого имеют самую разнообразную форму. В современных садовых центрах вы всегда найдете несколько подходящих камней для моста. Если повезет, их иногда можно найти вблизи карьеров или в горной местности, если вы живете в таковой. Когда каменный мост является продолжением дорожки, вымощенной камнями (см. стр. 44–45), поверхность моста должна быть выше поверхности этой дорожки примерно на 10 см, так что подложите несколько кирпичей или плоских камней под каждый конец моста и убедитесь, что они не будут видны.

Деревянные мосты

Деревянные зигзагообразные мосты, называемые *яцухаси* (см. стр. 100), часто встречаются в больших японских садах в окружении посадок ирисов. Ирисы занимают особое место в культуре Японии, в честь этих цветов летом устраиваются настоящие празднества. В IX–X веках проводился так называемый фестиваль ирисов, который особенно почитали члены императорского двора. В те времена цветками ирисов и даже полыни (называемой у нас чернотыльником) украшали дома и другие строения, носилки и даже женские прически. Бытовало пове-



рье, что эти растения отгоняют злых духов, избавиться от которых также было возможно, пройдя по мосту *яцухаси*. Согласно легендам, духи могли перемещаться только по прямой, поэтому зигзагообразный мост позволял избавиться от преследования. Контуры моста, скорее всего,

заимствованы из конструкций простых мостов, которые часто встречаются в горных районах Японии и Китая: деревянные доски перебрасывают со скалы на скалу над быстрыми потоками. Мосты — это элемент, подчеркивающий опасность, тающую в водной стихии.

Вверху Дорожка из камней проложена так, чтобы привлечь взор посетителя к деревянному мосту.

ДОРОЖКИ

Одна из наиболее важных особенностей японского сада — дорожки. Они выполняют не только практические функции, но и влияют на эстетическое восприятие. Их прокладывают и на подходе к саду, и в самом саду. Облик дорожки воздействует на общее впечатление от сада. Широкие дорожки позволяют перемещаться беспрепятственно и уделять все внимание окружающему пейзажу.



Практические советы

Материалы для дорожек можно приобрести в самых различных местах. Стоит поискать вдоль проселочных дорог или вокруг сносимых домов, где часто можно найти интересные материалы. Если позволяет площадь участка, складывайте в сторонке нужные для дорожки материалы, но не превращайте сад в свалку!

му павильону, но в определенное время года одна или другая дорожка могут выглядеть особенно привлекательно. Направляя гостей по нужной дорожке, хозяин старается доставить им как можно больше удовольствия.

Стоит отметить, что под дорожками необходимо сделать глубокий фундамент. Если дорожка предназначена для активного движения, то слой уплотненного гравия должен быть толщиной 15 см, при умеренном использовании будет достаточно слоя в 10 см. Не спешите, ведь то, что сделано лучше, будет дольше служить и радовать глаз. Составьте план работ заранее и расположите материал, подготовленный для дорожки, на поверхности земли, часто отходя в сторону и проверяя общее впечатление. Всегда рассматривайте участок сада, в котором вы работаете, в связи с проектом всей композиции.

Дорожки японских садов могут быть формального и неформального

Вверху Камень *секимори-иси* положен на камень и как бы «запирает» проход. Он направляет посетителя по другой дорожке, которая, возможно, ведет к какому-то особенному месту.

Дорожка, выполненная из камней, требует от вас внимания при каждом шаге и не позволяет смотреть далеко вперед. Изменив характер дорожки, можно направить внимание посетителя в ту или иную сторону.

Один интересный элемент, связанный с дорожками, — это *секимори-иси* или преграждающий камень. Это округлый булыжник или голыш диаметром 8–10 см, перевязанный

грубой черной веревкой. Вы, скорее всего, видели *секимори-иси* в чайных садах, где он располагался на середине одного из камней для ходьбы. Этот камень говорит о том, что дорожка закрыта для пешеходов, а использование этого камня — условность чайного сада, которая получила более широкое распространение. В чайном саду может быть несколько дорожек, ведущих от ворот к чайно-

стилей, а какой из них выбрать, определяйте в каждом конкретном случае.

Дорожки в формальном стиле

Эти дорожки имеют прямые края и достаточную ширину; они ровные, выложены из плоских камней и напоминают мощный тротуар. Подоб-

ные дорожки обычно соединяют вход в сад с различными строениями, но их редко располагают по прямой линии, как правило, они имеют изгибы. Края дорожки прямые и обрамлены каменными бордюрами. Когда используют различные материалы, то их укладывают упорядоченно, повторяя рисунок по всей длине до-

рожки. Садовые дорожки формального стиля обычно шире, чем неформального стиля.

В садах больших размеров иногда встречаются дорожки из небольших, плотно уложенных булыжников; такая дорожка очень эффектна, но потребует значительных средств. Часто поверхность дорожек покрывают



Слева При создании дорожек убедитесь, сочетаются ли используемые материалы.



Вверху Конфигурация дорожки и расположение камней на ней — важные моменты в общем восприятии сада.

гравийным отсевом (в основном гранитным), который кладут на слой уплотненного гравия; при слое отсева в 10 см эта дорожка будет очень практичной.

Речной гравий из-за округлой формы камешков не будет так уплотняться, как гравий из дробленого камня. Где бы в саду ни использовали гравий, всегда сохраняется опас-

ность его переноса на соседние участки, это следует принимать во внимание. Тип поверхности определяют преимущественно приходящейся на нее нагрузкой и назначением: к примеру, дорожка, посыпанная гравийным отсеком, не может вести к парадному входу, но вполне может быть проложена от задней двери дома до входа в сад.

Дорожки в неформальном стиле Изменением «ритма» и облика дорожки или применением материалов разной обработки можно достичь впечатляющих результатов. Дорожки неформального стиля отличаются огромным разнообразием; они могут быть созданы при комбинировании необработанных и обработанных камней. Существует множество вари-

ций, единственным ограничивающим фактором которых является доступность материала и его стоимость. Не пользуйтесь одним и тем же приемом слишком часто — он потеряет новизну.

Края дорожек могут быть сплошными, прерывистыми или неявно выраженными. Используемые материалы должны сочетаться друг с другом, но не обязательно по цвету или размеру. Подойдите творчески к их выбору — в дело могут пойти жернова, каменные бордюры, плоские булыжники, старая кровельная черепица, брусчатка разного размера и даже кирпичи. Можно поэкспериментировать, разделив дорожку на несколько участков. Прежде чем приступить к прокладке дорожки, уложите материалы на земле и убедитесь, что вы достигли желаемого результата. При необходимости составьте отдельный план дорожки. Если вы создаете покрытие из тесно уложенных небольших камней, вам следует сделать основание из слоя уплотненного гравия и лишь затем посадить камни на раствор. Большинство дорожек неформального стиля представлены камнями (см. слева) неправильной формы и разного размера, но гармонирующих друг с другом.

Камни для дорожек

Дорожка из плоских камней стала входить в моду начиная с конца XVI века в связи с распространением чайных садов. Мастера чая, которые являлись дизайнерами садов, составляли наброски дорожек с особым вниманием к деталям. Мастер чая Сен-но Рикю считал, что дорожка из камней на 60% несет практическую нагрузку, а на 40% — эстетическую. Фурута Орибе — другой мастер чая более позднего периода — утверждал, что эстетическое воздействие должно быть поставлено на первое место.

Для дорожек используют относительно крупные камни с плоской по-

верхностью и шириной, составляющей 40–60 см. Некоторые из них могут быть значительно больше, их укладывают в тех местах, где открываются особенно впечатляющие виды, что позволяет посетителю останавливаться и предаваться созерцанию. Камни можно приобрести в разных источниках, и они не обязательно должны быть одной горной породы. Обычно эти камни имеют плавные очертания, но можно взять плоские камни из карьеров, хотя они более угловатые.

Разместите камни по схеме, например, три камня сместите вправо, а два следующих — влево. Дорожка может быть проложена не только зигзагом, но с более плавными или крутыми изгибами. Стоит отметить, что уложенные по прямой линии камни могут выглядеть крайне эффектно, если они расположены параллельно строению.

Не укладывайте их слишком далеко друг от друга; оптимальное расстояние между камнями — 10–20 см, большие расстояния сделают ходьбу некомфортной. 4–5 камней обычно занимают расстояние 1,8–2,5 м. Высоту камня над поверхностью почвы можно варьировать, но в идеале она составляет диапазон 3,5–8 см. Не стыкуйте камни заостренными сторонами — это создает впечатление отталкивания; а камни должны выглядеть как части единого целого. Укладка камней — это своего рода искусство, поэтому приготовьтесь экспериментировать со схемой размещения камней. Перед установкой на место уложите камни на поверхности земли. Проверяя положение каждого камня в отношении к следующему, представляйте, что будет видеть и чувствовать ваш гость. Когда вы останетесь довольны каждой деталью дорожки, вкопайте камни в землю, тщательно засыпьте землей все пустоты и утрамбуйте ее.

Дорожка из камней очень эффективна как «мост» через пруд или ручей (см. стр. 36–37).



Края дорожки

Оформление краев дорожек отличается таким же разнообразием, как и типы их поверхностей. Каменные бордюры, брусчатка, уложенная в один или два ряда, кровельная черепица, нарезанная полосами, спилы стволов и кирпичи можно использовать с равным успехом. Все эти элементы для закрепления следует укладывать на строительный раствор (стр. 23). Иногда можно увидеть бамбуковые палки, соединенные интересным образом и представляющие собой привлекательный бордюр, что отвлекает людей от хождения по траве. Необходимо, чтобы дорожка сочеталась с бордюром по своему устройству и назначению.

Вверху Лоток из брусчатки, заполненный крупным гравием или галькой, отделяет дорожку от участка с рисунком.

НАСТИЛЫ

Настилы — один из способов создания сидячих мест, с которых посетитель может с удобством осматривать лучшие виды сада. Настилы несложно создать; самая простая форма — квадрат или прямоугольник с уложенными поперек досками, хотя доски можно класть и по диагонали, а настилы создать в виде кругов или овалов.

Внизу Настил прекрасно сочетается с водой, но избегайте множества уступов на его крае, рядом с ней.

Для создания настилов более сложной формы и рисунка вам потребуется обрезать доски строго по размеру. Всегда используйте обработанную древесину хорошего качества и подходящую для вашей местности. Некоторые типы древесины для настилов имеют нескользкую поверхность, что в полной мере можно оценить в сырую погоду. Для настила также можно приобрести готовые панели и просто уложить их

друг за другом. Не забывайте покрывать древесину антисептиком через определенные промежутки времени во избежание гниения и для продления срока службы.

Создание квадратного деревянного настила

Составьте детальную схему настила и определите, что вам потребуется для его сооружения. Для настила с продольным расположением досок вам

нужны: деревянные доски, деревянные балки квадратного сечения, песок, бетонные блоки, металлические скобы, винты, гвозди и антисептик. Подготовьте все материалы, а также необходимый инвентарь и инструменты: лопату, спиртовой уровень, отвертку, молоток и кисть.

- 1 Наметьте участок под настил, используя четыре доски. При помощи лопаты обозначьте границы настила по наружным сторонам досок.
- 2 Снимите три доски. Перпендикулярно к оставшейся доске уложите несколько балок с равными интервалами. Отметьте положение каждой балки, прибавив с каждой стороны по 15 см.
- 3 Отложите в сторону балки и доску. Выкопайте траншеи для балок на глубину 10 см. Насыпьте на дно каждой траншеи слой песка толщиной 5 см.
- 4 Поместите в траншеи бетонные блоки, по одному с каждого края, а остальные — с равными интервалами примерно в 1,2 м. Блоки своими боковыми сторонами не должны касаться почвы и должны немного выступать над землей. Используя доску и спиртовой уровень, убедитесь в идеальной выравненности поверхностей блоков.
- 5 Заполните траншеи оставшимся песком и уплотните его. Уровень песка должен совпадать с уровнем окружающей почвы.



6 Положите балки на бетонные блоки и убедитесь, что они установлены в одну линию, а поверхности их выровнены. Закрепите их на концах при помощи металлических скоб, прикрученных винтами к блокам и балкам.

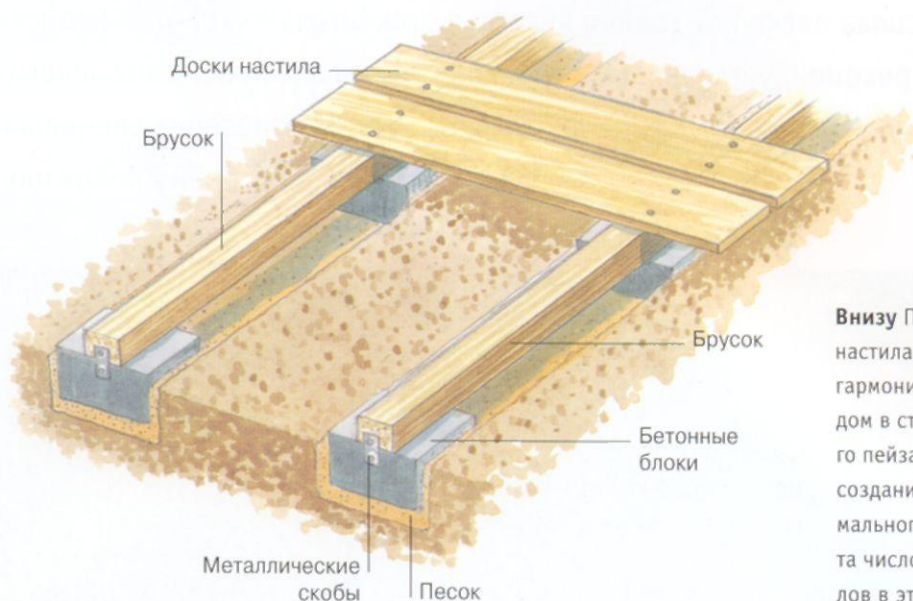
7 Положите первую доску с края поперек балок и плотно прикрепите ее винтами к каждой балке.

8 Повторяйте процедуру для оставшихся досок, оставляя между ними небольшой зазор.

9 Закрепите четыре доски сбоку по периметру настила, прибив их гвоздями к балкам.

10 Обработайте доски антисептиком или, если хотите, покрасьте их.

СООРУЖЕНИЕ КВАДРАТНОГО ДЕРЕВЯННОГО НАСТИЛА



Внизу Простота настила идеально гармонирует с садом в стиле сухого пейзажа. Для создания максимального эффекта число материалов в этой композиции сведено к минимуму.



НАНЕСЕНИЕ РИСУНКА НА ГРАВИЙНУЮ ПОВЕРХНОСТЬ

Прорисовка песка или гравия является отличительной чертой японских садов, этот способ особенно рекомендуется для садов, расположенных в небольших закрытых дворах. Практически всегда рисунок создает ощущение движущейся воды. Нанесение специального рисунка стало своего рода искусством, начало которому положили монахи дзенских монастырей.



кручивающегося живописного полотна, обычно слева направо.

Грабли для гравия

В Японии для нанесения рисунка на гравийную поверхность используют большие грабли с мощными зубьями. Они оставляют на гравии ряды тонких гребней и борозд. Меняя форму зубьев, вы сможете создавать разные рисунки. Зубья выглядят как ряд V-образных или перевернутых U-образных выступов (см. ниже), которые не должны быть короче 10 см. Такие грабли можно соорудить самостоятельно из различных подсобных материалов — как из дерева и фанеры, так и из металла, главное, чтобы ширина зуба составляла не менее 3,5 см. Ширина же грабеля может меняться: для небольших участков уменьшите ее до 75 см, для больших участков сделайте более широкие грабли. Закрепите грабли на ручке, и в вашем рас-

Вверху Для прорисовки гравия требуются сосредоточенность и твердая рука.

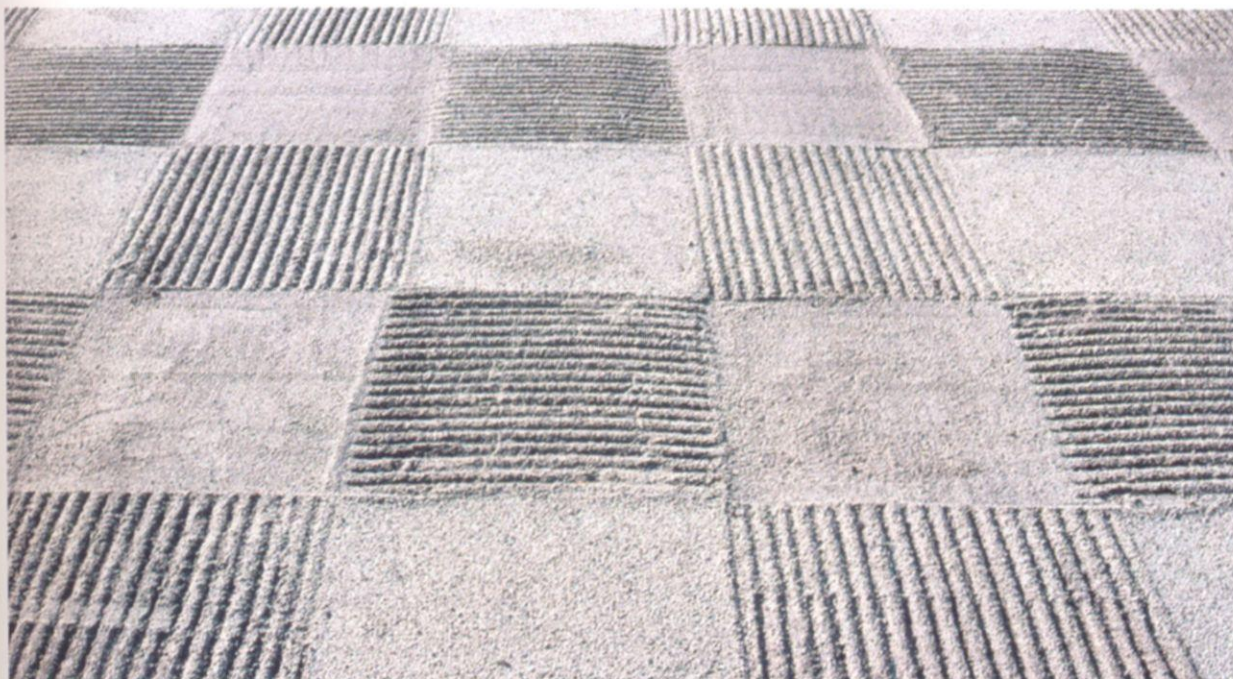
Рисунок создают с помощью специальных тяжелых деревянных граблей. Недавно нанесенный рисунок излучает энергию, которая помогает оживить неподвижный пейзаж. Нужно найти идеальный баланс между интенсивностью прорисовки гравия и динамичностью расположенной вблизи композиции из камней. В саду храма Шухо в Киото находится скальная композиция, выразительность которой подчеркивают несколько мощных «волн» гравия с необычайно высокими гребнями.

Зачастую прорисовку выполняют в виде близко расположенных ли-

ний, идущих горизонтально по отношению к взгляду зрителя. Это увеличивает протяженность пространства в ширину, что особенно важно для внутренних садов. Вокруг камней или других элементов, располагающихся на гравии, прорисовывают аккуратный круг. Обычно сады занимают пространства, в которых ширина существенно преобладает над длиной. В этих садах растения и композиции из камней располагают группами, гравий с нанесенным рисунком служит средством их объединения в единое целое. Сады такой формы «читаются» наподобие рас-

САМОДЕЛЬНЫЕ ГРАБЛИ ДЛЯ ГРАВИЯ





Слева Для создания рисунка в стиле «шахматная доска» требуются определенный расчет и планирование.

поряжении окажется простой, но вполне пригодный инвентарь.

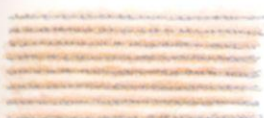
Способы прорисовки

Прежде чем начать операцию, очистите поверхность гравия от листьев и другого мусора. Подметите его начисто домашней щеткой. Потренируйтесь в создании разных рисунков и попытайтесь также использовать различные типы граблей для

более сложных вариаций. Существует бесконечное множество рисунков, которые можно попробовать. Начните наносить рисунок, отступая назад и волоча грабли за собой. Вы можете изменять высоту гребней, прикладывая к граблям разное усилие. При создании прямых линий убедитесь, что они параллельны, поскольку любые отклонения будут потом искажать рисунок.

Практические советы

Наметьте маршруты передвижения, чтобы не закончить работу в середине оформленного участка и не иметь возможности выйти.



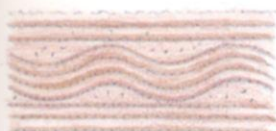
1 Прямые линии



4 Извилистый поток



7 Шахматная доска



2 Прямые линии, перемежающиеся волнами



5 Формальные волны



8 Капли воды



3 Волнистые линии, напоминающие воду



6 Елочка



9 Бурное море

МАЛАЯ АРХИТЕКТУРА

Каменные чаши для воды, фонари и пагоды часто встречаются в японских садах. Широко распространена чаша для воды — *цукубай*, она является символом чистоты и непорочности. Хотя символическое омовение рук на протяжении веков практиковалось в храмах, введение этого элемента в сады всех типов было связано с популяризацией чайной церемонии и чайных садов в XVI веке.

Каменные чаши бывают самой разнообразной формы, начиная от высеченных из камня изделий формального стиля и заканчивая камнями с естественными углублениями. Смысл размещения чаши заключается в необходимости склониться над ней, а это имитация позы смирения — важнейшего аспекта подготовки к чайной церемонии, являющейся слиянием синтоизма, буддизма и даосизма.

Фонари и пагоды следует устанавливать в таких местах сада, где они станут центральной точкой пейзажных картин. Взор будет всегда останавливаться на этих творениях человека, расположенных в естественном окружении, поэтому выбор места для того или иного элемента должен определяться его влиянием на окружающий пейзаж. При ограниченном пространстве фонари и пагоды могут сами по себе являться основными точками обзора.

Чаши для воды

Существует два типа чаш для воды: *тёцубаси* — высокие вертикальные чаши, их ставят рядом с верандой, и *цукубай* — приземистые чаши, места расположения которых определяют смыслом композиции, они не связаны со строениями (см. стр. 64). Чаще всего их можно встретить рядом с дорожкой, иногда к ним прокладывают боковую тропинку. Чаша *цукубай* отличается от чаши *тёцубаси* тем, что ее устанавливают на фоне густых кустов.

Композиции и их ключевые элементы относительно стандартны.

Справа Чаша с водой, как правило, расположена вблизи от входа в сад или дом.





Слева Чаша и окружающие ее камни идеально гармонируют с каменным фонарем. Растительность за чашей должна быть густой и вечнозеленой.



Вверху слева
Фонарь как центр композиции или даже целой пейзажной картины.

Вверху справа
Каменные фонари могут выглядеть совершенно по-разному и быть представлены изделиями формального архитектурного стиля или состоять из нескольких грубо обтесанных камней.

Дорожка из камней заканчивается камнем — по-японски называемым *майиси*, перед которым на расстоянии вытянутой руки расположена чаша.

Слева от чаши чаще всего находится плоский камень — *тесёку-иси* «камень для светильника», на него во время ранних утренних и поздних вечерних церемоний помещают небольшой светильник. Другой плоский камень, расположенный справа, называется *юто-сэки* или «камень для горячей воды»; в зимнее время на него можно поставить чашу с горячей водой для гостей. Пространство между *маэ-иси* и чашей служит для впитывания воды, оно засыпается черными округлыми гальками и называется «морем». Сама чаша обычно покоится на плоском, выступающем из-под нее камне. В некоторых композициях в чашу по бамбуковой трубке подается вода, хотя ее можно освежить и непосредственно перед приходом гостей.

На эти чаши сверху кладут бамбуковый черпак, опирающийся на пару коротких тонких бамбуковых палочек, связанных вместе.



Пространство между чашей и окружающими ее камнями обычно закрывают краевыми камнями или короткими деревянными колышками. Определенного места в саду, где бы следовало размещать композиции с чашами, нет, хотя чаще всего они встречаются у входа в сад или вблизи строений.

Фонари

Каменные фонари *иси торо* — также неотъемлемая часть японского сада. Своим распространением они обязаны мастерам чая, которые использовали их в садах для освещения наиболее значимых мест в чайных церемониях, проводимых после наступления темноты или ранним утром.

А много сотен лет до появления в чайных садах фонари были принадлежностью буддийских храмов Китая и Кореи и служили для размещения лампадок. Фонари устанавливали симметрично парами или рядами с каждой стороны от главного входа в храм.

Существуют сотни разновидностей фонарей — от богато украшенных до грубо обтесанных. В Японии, как правило, фонари изготавливали из камня; они варьируются по размерам от огромных, поднимающихся на большую высоту и весящих несколько тонн, до небольших и компактных экземпляров.

Свою форму фонари заимствовали от индийской ступы, где хранили мощи святых. (Фонари происходят от древних китайских жертвенных сосудов, тогда как пагоды имеют прямое родство с древнеиндийской *ступой* — знаком, установленным на местах захоронения праха Будды. — *Ред.*) Фонарь состоит из пяти частей: подставки, основания камеры светильника, самой камеры светильника, ее крыши и навершия. Эти части символизируют элементы, составляющие в соответствии с даосскими взглядами основу вселенной: металл, дерево, огонь, воду и землю. В конструкцию фонаря положены три основные геометрические формы — треугольник, круг и квадрат.

Состоятельные люди коллекционировали каменные фонари в своих садах, и чем более старинным выглядел фонарь, тем больше он ценился. Лучшие фонари высекают из светлого гранита и затем намеренно старят. Оставьте фонарь на какое-то время в сыром тенистом месте, где он вскоре потемнеет. На нем появятся пятна лишайников и мхов.

Пагоды

Каменные пагоды в современных садах имеют в основном декоративное значение. Их устанавливают на каменном основании и состоят они

из нескольких ярусов, напоминающих крышу. Пагоды включают нечетное число фрагментов: обычно 3, 5 или 13. Иногда считают, что эти сооружения способствовали усилению потока гармонической и целеб-

ной энергии. Первоначально такие строения в Китае возводили из дерева или камня, они были очень стилизованы и украшены. До нас дошли существенно упрощенные пагоды.

Внизу Каменные пагоды напоминают деревянные строения, встречающиеся в китайских ландшафтных садах.



ПОДСВЕТКА САДА

Подсветка в саду — простой, но очень эффективный способ создания дополнительных впечатлений. Она оживляет сад после наступления темноты, преследуя несколько целей: подчеркивает определенные особенности, создает настроение, освещает дорожки и двор в ночное время и обеспечивает безопасность.

Существуют два основных типа подсветки: нижняя (свет направлен вниз) и верхняя (свет направлен вверх). Верхняя подсветка особенно эффективна для высвечивания отдельных объектов сада. Создание подсветки требует прекрасного знания сада и его

устройства, очертаний и форм. Выберите для подсветки наиболее рельефный элемент. Не забывайте, что отдельные элементы сада могут неожиданно предстать совершенно иными в лучах света. Композиция из камней заслуживает подсветки, так же как

фонари и водные устройства. Куртина злаковых трав или растение бамбука могут выглядеть впечатляюще при мягком освещении с уровня земли. Если вы организовали водное устройство с использованием насоса, такое, как ручей (см. стр. 37–38), вам следует предусмотреть дополнительную мощность для одновременного включения подсветки.

Справа Умелое подсвечивание позволит создать совершенно иное впечатление, настроение и придать драматический акцент.



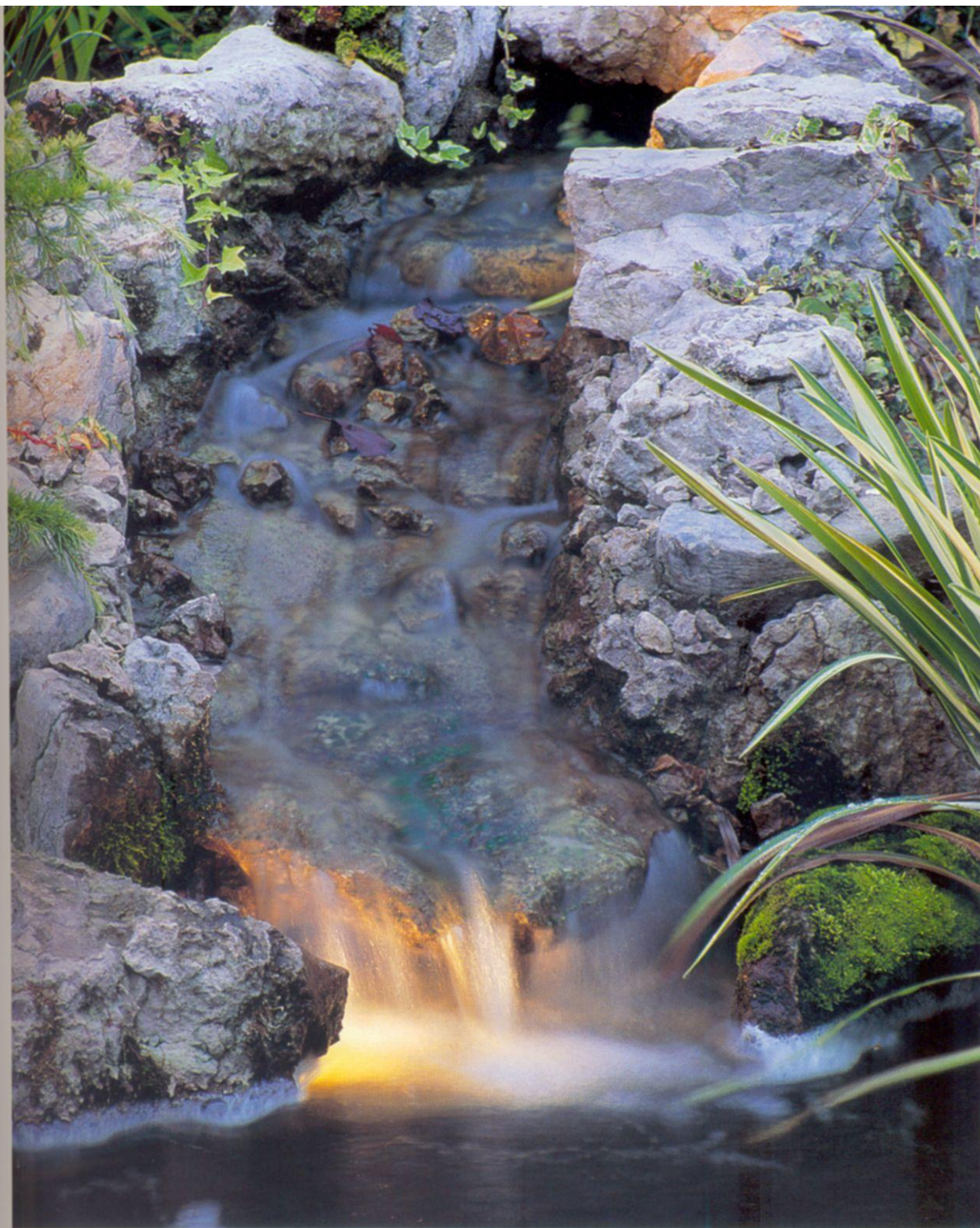
Расположение источников света

Источники мягкого, направленного вниз света лучше располагать у дорожек, камней для ходьбы, ступеней и в других местах, сопряженных с опасностью для пешехода в ночное время. Искусно подсвеченные элементы, такие, как берега пруда или куртины бамбука и злаковых трав, могут выглядеть весьма эффектно, а композиции из камней приобретают при этом освещении драматический акцент. В целом, устанавливайте источники света вблизи поверхности земли и рядом или перед подсвечиваемыми объектами.

Направленные вверх источники света лучше размещать сзади или на некотором расстоянии от подсвечиваемых элементов. Такая подсветка придает деревьям и другим высоким растениям совершенно необычный вид в ночном саду. Композиция из камней приобретает строго очерченный силуэт, если ее осветить сзади.

Установка подсветки в саду

Если вы хотите организовать подсветку в саду, постарайтесь сделать это на раннем этапе строительных работ. Определите тип подсветки, примерно



Слева Подсветка оживляет видовую точку сада после наступления темноты.

Практические советы

Самое лучшее — проконсультироваться с квалифицированным электриком по вопросу доступности и установки различных светильников и пригласить его для выполнения электрической разводки в саду.

подсчитайте число ламп и наметьте места их размещения. Можно приобрести реостаты для регулирования силы света и таймеры, которые позволят запрограммировать включение/выключение подсветки согласно выбранной вами схеме освещения.

Любые кабели, прокладываемые в саду, должны быть покрыты изоляцией, для обеспечения дополни-

тельной защиты лучше проложить кабель в специальном коробе. Кабель следует прокладывать на глубине не менее 45 см. Составьте точный план сада, на котором отметьте трассу прокладки системы энергоснабжения. Это может пригодиться в дальнейшем. Все места подключения к сети должны быть оснащены автоматическими выключателями.

В данной главе представлены проекты как для ограниченных, так и для больших пространств, на воплощение которых потребуется минимум времени и материалов.



ПРОЕКТЫ НА ОДНУ НЕДЕЛЮ

Контейнеры для внутреннего двора 58

Бамбуковые шпалеры 60

Разделяющие бамбуковые изгороди 62

Устройства с чашами для воды 64

Каменная чаша для воды и фонарь 66

Сады в абстрактном стиле 68

Приподнятое ложе для сухого сада 70

Водные устройства с бамбуковыми соцу 72

Посадка растений в бордюрах 74

Создание сада вдоль дома 76

КОНТЕЙНЕРЫ ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО ДВОРА

Наши проекты позволяют превратить маленькие садики, созданные в самых необычных контейнерах — специальных или любых старых емкостях, в настоящие «живые скульптуры».

Главная цель их создания — передача «ощущения» ландшафта, а не простое копирование пейзажа в миниатюре. Этого можно достичь с учетом баланса текстуры и формы.

Список покупок

Раковина или другой неглубокий контейнер
(идеальный размер — 75х60 см)

Четыре кирпича

Компост с хорошими дренажными качествами с добавлением небольшого количества торфа; заполнить контейнер, не доходя до верхнего края на 8 см

Одно, три или пять небольших растений, таких, как бирючина или кизильник

Один высокий камень размером около 25х12 см

Два небольших камня размером около 15х8 см

Несколько альпийских и других низкорослых растений, таких, как камнеломка

Крупный песок или мелкий гравий для рассыпания по поверхности компоста толщиной 5 см

Садовый мох

При желании можно составить план расположения основных элементов композиции, два из которых — камни и деревья — образуют треугольник с высотой больше основания и располагаются в заднем углу контейнера; в дополнение к ним высаживаются более компактные альпийские растения. При установке контейнера вам придется определить, с какой стороны композиция выглядит эффектнее всего. После размещения деревьев и камней добавление крупного песка или мелкого гравия позволит определить очертания засаживаемых растениями участков. Фрагменты сухого ландшафта обеспечивают изменение текстуры и освещения — в японских садах гравий часто символизирует воду.

Инвентарь и инструменты

Дрель

Садовый совок

Секатор

Лейка с мелким ситом



1 Выберите место с хорошим освещением, но избегайте прямого солнца. Если выбранный вами контейнер не имеет дренажного (сливного) отверстия — просверлите два-три при помощи дрели. Подставьте под каждый угол контейнера по кирпичу, чтобы приподнять его над уровнем земли для обеспечения дренажа. Заполните контейнер компостом, не доходя до верхнего края на 8 см.

2 Следуя составленной схеме, посадите одно или группу деревьев (это — самый высокий элемент композиции). При посадке нескольких деревьев убедитесь, что их стволы не загораживают друг друга при осмотре контейнера с выбранного места.

3 Разместите высокий «принципиальный» камень, проверив его наклон. Если камень должен быть установлен вертикально, убедитесь, что он не наклонен, поскольку это нарушит баланс композиции. При размещении каждого последующего элемента отходите в сторону и проверяйте целостность композиции, внося при необходимости небольшие исправления.

4 Когда дерево (деревья) и главный камень композиции займут свои места, установите низкий камень чуть спереди и справа. Композиция будет иметь форму треугольника, а каждый элемент — тесно взаимосвязан с двумя остальными.

5 Установите слева третий камень. Он должен иметь наклон влево, а его высшая точка должна быть направлена в сторону расположенного сзади высокого камня.

6 Уплотните компост вокруг основания камней, используя ручку садового совка, и проверьте их устойчивость.



7 Разместите альпийские или другие низкорослые растения у основания камней чтобы создать впечатление, будто камни пробиваются через ковер из растений. Используйте секатор для придания растениям опрятной формы.

8 Вдавите куски садового мха в почву, расположив их тесно друг к другу, чтобы создать вид сплошного ковра вокруг растений.

9 Аккуратно уложите крупный песок или гравий слоем 5 см на поверхности почвы. Когда вы будете удовлетворены результатами своей работы, хорошенько полейте композицию из лейки с мелким ситом. Любые появляющиеся в дальнейшем сорняки следует аккуратно удалять в молодом возрасте.

Слева

В контейнер можно посадить бонсай или сформированное растение. При правильном размещении — это прекрасные точки обзора.

БАМБУКОВЫЕ ШПАЛЕРЫ

Бамбук — удивительный материал, с которым несложно работать. Он универсален, легок и элегантно выглядит. Простая, но эффектная шпалера, описанная в этом проекте, станет очаровательным украшением внутреннего двора или сада на крыше; вы можете оставить ее как есть, окрасить в более насыщенный цвет или увить зеленью.

Черная бечевка маскирует шляпки гвоздей, удерживает полосы бамбука вместе и является элементом с интересным цветом и текстурой. Шпалеры могут быть использованы в каждом конкретном месте. Размещение рамок одного или разных размеров позволит создать интересную композицию. Если рамок несколько, то они должны иметь меньшие размеры в сравнении с одиночной рамой. Вы также можете варьировать ширину и расположение бамбуковых полосок для создания панелей с уникальным дизайном.

- 1 Используя деревянный брусок, пилу, молоток и гвозди, сделайте крепкую квадратную или прямоугольную раму, размеры которой соответствуют выбранному пространству. Вытянутая в высоту шпалера будет выглядеть лучше при использовании «как она есть». Обрежьте концы брусков под углом 45° и затем скрепите их гвоздями под прямым углом.

СОЗДАНИЕ ДЕРЕВЯННОЙ РАМКИ



Список покупок

Четыре бруска (в зависимости от размера готовой панели) сечением 3,5x2,5 см из древесины, пригодной для наружных работ

Гвозди

Антисептик для древесины

Бамбуковые полоски (или готовые, продающиеся как рулонная изгородь из расщепленного бамбука, или полоски шириной примерно 1,5 см)

Черная бечевка

Винты

Дюбели

Инвентарь и инструменты

Мелкозубая шипорезная пила

Молоток

Верстак

Кисть

Рулетка

Дрель

Карандаш

Отвертка



2 Положите деревянную раму на верстак (или другую ровную поверхность подходящей высоты) и нанесите на нее чистой кисточкой антисептик, по крайней мере в два слоя. Если вы используете светлый бамбук, окрашивание древесины в темный цвет может оказаться весьма эффективным.

3 Начните работу с левой группы из четырех полосок бамбука. Берите каждую полоску в отдельности и аккуратно изгибайте по приведенной в книге или любой другой схеме раскладки. Обрежьте каждую полоску в соответствии с необходимой длиной, отмеренной рулеткой. При измерении убедитесь, что полоска легла на верхнюю сторону нижней планки рамы; группа из четырех полосок будет выглядеть лучше, если все они будут соответствующим образом выровнены. Каждая последующая полоска должна быть немного длиннее предыдущей, все полоски должны укладываться по плавной кривой.

4 Просверлите отверстие небольшого диаметра в основании каждой полоски бамбука; размер отверстия должен быть достаточным для прохождения ножки гвоздя, но меньше его шляпки. В нижней части рамы все четыре полоски нужно прикрепить вместе одним гвоздем, поэтому важно располагать отверстия на одинаковом расстоянии от края.

5 Прикладывая по очереди каждую из четырех полосок к раме, отмечайте и просверливайте отверстия на другом конце этих полосок. Отверстия не должны быть одинаково удалены от верхних концов полосок, поскольку последние имеют разную длину и крепятся по отдельности. На верхней части рамы карандашом отметьте места крепления полосок.

6 Сначала закрепите четыре полоски бамбука в левом углу рамы. Расположите их в нужной последовательности по длине (при необходимости пронумеруйте их карандашом). Гладкие стороны должны смотреть налево, тогда после закрепления полосок они будут направлены вверх. Совместите отверстия в основании полосок и, удерживая полоски на месте, прибейте их гвоздем к раме.



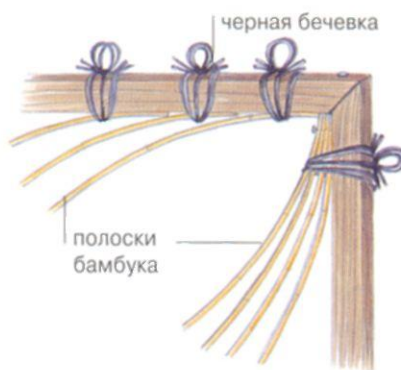
7 Аккуратно изгибайте полоски, начиная с короткой, и прибивайте их гвоздями к верхней части рамы, используя просверленные отверстия.

8 Переверните раму и повторите действия, описанные в пп. 3–7. Ваша задача — создание зеркального изображения.

9 По желанию на лицевой стороне боковин рамы можно закрепить полоски бамбука (нужное количество материала определяется размерами рамы), прибив их гвоздями вверх и вниз.



10 Когда работа с рамой будет завершена, выдержите черную бечевку в воде до размягчения и затем обкрутите ее вокруг основания каждой группы из четырех полосок, аккуратно сделав пять–шесть витков. Затем туго завяжите бечевку. Аналогичным образом обвяжите каждую из восьми полосок в месте их стыковки с рамой; в этом случае вполне хватит трех–четырех витков. Оставьте концы бечевки длинной, скажем, 2,5 см, что добавит в композицию лишнюю интересную деталь, например петельку. При этом нужно проследить за тем, чтобы все узлы располагались с лицевой стороны панели, а длина концов бечевки была одинаковой.



11 Просверлите по одному отверстию в верхней части боковин рамы. Прикрутите панель к стене с каждой стороны винтами, достаточно длинными для вхождения в стену; для надежности используйте дюбели. Головки винтов должны располагаться заподлицо с поверхностью рамы.

РАЗДЕЛЯЮЩИЕ БАМБУКОВЫЕ ИЗГОРОДИ

Если японский садик будет лишь уголком большого сада, то вам следует отделить его сплошной или разделяющей изгородью, обеспечивающей частичную видимость, от остальной части сада.

Инвентарь и инструменты

Лопата
Молоток
Кисть
Дрель
Мелкозубая шипорезная пила
Плоскогубцы
Острый нож или ножницы

Список покупок

Деревянные столбы
Бетон (см. стр. 22), примерно по два ведра на яму
Гравий или куски битого камня (четыре-пять на яму)
Антисептик для древесины
Краска для древесины (дополнительно)
Бамбуковые палки диаметром 5–8 см
Гвозди
Садовая проволока
Черная бечевка
Деревянные планки, закругленные сверху, высотой около 1,2 м (дополнительно)
Деревянные поперечины, 5х3,5 см (дополнительно)
Винты (дополнительно)

В данном проекте мы рассмотрим создание разделяющих бамбуковых изгородей, называемых иногда как «изгородь с четырьмя глазами»; такие изгороди редко превышают 1,2 м в высоту и обычно состоят из трех бамбуковых планок или стволов, расположенных строго горизонтально, иначе изгородь будет иметь «подгулявший» вид. Вы можете внести некоторые дизайнерские изменения в этот стиль, например, расстояния между горизонтально и вертикально расположенными палками могут быть разными, но их необходимо выдерживать по всей длине изгороди. Вы можете чередовать вертикальные палки разной высоты. Другой вариант изгороди в этом стиле предусматривает размещение деревянных планок среди вертикальных бамбуковых палок. При использовании планок вы можете сделать изгородь менее «прозрачной» или просто изменить ее рисунок, как предлагалось выше.





1 Спланируйте изгородь, решив, из скольких секций она будет состоять, и сколько столбов и бамбуковых палок вам потребуется.

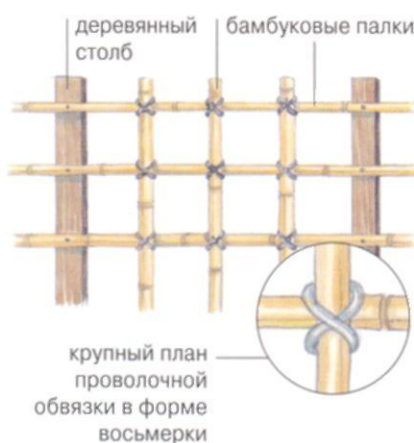
2 Установите деревянные столбы по концам изгороди. Если столбы заострены снизу, вбейте их в землю при помощи молотка. В другом случае выкопайте ямы и установите в них столбы, затем залейте ямы бетоном, добавив в него гравий или куски битого камня. Верхушки столбов должны быть выровнены. Подождите, пока бетон затвердеет, и затем продолжите работу. Вслед за двумя краевыми столбами аналогичным способом установите промежуточные столбы на расстоянии 2,5 м.

3 Обработайте столбы антисептиком и при желании покрасьте их (темные столбы могут сливаться с фоном, если только он не слишком светлый).

4 Когда все столбы будут установлены, начинайте крепить горизонтальные бамбуковые палки. Тонким сверлом для дерева просверлите отверстия в местах пересечения бамбуковых палок со столбами и прибейте палки к столбам. Никогда

не прибивайте бамбуковую палку, не просверлив предварительно отверстия, поскольку она может расщепиться.

5 Отпилите устанавливаемые вертикально бамбуковые стволы в соответствии с нужной высотой. Убедитесь, что их верхние части отпилены непосредственно над узлами (утолщениями). Привяжите (восьмеркой) вертикальные палки к горизонтальным при помощи садовой проволоки, используя плоскогубцы,



чтобы затянуть проволоку как можно туго, но не сломав ее.

6 Обкрутите черную бечевку, тоже восьмеркой, поверх каждого про-

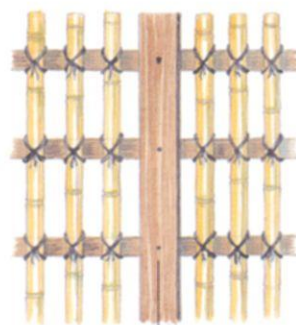
Практические советы

В продаже бамбуковые палки обычно бывают длиной около 3,5 м. Если этот размер оказался меньше требуемого, то соедините вместе две бамбуковые палки, имеющие коническую форму, вставляя тонкий конец одной палки в широкий конец другой. Таким образом вы можете получить палку необходимой длины.

Слева «Изгородь с четырьмя глазами» — стиль, наиболее распространенный в садах. Расстояние между вертикальными палками можно изменять для создания разного «ритма».

волочного соединения, замаскировав его. Укладывайте витки вокруг бамбуковой палки аккуратно и плотно. Располагайте узлы с лицевой стороны и обрезайте бечевку острым ножом или ножницами, оставляя концы длиной около 2,5 см. Можно редкими витками обкрутить бечевку вокруг горизонтальной палки до следующего пересечения и вновь завязать узел.

7 Вместо некоторых вертикальных бамбуковых палок можно использовать деревянные планки. Покрасьте их темной краской для дерева. Используйте деревянные поперечины в качестве горизонтальных элементов конструкции и прибейте к ним планки. Прикрепите бамбуковые палки, как описано выше.



деревянные планки могут быть установлены между бамбуковыми палками в качестве альтернативного дизайнерского решения

УСТРОЙСТВА С ЧАШАМИ ДЛЯ ВОДЫ

Каменные чаши для воды (см. стр. 50–52) устанавливали в японских чайных садах для ритуального омовения рук перед входом в павильон, где проходила чайная церемония. Схема, лежащая в основе данного проекта, продиктована существующими традициями, а все элементы композиции расположены по правилу треугольника.

Три основных камня, окружающих чашу, имеют определенное назначение в традициях чайной церемонии: слева кладут камень, именуемый «камнем для светильника», а справа — «камень для горячей воды», причем оба должны быть плоскими. Перед чашей размещают «передний камень» — достаточно широкий и устойчивый, — на котором располагается гость. «Передний камень» должен находиться в достаточной близости от чаши, а пространство между ним и чашей называется «морем» и обычно его засыпают небольшими черными гальками. Вместо них можно использовать смесь камней темных окрасок. Подсветите чашу в ночное время, и вы создадите необычайно впечатляющий элемент.

Список покупок

Каменная чаша для воды (см. стр. 50–52)
Резервуар (см. стр. 37)
Бетон (см. стр. 22), примерно полная тачка
Выстилающий материал для водоемов (см. стр. 35), квадрат со стороной примерно 1,8 м
Плоские каменные плиты
Геотекстильный материал (см. стр. 30)
4 кирпича или небольших камня
Тяжелая деревянная доска
Крупные камни
Булыжники разного размера и цвета
Шланг (см. стр. 37) длиной около 2 м
Насос для воды (см. стр. 37)
Бамбуковый желоб
Секция сплошной изгороди (см. стр. 28) и две стойки для ее крепления
Растение бамбука (в Средней полосе России его можно заменить спиреей Вангутта. — Ред.)
Вечнозеленые растения, такие, как низкорослые рододендроны, хоста, папоротники и злаковые травы

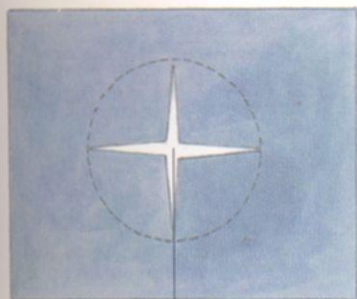
Инвентарь и инструменты

Шланг
Лопата
Грабли
Тачка
Спиртовой уровень
Приспособления для перемещения камней (см. стр. 24–25)
Паяльная лампа (дополнительно)
Садовый совок

- 1 Продумайте, как выбранный элемент будет вписываться в существующий дизайн сада. Отметьте место при помощи гибкого шланга. Когда вы останетесь довольны формой и размерами участка, снимите с него весь дерн. Немного сгребите землю от места расположения чаши, но сохраните ее в стороне.



- 2 Выкопайте яму глубиной 15 см и шириной вдвое больше диаметра чаши. Поместите в него резервуар и забетонируйте кольцо по его верху шириной 30 см, создав небольшой уклон к центру. Положите поверх резервуара и бетона выстилающий материал, сделав в середине крестообразный разрез для стока воды.



сделайте крестообразный разрез на выстилающем материале для стока воды

- 3 Соорудите постамент для чаши, уложив поверх резервуара каменные плиты. Проложите геотекстильное покрытие между камен-

ными плитами и выстилающим материалом во избежание повреждения последнего и подложите под постамент кирпичи или небольшие камни, создав зазор для установки и удаления насоса (см. п. 6). Когда все работы будут выполнены, вручную установите чашу на постамент. Используя спиртовой уровень, убедитесь в выравненности верхней кромки чаши. Если чаша тяжелая, передвигайте ее до места по прочным деревянным брускам.

- 4 Установите сопутствующие камни по сторонам чаши так, чтобы композиция выглядела естественно. Убедитесь, что их поверхности выровнены и они расположены устойчиво. Лучше, если камни будут находиться ниже чаши. Затем разместите «передний камень» на расстоянии примерно в 70 см перед чашей и на 5–8 см выше уровня земли.

- 5 Используйте голыши для заполнения пространства между тремя основными камнями, закрепив их в бетоне. Этим вы определите размеры композиции и обеспечите сток

воды обратно в резервуар из зоны разбрызгивания. Чтобы избежать однообразия, используйте голыши разного размера. Положите небольшие темные камни в область «моря».

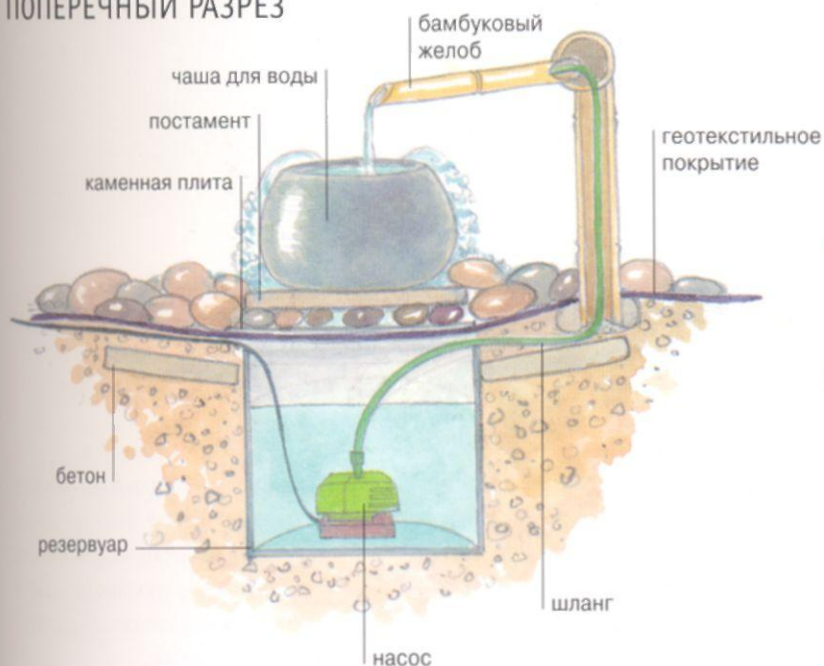
- 6 Подсоедините один конец шланга к насосу, а другой — к бамбуковому желобу. Поместите насос в резервуар, пропустив шланг в пространство между выстилающим материалом и постаментом. Расположите бамбуковый желоб, создав впечатление, что он выходит из зарослей растений, растущих сбоку и сзади от композиции. Зацементируйте основание желоба.

- 7 Установите за чашей секцию сплошной изгороди (см. стр. 28) так, чтобы перед ней и за ней можно было посадить растения. Сначала зацементируйте стойки (см. стр. 23). Перед креплением секции изгороди стойки можно обжечь с помощью паяльной лампы, что делает их более интересными.

- 8 Насыпьте землю за чашей и посадите высокий экземпляр бамбука сразу же за изгородью. Чтобы выделить чашу, создайте достаточно плотный фон из вечнозеленых растений, а также высадите их у основания желоба и между камнями, чтобы замаскировать шланг. Растения с мелкими листьями сажайте на заднем плане, а растения с крупными листьями — на переднем, это создает ощущение глубины пространства.

- 9 Заполните резервуар и чашу водой. Подсоедините насос к сети и включите его.

ПОПЕРЕЧНЫЙ РАЗРЕЗ



КАМЕННАЯ ЧАША ДЛЯ ВОДЫ И ФОНАРЬ

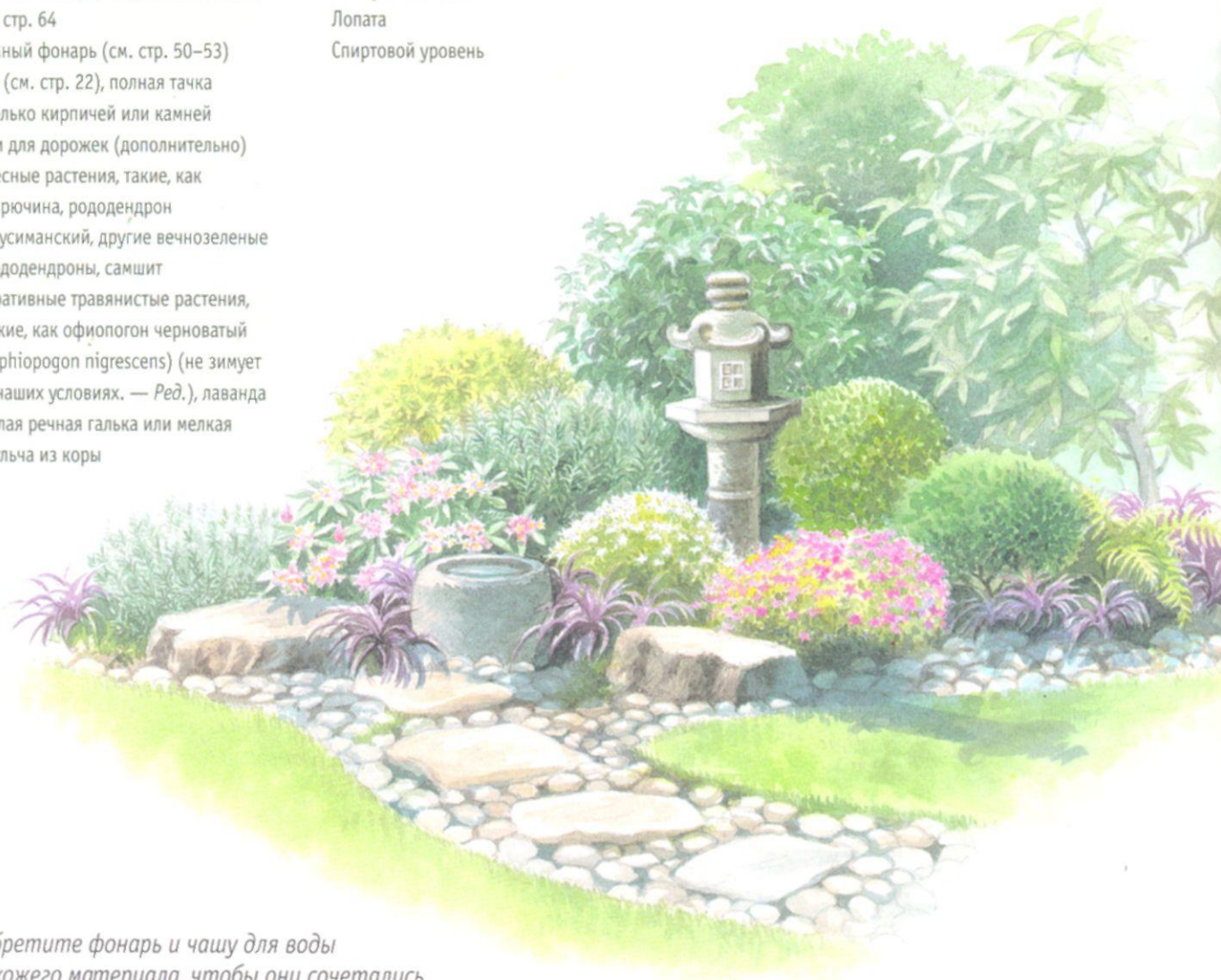
В этом проекте каменная чаша для воды и фонарь используются совместно. Эти два элемента объединены природным родством, позволяющим оказывать сильное впечатление. Основание фонаря должно быть примерно вдвое ниже высоты чаши при осмотре композиции спереди. Фонарь с его вытянутым по вертикали силуэтом и более приземистая чаша также должны составлять треугольник.

Список покупок

Каменная чаша для воды, как показано на стр. 64
Каменный фонарь (см. стр. 50–53)
Бетон (см. стр. 22), полная тачка
Несколько кирпичей или камней
Камни для дорожек (дополнительно)
Древесные растения, такие, как бирючина, рододендрон якусиманский, другие вечнозеленые рододендроны, самшит
Декоративные травянистые растения, такие, как офиопогон черноватый (*Orphiorogon nigrescens*) (не зимует в наших условиях. — Ред.), лаванда
Округлая речная галька или мелкая мульча из коры

Инвентарь и инструменты

Бамбуковые палки
Лопата
Спиртовой уровень



Приобретите фонарь и чашу для воды

из похожего материала, чтобы они сочетались

друг с другом. С особым вниманием выберите место для композиции:

оно должно естественным образом притягивать к себе взоры посетителей. Создайте подходящий фон — лучше всего будет смотреться группа вечнозеленых растений, хотя подойдут и смешанные высокорослые насаждения. Решите, какое пространство вам потребуется; если вы располагаете композицию у существующих границ сада, вполне хватит участка размером 6х4,5 м. Предложенный проект предполагает размещение композиции в правой части сада, хотя можно создать и ее зеркальное отражение.

1 Установите чашу для воды, как описано на стр. 64–65. Если вы готовы регулярно освежать воду вручную, особенно в жаркую погоду, можно исключить из композиции желоб, резервуар и насос.

- 2 Равномерно распределите почву, выкопанную при выравнивании площадки под чашу, создав чуть правее и дальше нее возвышение для фонаря. Как только вы определите положение чаши, палкой отметьте место для фонаря. Отойдите назад и постарайтесь зрительно представить все элементы композиции. Вносите изменения до тех пор, пока вы не останетесь довольны результатами.
- 3 Фонари этого типа (см. стр. 52–53) закрепляются непосредственно в земле; а высеченные из камня фонари формального стиля имеют основание, переходящее в ножку. Выкопайте яму глубиной 30 см и поместите туда ножку, залейте бетоном и добавьте несколько кусков кирпича или камней для прочности. Используя спиртовой уровень, убедитесь, что ножка установлена вертикально, а ее верхняя часть — горизонтально. Затем сверху поставьте основание камеры светильника и остальные элементы фонаря. Убедитесь в том, что все части фонаря должным образом выровнены. Их не нужно скреплять цементом, веса камня будет вполне достаточно.
- 4 Если позволяет пространство, создайте небольшую дорожку из камней, ведущую к «переднему камню», чтобы привлечь взгляд посетителя к завершенной композиции.
- 5 Наметьте схему посадки основных растений, отметив палочками места размещения экземпляров округлой формы. Крупные растения должны окаймлять фонарь. Руководствуйтесь правилом треугольника, определяющим положение чаши и фонаря. Создавайте композицию шаг за шагом, каждый раз убеждаясь в гармоничном сочетании отдельных элементов. Имейте в виду, что чем дальше от фонаря

размещены растения, тем ниже и шире они кажутся.

- 6 По возможности используйте крупные растения — это с самого начала придаст композиции более законченный вид. Если в вашем распоряжении только слаброслый растительный материал, посадите два–три одинаковых растения близко друг к другу, чтобы создать впечатление густой зелени.
- 7 Для большего эффекта посадите три куртины декоративных травянистых многолетников, причем большую из них (например, хосты. — *Ред.*) справа от фонаря, чтобы она частично закрывала его ножку, а две другие — слева.

- 8 Завершив посадку растений, уложите небольшие булыжники с передней стороны композиции по дуге. Если возможно, замаскируйте границу размещения камней справа и продлите выложенную камнями поверхность слева вокруг композиции. Пространство, покрытое камнями, должно расширяться перед чашей, а между «передним камнем» и чашей нужно уложить несколько округлых булыжников меньшего размера.
- 9 Хорошенько полейте все растения и замульчируйте почву между ними листовым перегноем или мелко измельченной корой.



Слева Для данного проекта выберите каменную чашу и фонарь одного стиля. Создание контраста путем использования листьев разной текстуры поможет объединить два элемента в единую композицию.

САДЫ В АБСТРАКТНОМ СТИЛЕ

Каресансуй — техника символического изображения воды применяется в садах с сухим ландшафтом. Зародилась она в дзен-буддийских храмах, где, в соответствии с дзенскими взглядами, воду не использовали, а только имитировали. Этот популярный садовый прием интерпретируют различным образом.

При создании сада самыми трудными, хотя не безнадежными, считаются затененные сухие участки.

Данный проект позволит превратить тенистый участок с раскидистыми деревьями в небольшой райский уголок, где вы найдете тишину и покой. Этот сад можно осматривать преимущественно со скамьи, стоящей в окружении небольших кустарников. Центр композиции — крупный камень сланцевой структуры, рядом с ним расположен небольшой фонарь.



Список покупок

Компост, сколько потребуется
Высокий гладкий вертикальный камень
Длинный плоский сланцевый камень
Каменный фонарь (см. стр. 50–53)
Пять остроконечных камней (два среднего размера и три маленьких)
Геотекстильное покрытие (см. стр. 30)
Небольшие округлые камни
Строительный раствор (см. стр. 23), сколько потребуется
Древесные растения: аукуба японская (*Aucuba japonica*) и пиерис японский (*Pieris japonica*) (в Средней полосе России не зимуют; их можно заменить на бирючину, кизильники, низкие сорта калины. — *Ред.*)
Травы: трясунка средняя (*Briza media*) и ожика лесная (*Luzula sylvatica*)
Папоротники
Гравий (см. стр. 30), сколько потребуется
Круглая или прямоугольная скамья

Инвентарь и инструменты

Садовая пила
Шланг
Лопата
Устройство для перемещения камней (см. стр. 24–25)
Острый нож
Грабли для гравия (см. стр. 48–49) (дополнительно)

- 1 Составьте план участка, принимая во внимание любые существующие элементы, которые можно включить в дизайн.
- 2 Расчистите участок. Отпилите свисающие ветви деревьев, сохранив баланс кроны (см. стр. 150–151). Также обрежьте взрослые деревья, чтобы пропустить больше света и открыть для взгляда кору их стволов.

3 При помощи шланга обозначьте на лужайке плавные очертания нового участка, вписав его в существующие границы владения. Когда вы останетесь довольны формой участка, снимите с его поверхности дерн и плодородную почву слоем в 10 см, сохранив ее.

4 Смешайте плодородную почву с торфом и создайте два возвышения для посадки растений, одну в дальнем правом углу, другую в дальнем левом углу.

5 Расположите главный камень композиции перед правой возвышенностью. Он должен быть высоким, вертикальным и гладким, с четкими контурами и подниматься примерно на 90 см над уровнем земли. Все другие камни располагаются как подчиненные (дополнительные) по отношению к главному камню, а место осмотра находится под растущим деревом, где впоследствии будет установлена скамейка.

6 Поместите плоский камень сланцевой структуры в середине композиции. На один из его краев в качестве акцента установите небольшой каменный фонарь. Отступите назад и проверьте расположение этих элементов.

7 Установите третий камень за плоским и рядом с главным камнем. Он должен быть гладким, округлым и не подниматься выше «плеча» главного камня. Этот элемент создает ощущение глубины.

8 Слегка спереди и слева от плоского камня поместите четвертый камень, который будет располагаться по диагонали — справа налево. Допускается, чтобы он выступал из земли несколько больше, чем сланец, а его левая сторона должна плавно опускаться к земле. Перемещайте камень понемногу влево по отно-



шению к куску сланца, пока они не перестанут загораживать друг друга. Затем верните камень немного назад вправо и установите его в той точке, где камни как бы перестают «соприкасаться» друг с другом. Постоянно проверяйте композицию, отходя на место осмотра.

9 Установите три небольших вспомогательных камня. Поместите один из них слева от четвертого камня, а другой — правее главного камня, но на почтительном расстоянии, для этих целей подойдет низкий округлый булыжник большого размера (с футбольный мяч). Третий следует разместить правее плоского камня; для этого места лучше взять небольшой округлый камень, который будет контрастировать со сланцем.

10 Как только композиция будет создана, расстелите на засыпаемой гравием поверхности геотекстильное покрытие, вырезав его острым ножом вокруг основания камней.

11 Выложите «мыс» из крупной речной гальки около клумбы, начав с главного камня и закончив у плоского сланца. Также поместите

округлые камни на границе засыпанного гравием участка. Под деревом — в месте осмотра — соорудите площадку неправильной формы, уложив камни на слой строительного раствора, который не должен просматриваться между ними.

12 Засадите два возвышения на заднем плане теневыносливыми растениями. При посадке объединяйте несколько растений одного и того же вида в группы. Для этих целей прекрасно подойдут папоротники и злаковые травы.

13 Как только все элементы будут на своих местах, рассыпьте гравий слоем в 5–8 см или немного больше, если вы собираетесь его прорисовывать. Можете также засыпать гравием дорожку, ведущую к месту осмотра. Сначала выстелите ее геотекстильным покрытием, затем положите более крупный гравий, возможно, иного цвета, нежели основной.

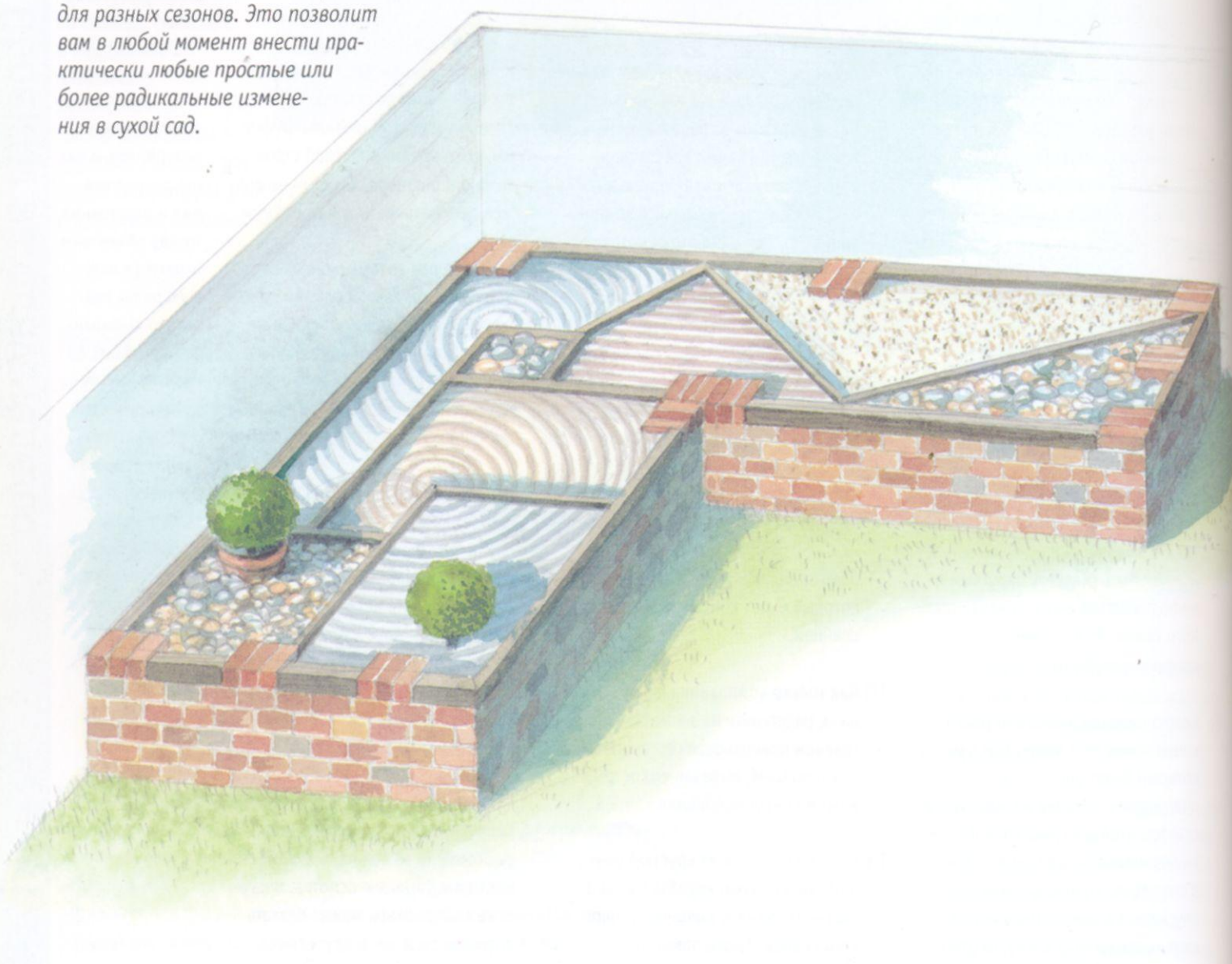
14 Соорудите скамью под деревом, расположив ее под наиболее подходящим углом для осмотра. В качестве альтернативы можно сделать круговое сиденье вокруг ствола.

Сверху Для создания абстрактного сада используется минимум материалов, а места расположения и расстояния между объектами играют решающую роль. Тщательно выбирайте материалы, поскольку они будут открыты для обзора.

ПРИПОДНЯТОЕ ЛОЖЕ ДЛЯ СУХОГО САДА

Представленная здесь идея заключается в использовании существующих приподнятых гряд (или ложа) для создания интересных элементов, требующих немного времени для ухода и характеризующихся очень незначительными сезонными изменениями. При создании такой конструкции имейте в виду, что в дизайне японских садов отдается предпочтение асимметрии.

Используя кирпичи или доски в качестве разделяющего материала, внесите разнообразие в строгие линии ложа. Разделяющие доски можно окрасить в разные цвета — предпочтение отдается не ярким краскам, а черному и темно-коричневому цвету, сочетающемуся с окраской засыпаемого гравия и камней. Подумайте о цвете и текстуре гальки и гравия. Если ложе располагается в плохо освещенном месте, белый гравий существенно расширит пространство, а использование гравия двух цветов позволит создать интересные контрасты. В таком саду возможна смена насаждений, поэтому приобретите набор горшечных растений для разных сезонов. Это позволит вам в любой момент внести практически любые простые или более радикальные изменения в сухой сад.



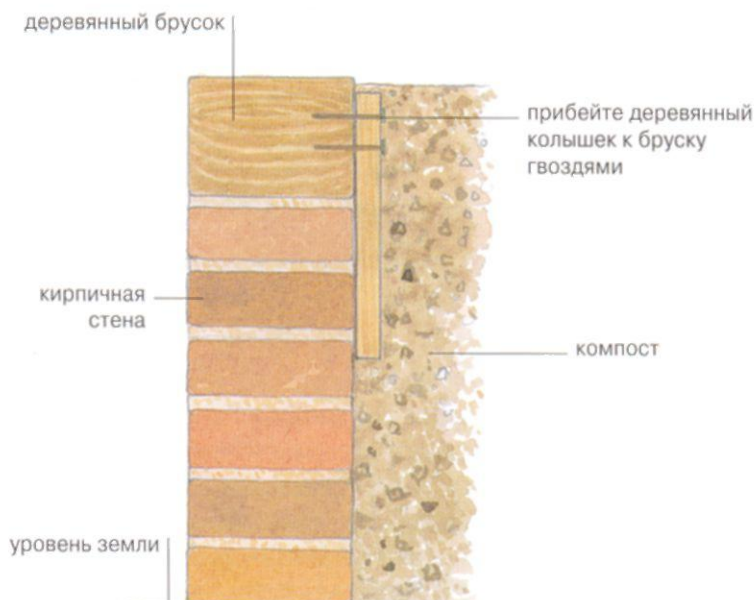
Инвентарь и инструменты

Лопата
Тачка
Заостренный мастерок
Спиртовой уровень
Пила по дереву
Молоток
Острый нож
Кисть
Грабли для гравия (см. стр. 48–49)
или щетка

Список покупок

Кирпичи для кладки стен
Обработанные деревянные бруски
15x10 см, сколько потребуется
Строительный раствор (см. стр. 23),
сколько потребуется
Квадратные деревянные колышки со сто-
роной 2,5 см, сколько потребуется
Гвозди
Краска для дерева
Компост с хорошими дренажными качествами,
смешанный с хорошо перепревшим садо-
вым компостом, сколько потребуется
Геотекстильное покрытие (см. стр. 30)
Высокие кустарники, злаковые травы,
растения в кадках
Речная галька размером с кулак
Гравий разной текстуры и цвета (см. стр. 30)

- 1 Удалите всю обвязку существующе-
го приподнятого ложа. (Если у вас
нет такого сооружения, рассмотрите
его создание с нуля.)
- 2 Прежде всего разложите по схеме
кирпичи и бруски для обвязки; это
позволит вам своевременно внести
нужные исправления. Начнем с од-
ного из углов, уложите кирпичи,
скрепляя их строительным раство-
ром. Используйте спиртовой уро-
вень для проверки горизонтально-
сти кладки. Отпилите первый кусок
деревянного бруска нужной длины
и уложите его поверх кирпичей.
Установите деревянные колышки за



брусом и прибейте их гвоздями. Верхняя поверхность поддерживающих колышков должна быть не менее чем на 3,5 см ниже поверхности бруска.

- 3 Возведите следующую секцию из кирпичей и установите следующий брусок. Продолжайте, пока вы не создадите стенки ложа полностью. Поверхность всей кладки должна быть выровнена.
- 4 Заполните ложе компостом, разровняв и слегка уплотнив его. Уровень компоста должен примерно на 10 см не доходить до верха ложа. Расстелите поверх компоста геотекстильное покрытие.
- 5 Внутри ложа положите короткие отрезки досок для создания отдельных секций. Поскольку эти элементы не являются постоянными, закрепите их непрочно и вы будете иметь возможность изменять в дальнейшем геометрический орнамент сухого сада.
- 6 Установите горшечные растения на свои места. Убедитесь, что субстрат в горшках обогащен органическим веществом и имеется свободный

дренаж. Острым ножом прорежьте отверстия в геотекстильном покрытии и разместите горшки на подходящей высоте.

- 7 Засыпьте секции камнями, используя, насколько возможно, более интересный материал. Камни могут быть сходными по размеру и цвету или являться смесью.
- 8 Заполните оставшиеся секции гравием и разровняйте его. Поверхность гравия должна располагаться примерно на 2,5 см ниже уровня разделяющих деревянных досок.
- 9 Нанесите рисунок на гравий, чтобы сделать композицию более разнообразной, используйте для этого прямые линии, завитки, круги и т.п. (см. стр. 49). Поэкспериментируйте, разравнивая гравий каждый раз щеткой.

Практические советы

Чтобы нанести рисунок на гравий в разных секциях ложа, вам понадобится укороченная модель грабеля для гравия; она описана на стр. 48.

ВОДНЫЕ УСТРОЙСТВА С БАМБУКОВЫМИ СОЦУ

Эти композиции подходят практически для любого небольшого участка, как, например, внутренний двор. Для их расположения потребуется площадь 1,2х1,2 м. Они прекрасно смотрятся в углу, особенно на фоне кирпичной стены. Бамбуковый соцу (иногда можно встретить название *сеси одоси*) можно изготовить самим или приобрести в садовых центрах в отделе принадлежностей для японских садов.

Вода перекачивается по спирально изогнутой медной трубке и капает в бамбуковую трубку, часть которой обрезана в виде желобка. Со временем под тяжестью собравшейся воды трубка наклоняется, со стуком ударяя по камню, после чего поднимается и процесс повторяется. Вам потребуется подключение к сети, поэтому поблизости должна быть установлена распределительная коробка (желательно с двойной розеткой), замаскированная растениями. Прекрасным фоном для данной композиции могут служить вечнозеленые рододендроны и кустарники с густым ветвлением и мелкими листьями; растения обвивает медная спиральная трубка. Подсветка в ночное время превратит эту композицию в эффектную точку обзора.



Список покупок

Органический материал (перегной, торфокомпост), сколько потребуется
Высокопрочные кирпичи
Строительный раствор (см. стр. 23), сколько потребуется
Резервуар (достаточно большой — на три–четыре ведра) (см. стр. 37)
Небольшой кусок выступающего материала квадратной формы
Каменные плиты или другой аналогичный материал
Бетон (см. стр. 22), полная тачка
Насос для воды (см. стр. 37)
Металлическая решетка (дополнительно)
Медная трубка длиной около 3 м
Хомут
Короткий кусок шланга
Бамбуковый соцу
Крупная галька
Вечнозеленые, а также мелколистные кустарники
Распределительная коробка
Автоматический выключатель
Крупная речная галька или очень крупный гравий
Низковольтный источник света

Инвентарь и инструменты

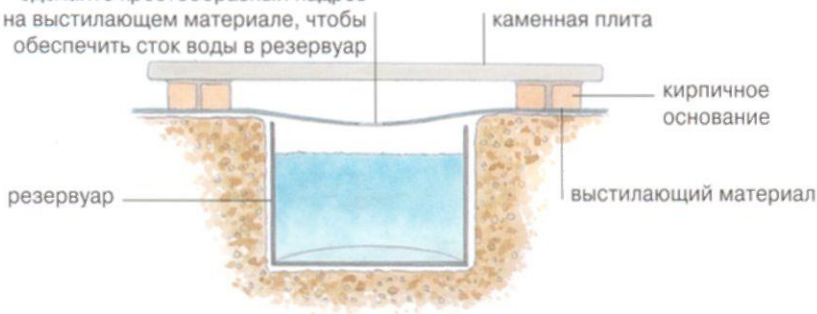
Лопата
Заостренный мастерок
Острый нож
Спиртовой уровень
Устройство для изгибания труб (можно взять в аренду)
Отвертка

Практические советы

Если вы не уверены в своих силах, пригласите квалифицированного электрика для установки распределительной коробки и подключения к сети. Электричество и вода — очень опасное сочетание, поэтому обязательно предусмотрите в этой конструкции автоматический выключатель.

ПОПЕРЕЧНЫЙ РАЗРЕЗ

сделайте крестообразный надрез на выстилающем материале, чтобы обеспечить сток воды в резервуар



1 Расчистите участок и отметьте места расположения различных элементов. Определите конечный уровень композиции, поскольку она имеет бордюр из кирпичей спереди и по бокам, а уровень камней будет несколько ниже края бордюра.

2 В дальнем углу композиции посадите выбранный вами для нее кустарник, добавив в почву достаточно органического вещества. Затем разместите остальные элементы вокруг кустарника. Выложите ряд кирпичей по краям намеченного участка, минимальная площадь которого 1,2 м². Уложите кирпичи на слой строительного раствора толщиной 8 см и аккуратно заделайте стыки между ними.

3 Выкопайте углубление для резервуара в центре участка. Установите резервуар и засыпьте пространство вокруг него почвой, слегка уплотняя ее. Поверх разложите выстилающий материал с большим запасом, чтобы уловить все брызги. Немного приспустите материал над резервуаром и сделайте крестообразный надрез, чтобы обеспечить сток воды.

4 С каждой стороны резервуара создайте кирпичное основание для поддержки каменной плиты, поверхность которой должна возвышаться на 10–12 см над остальной композицией. Каменная плита должна быть шире основания и за-

крывать его. При помощи строительного раствора закрепите плиту на основании и проверьте спиртовым уровнем ее выравненность во всех направлениях. Края плиты не должны располагаться перпендикулярно направлению взгляда.

5 Положите насос на дно резервуара. По желанию сверху резервуара можно поместить без закрепления металлическую решетку, что обеспечит возможность извлечения насоса для очистки резервуара.

6 При помощи устройства для изгиба труб согните медную трубку в форме расходящейся спирали. Сделайте витки широкими и обеспечьте достаточную длину, чтобы достать до бамбуковой трубки. Для придания ей устойчивости пропустите ее через отверстие в кирпиче, заглубите и залейте сверху бетоном. Пропустите трубку через группу растений так, чтобы она поднималась из их середины.

7 Установите хомут на конце медной трубки. Наденьте шланг от насоса на тот конец трубки, который будет расположен под землей. Закрепите место соединения хомутом с помощью отвертки.

8 Стойку с бамбуковой трубкой поставьте на место и залейте ее ножки небольшим количеством бетона ниже уровня земли. Совместите открытые концы медной трубки и

бамбуковой. Затем положите камень на каменную плиту таким образом, чтобы при опускании бамбуковая трубка ударяла по нему.

9 Посадите на заднем плане низкорослые вечнозеленые кустарники. Для рододендронов добавьте в почву достаточно торфа и ежегодно мульчируйте их торфом.

10 Заполните резервуар водой, подключите и включите насос. Расположите округлые камни перед водным устройством, подобрав их по контрасту текстуры и окраски, замаскировав ими выстилающий материал.

11 Подключите два низковольтных источника света к розетке: один из них для нижней подсветки высокорослого кустарника, а другой — для подсвечивания соцу.

Внизу Соцу — интересная композиция сада.



ПОСАДКА РАСТЕНИЙ В БОРДЮРАХ

Хотя в японских садах бордюры не используются как таковые, вооружившись пониманием основных принципов дизайна, вы сможете создать интересные и разнообразные композиции. Для них совсем не обязательно использовать растения родом только из Японии. На рост растений в бордюре влияют многие факторы: свет, кислотность почвы и суровость зим.

Если вы сомневаетесь в выборе растений, обратитесь за советом к более опытным садоводам или внимательно осмотритесь вокруг. Размеры и формы растений в бордюре должны быть идеально пропорциональными, что можно при необходимости поддерживать длительное время. Учитывайте нюансы текстуры, к примеру, японские клены имеют легкие ажурные очертания и не слишком густую листву, в то время как многие вечнозеленые растения выглядят более массивно; избегайте их совместной посадки, поскольку центр тяжести такой композиции будет сдвинут вверх. Когда возможно, высаживайте растения одного и того же вида группами по три–пять штук.

Инвентарь и инструменты

Лопата
Садовый совок
Грабли или щетка

Список покупок

Набор подходящих растений, включая деревья, кустарники, декоративные злаковые травы и альпийские растения
Органическое вещество, например хорошо перепревший лиственный перегной или садовый компост
Колышки и обвязки для растений (если требуются)
Мелкая мульча, такая, как компостированная кора, слоем 8 см



1 В нужном масштабе на миллиметровой бумаге нарисуйте бордюр, указав его размеры и задний план. Это поможет вам определить необходимое число растений и их примерное расположение. Также учтите величину растений на момент посадки и интенсивность их роста на ближайшие несколько лет.

2 Нанесите на план общее устройство бордюра, проводя аналогию между формой растений и очертаниями камней. Вы быстро создадите приятную композицию, но не забывайте бросить на нее взгляд с дальним прицелом, поскольку некоторым растениям может потребоваться время для достижения нужного размера и формы. Если в бордюре предусмотрена посадка взрослых растений, продумайте, должны ли они выглядеть, как есть, или их следует формировать, подгоняя к схеме композиции.

3 Подготовьте место для посадки, удалив все лишние растения, и дважды перекопайте почву для аэрации земли (см. приведенную ниже схему). Внесите достаточно органического вещества. Если на бордюре есть многолетние сорные растения, удалите их с корнями, иначе они вскоре сильно разрастутся.

Двойная перекопка

Выкопайте траншею глубиной в два штыка и переверните слои почвы,

как указано на схеме, не смешивая почву верхнего и нижнего слоев.



4 Не извлекая растения из горшков или контейнеров, разместите их в местах посадки. Отступите, чтобы видеть композицию целиком, и убедитесь, что все растения имеют достаточно места для достижения своих конечных размеров. Выполните все необходимые уточнения, пока растения еще находятся в горшках, отступая каждый раз для проверки впечатления.

5 Посадите основные деревья и кустарники, которые составляют скелет композиции. Внесите достаточно органического вещества в посадочную яму и уплотните почву вокруг растения после засыпания ямы, исключая область над корнями. Оставьте небольшое углубление вокруг растения для удержания влаги. Воткните колышек и привяжите к нему крупные растения, чтобы исключить повреждение корневого кома сильными ветрами до их окончательного укоренения.

6 Когда вы останетесь довольны основными структурными элементами, высадите остальные растения, такие, как декоративные злаковые травы и альпийские растения, чтобы связать композицию в единое целое.

7 Приведите в порядок почву на всем бордюре, полейте растения и замульчируйте поверхность вокруг них.



Слева Растения выбраны преимущественно из-за их архитектуры и текстуры. Для поддержания должного баланса в бордюре требуется обрезка.

СОЗДАНИЕ САДА ВДОЛЬ ДОМА

Можно преобразить пространство вдоль дома, проложив дорожку из камней от боковой калитки и предусмотрев хозяйственную площадку (скажем, для баков для мусора) за экранами из расщепленного бамбука. Выбирайте камни с особым вниманием, поскольку они будут основными элементами композиции. Убедитесь, что поверхность камней ровная, а размеры достаточно большие для комфортной ходьбы.

Список покупок

Уплотненный гравий,
сколько потребуется
Строительный раствор
(см. стр. 23), сколько потребуется
Тротуарные плиты,
сколько потребуется
Два деревянных столба для изгороди
8x8 см и длиной 1,5 м
Бетон (см. стр. 22),
сколько потребуется
Две деревянные поперечины 8x5 см
Гвозди или винты
Булыжники разного размера
Секция изгороди из расщепленного
бамбука (см. стр. 29)
Проволока в изоляции
Черная бечевка
Геотекстильное покрытие
(см. стр. 30)
Камни для дорожки
Длинный плоский камень для моста
Четыре округлых «якорных»
камня для моста
Два деревянных бруска 8x8 см,
длиной не менее 1 м
Две бамбуковые палки
диаметром 10–12 см и длиной 2 м
Две бамбуковые палки
для поперечин,
диаметром 8 см и длиной 1,2 м
Набор подходящих растений
для вашей местности,
наподобие азалии и аукубы
Гравий (см. стр. 30),
сколько потребуется

Инвентарь и инструмент

Лопата
Спиртовой уровень
Заостренный мастерок
Молоток
Отвертка
Плоскогубцы
Дрель
Грабли

Камни для дорожки могут быть разной породы или цвета, но должны сочетаться друг с другом. Дорожка может отклоняться то влево, то вправо. При ее создании убедитесь, что камни стыкуются дополняющими друг друга сторонами. Положите длинную каменную плиту в виде моста и создайте исчезающий под ним «водный поток» из булыжников. Для зрительного увеличения глубины пространства располагайте камни большего размера спереди, а меньшего — сзади. Посадите отдельные растения.



- 1 Очистите и выровняйте весь участок. Составьте детальный план сада.
- 2 Уложите тротуарные плиты, чтобы создать перед боковой калиткой хозяйственную площадку прямоугольной формы. Сначала поместите и утрамбуйте гравий слоем не менее 15 см. По углам и посередине каждой тротуарной плиты положите немного строительного раствора, затем слегка постучите деревянным брусом по плите, чтобы она заняла нужное положение, используя для проверки спиртовой уровень. Площадка должна иметь небольшой уклон от дома. Бетонные плиты можно положить вплотную, хотя каменные плиты смотрятся лучше с зазорами, заполненными строительным раствором. Закройте площадку полиэтиленовой пленкой, по крайней мере на три дня.
- 3 Зацементируйте два деревянных столба с каждой стороны экрана (см. стр. 23); столбы должны быть несколько длиннее секций изгороди. Прибейте или прикрутите к столбам две деревянные поперечины для крепления изгороди. По линии забора положите на бетон ряд крупных и относительно плоских булыжников для исключения контакта изгороди с влажной землей.

Прикрепите бамбуковые палки к поперечинам, просверлив их и прибив гвоздями или прикрутив проволокой. Для украшения обвяжите черной бечевкой некоторые бамбуковые палки и поперечины через равные промежутки.

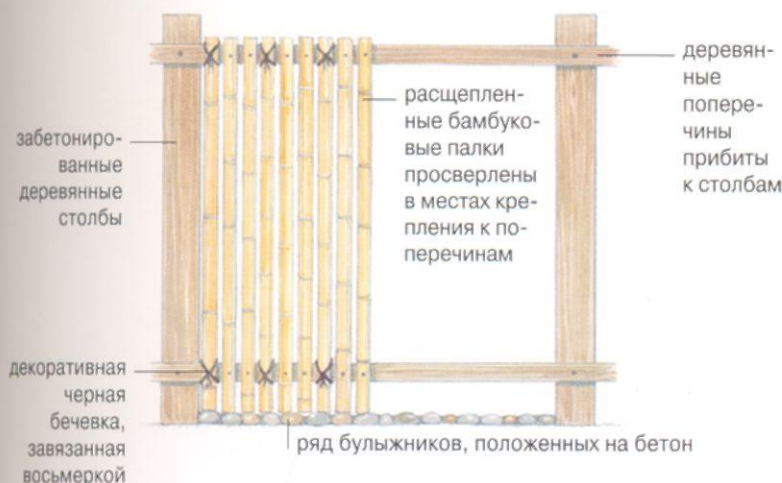
- 4 Закройте остальную поверхность геотекстильным покрытием. Уложите камни для дорожки поверх него так, чтобы их можно было легко передвинуть. Аккуратно пройдите по дорожке, проверяя расстояние между камнями. Они должны подниматься примерно на 5 см над поверхностью земли. Когда вы определите место каждого камня, вырежьте расположенное под ним покрытие и после этого углубите камень в землю или положите его на бетон. Убедитесь, что поверхность камней ровная и они не качаются при ходьбе.
- 5 Уложите камень-мост и разместите четыре «якорных» камня по его углам.
- 6 Установите низкий вертикальный скальный обломок перед бамбуковой изгородью — это главный камень. Затем соорудите дорожку, уложив остальные камни зигзагообразно. Часто отходите за арку для осмотра композиции. Установите самые высокие камни рядом со входом.



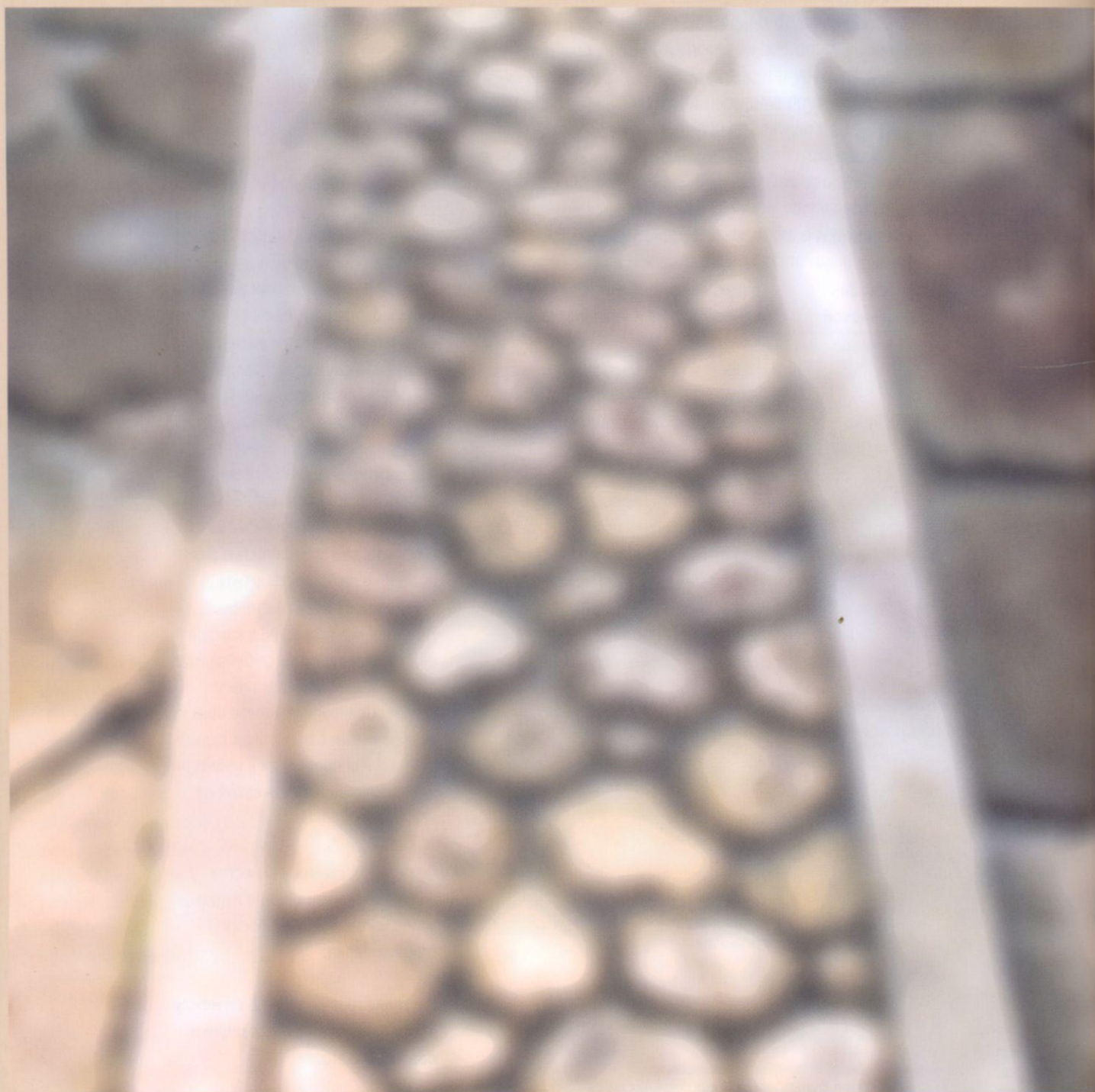
- 7 Создайте «ручей» из речной гальки разных размеров, уложив мелкие камни у его «истока». Нет необходимости скреплять булыжники бетоном или строительным раствором. Уложите камни под мостом, если они будут видны зрителю; в противном случае расположите их так, чтобы создавалось впечатление, будто они заходят под мост.
- 8 Зацементируйте два деревянных столба для арки (см. стр. 23), углубив их не менее чем на 45 см и оставив над поверхностью земли примерно на 60 см. Наденьте бамбуковые палки на столбы. Просверлите отверстие в каждой бамбуковой палке и прибейте или прикрутите ее к деревянному столбу. Прикрепите поперечины к вертикальным бамбуковым палкам при помощи проволоки в изоляции и обвяжите черной бечевкой по восьмерке.
- 9 Посадите растения, разместив наиболее выразительные из них перед изгородью и по обеим сторонам арки.
- 10 Насыпьте гравий слоем 8 см между всеми элементами композиции и прорисуйте его.

Вверху Даже небольшие, не подающие никаких надежд участки могут преобразиться при использовании простых и легкодоступных материалов.

ИЗГОРОДЬ ИЗ РАСЩЕПЛЕННОГО БАМБУКА



Проекты, приведенные в этой главе, предназначены для больших участков. Они заимствуют некоторые идеи создания японских садов, что может быть использовано в наших условиях.



ПРОЕКТЫ НА ДВЕ НЕДЕЛИ

«Заимствованный» ландшафт 80

Подступы к саду и входные ворота в неформальном стиле 84

Острова Журавля и Черепахи 88

Внутренний двор в абстрактном стиле с водным устройством 92

Сухой водопад 96

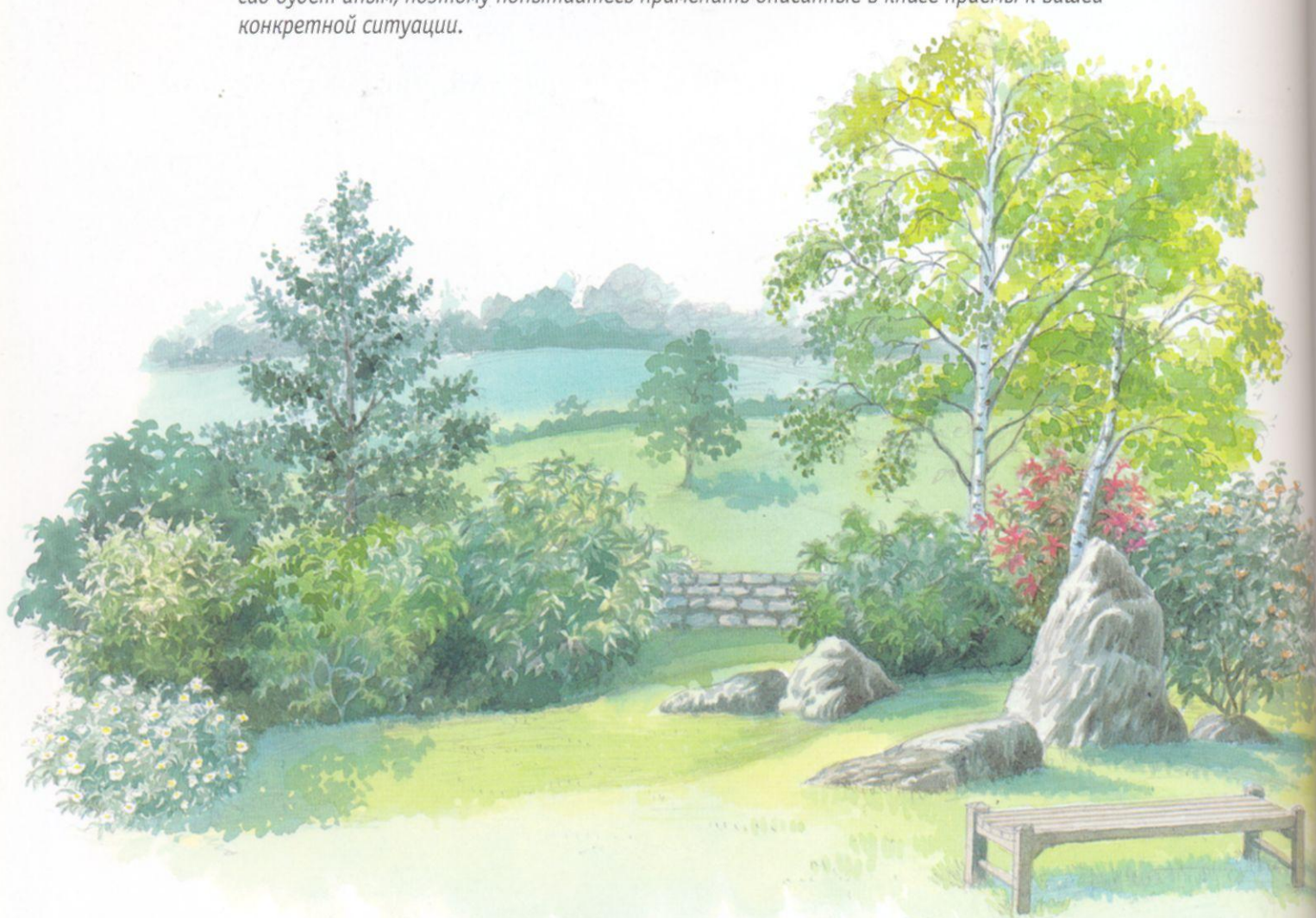
Ирисовый сад и зигзагообразный деревянный мост 100

Журчащий поток 104

«ЗАИМСТВОВАННЫЙ» ЛАНДШАФТ

Сяккей (в переводе означает «сохранить живым») — старинный прием, который использовали при создании садов в Японии и Китае. Он подразумевает включение в композицию элементов пейзажа за пределами сада. В Японии этими элементами часто являются горы, хотя существуют и имитирующие равнинные участки и водные пространства.

Любой интересный объект за пределами сада можно использовать с успехом, будь то особо привлекательный вид или просто дерево. Обрамлением вида могут служить стволы деревьев на границе сада, специальные насаждения, некоторые части здания, от которого сад осматривается, или даже небо. Вы также можете связать передний и задний план, используя распространенные элементы. Важнейшим моментом, определяющим успешное воплощение идеи «заимствованного» ландшафта, является то, как создается и поддерживается «обрамление», поэтому особую значимость приобретает этап планирования. На это может потребоваться пара дней. В нашем примере «заимствованный ландшафт» представлен отдаленными холмами, которые обрамлены растущими в саду деревьями и кустарниками; совершенно очевидно, что ваш сад будет иным, поэтому попытайтесь применить описанные в книге приемы к вашей конкретной ситуации.



Список покупок

Низкая изгородь или камни для низкой стены, сколько потребуется
Такие деревья, как береза, боярышник, декоративные яблони, сливы и рябины
Такие кустарники, как вечнозеленые рододендроны, скумпия, лох, виды и сорта калины.
Деревянный настил (см. стр. 46–47), какой потребуется
Скамья
Земля для насыпания холма
Дерн или семена для газона
Пять камней подходящей формы

Инвентарь и инструменты

Лопата
Садовая пила
Сучкорез
Секатор
Грабли
Устройство для перемещения камней (см. стр. 24–25)



1 Решите, какой элемент ландшафта за пределами сада вы постараетесь «сохранить живым». На нашем примере мы решили продемонстрировать, как создать обрамление для удаленной холмистой местности. Найдите в саду лучшее место осмотра, при необходимости используя фотографии, и отметьте его на плане (см. стр. 12–15).

2 Решите, достаточно ли широки существующие открытые участки на границе сада для лучшего воплощения идеи «заимствованно-

го ландшафта» или их следует расширить. На иллюстрации рассматривается сад, на границах которого растут деревья и кустарники. Сделав предположение относительно лучшего направления осмотра, вам следует понять, где и как создать просвет, чтобы лучше представить открывающийся вид. Отметьте его на плане. Если вы начинаете с самого начала, на этом этапе следует решить, какие деревья и кустарники лучше посадить по сторонам открытого участка, и нанести их на план.

3 С помощью фотографий представьте, как вид будет выглядеть в действительности. Один из возможных способов — наложить на фотографию кусок кальки с примерно нанесенными очертаниями основных элементов. На этом этапе также нужно отметить, где находится основной объект осмотра. Учтя сказанное, вы можете продумать, как изменить уже существующие в саду элементы и где разместить новые, такие, как возвышения, засеянные злаковыми травами, и камни, занявшие передний план в нашем примере.

Сверху Направление дорожки привлекает взор зрителя к удаленному ландшафту.



4 Подумайте о границе сада. Она будет в некоторой степени определяться имеющимися элементами. В нашем случае уже возведена низкая каменная стена, которая вполне подойдет в качестве линии, отсекающей нижнюю часть пейзажа. Один из наиболее распространенных способов создания отсекающей линии — это посадка плотной живой изгороди или сооружение низкой стены. Преграда должна быть достаточно плотной, без просветов, поскольку они ослабят создаваемый эффект. Другой способ разделения пейзажа — это изменение уровня земли, к примеру, создание небольшого возвышения со злаковыми травами или низкими кустарниками. Внесите все изменения или дополнения в план. Теперь вы готовы к практической работе.

5 Аккуратно уберите все растения, которые оказались непосредственно на намеченном открытом участке. Начните с его середины и сдвигайтесь понемногу вправо и влево. Это исключит излишнее расширение просвета и позволит сосредоточиться на важном элементе ландшафта, который вы хотите подчеркнуть. Когда просвет станет достаточно широким, отойдите на место осмотра, чтобы оценить свои успехи. В порыве энтузиазма можно излишне расширить открытый участок.

6 Аккуратно обрежьте существующие растения с каждой стороны, чтобы придать плавность их контурам. Для этого можно использовать садовую пилу, сучкорез или секатор, что зависит от вида и высоты растений. На каждом этапе возвращайтесь к точке осмотра и

убеждайтесь в правильности своих действий. Вам необходимо будет регулярно обрезать растения, поскольку листва может заполнить открытое пространство, и эффект «заимствованного» пейзажа пропадет. Если вы начинаете с нуля, то тогда пришло время сажать деревья и кустарники для создания обрамления. Не забывайте, что растения со временем становятся более высокими и раскидистыми.

7 С точки зрения осмотра определите места, где можно расположить обычную скамью или сооружение более формального стиля. При их создании учитывайте угол осмотра ландшафта за пределами сада. Если скамья будет слишком низкой, вид не откроется полностью, поскольку взгляд будет упираться в границу участка. Если место осмотра расположено слишком низко, его можно приподнять, соорудив настил со скамьей (см. стр. 46–47).

8 В нашем случае в средней части композиции имеются два возвышения, которые имитируют удаленный пейзаж. Насыпьте их из земли, разровняв поверхность граблями, и помните, что ландшафт возвышения должен гармонировать с общим настроением сада на участке между его границей и точкой осмотра. Поэтому, если между этими двумя элементами находится лужайка, вам нужно засеять возвышения злаковыми травами или покрыть дерном.

9 Завершающая точка в проекте — размещение небольшой группы камней. Возвышенность, находящаяся справа от зрителя,



выше расположенной за ней. Этой закономерности следует придерживаться и в композиции из камней, включив в нее пять элементов и расположив ее справа от открытого участка. Самый высокий скальный обломок нужно разместить на ближайшем возвышении перед местом осмотра так, чтобы его более пологая сторона смотрела направо, а более короткая и крутая — налево. Уравновесьте его двумя дополнительными камнями, положив низкий камень так, чтобы он как бы выглядел из-за основания вертикального обломка, слева от которого поместите второй длинный и низкий камень. Он должен быть больше заднего камня и располагаться так, как будто он подпирает большой обломок. Эта группа из трех камней копирует холм, расположенный справа в отдалении. Затем на дальнем возвышении положите два оставшихся камня. Первый должен иметь сглаженную треугольную форму. Его высота не должна превышать двух третей высоты высокого скального обломка на переднем плане. Затем слева от этого камня разместите его камень-компаньон, длина которого больше высоты, а высота не превышает две трети высоты соседнего камня.

Вверху

Вечнозеленые кустарники — удачное решение для маскировки нежелательных видов.

Напротив

Мост является связующим звеном между садом и удаленным пейзажем.

ПОДСТУПЫ К САДУ И ВХОДНЫЕ ВОРОТА В НЕФОРМАЛЬНОМ СТИЛЕ

Японский сад — это тихий уголок, вот почему так важно особым образом оформить вход в него. В нашем проекте широкая травянистая дорожка в неформальном стиле ведет через простые ворота. Посетители проходят между двумя засаженными участками, постепенно поднимаясь вверх к воротам.

Травянистая дорожка скрыта от взоров гостей из-за зрительного слияния двух возвышений на переднем плане. Только при приближении становится очевидным, что дорожка извивается между ними и ведет ко входу в сад. За последним поворотом открывается вид на ворота, которые как бы обрамляют расположенный за ними участок сада. Все эти элементы композиции перед входом дают гостям время, чтобы проникнуться настроением сада по мере того, как он раскрывается перед их взорами. Вы можете изменить дизайн дорожки, сделав ее более извилистой, используя для нее камни или гравий (см. стр. 42–45).

Инвентарь и инструменты

Столбы и бамбуковые палки
для изгороди
Пила по дереву
Молоток
Отвертка
Лопата
Рулетка
Спиртовой уровень
Лестница-стремянка
Устройство для перемещения камней
(см. стр. 24–25)
Грабли



Список покупок

Три квадратных деревянных бруска (или жерди) со стороной 8 см и длиной 1,5 м (одна для конька и две для поперечин крыши)

Десять деревянных брусков для поддержания кровли 5х2,5 см и длиной 65 см

Гвозди или винты

По крайней мере четыре деревянные планки длиной 1,5 м для поперечин

Четыре обработанных деревянных столба квадратного или круглого сечения длиной 2 м

Два квадратных деревянных бруска со стороной 8 см или две круглые жерди диаметром 8 см и длиной 90 см (для торцевых поперечин)

Бетон (см. стр. 22), сколько потребуется

Два деревянных бруска для вертикальных торцевых опор, 5х2,5 см и длиной 40 см (дополнительно)

Шиферная кровельная черепица, деревянная кровельная дранка или такой материал, как тростник, прутья ивы или лесного ореха и расщепленные бамбуковые палки, сколько потребуется

Садовая проволока

Секция бамбуковой изгороди (см. стр. 62–63)

Плодородная почва, сколько потребуется
Скальные обломки

Структурные растения высотой до 2 м. (В наших условиях можно использовать хорошо сформированный бересклет крылатый. — Ред.)

Низкорослые злаки, такие, как трясунка средняя (*Briza media*)

Растения плотной шаровидной формы
Гравий (см. стр. 30), сколько потребуется
Ломаная кровельная черепица или доски для бордюров



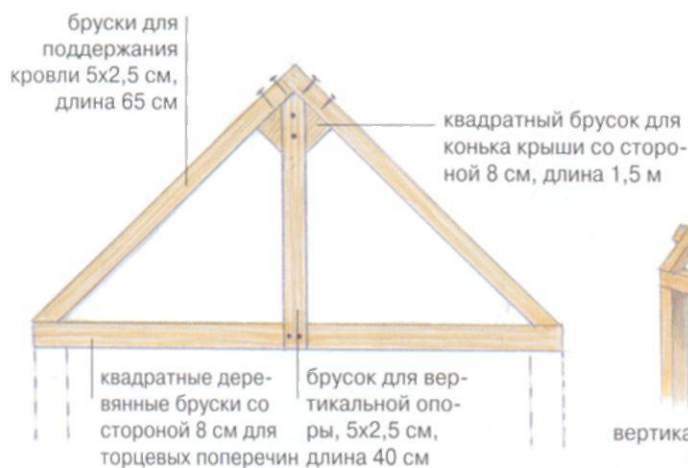
1 Вдумчиво выберите место для ворот, изгороди и засаженных участков переднего плана. Ворота и ландшафтные участки перед ними следует рассматривать как отдельную композицию. Спланируйте ее, принимая во внимание только высокие элементы основного сада (деревья), которые можно включать в этот пейзаж. Проем ворот не должен быть квадратным, лучше, если он будет немного вытянут вверх или в стороны. Также постарайтесь, чтобы ворота не оказались в центре пейзажа, как его видит зритель. Отметьте на плане основную линию подхода к воротам, это поможет вам выбрать для них более подходящее место.

2 При помощи нескольких жердей или длинных палок отметьте на участке лучшее направление подхода к воротам. Встаньте на этой линии и решите, где расположить два возвышения на переднем плане. Отметьте их очертания короткими палками. Отойдите в точку, которая позволит вам охватить взглядом всю композицию. Не вникайте в детали, поскольку они отвлекут вас от основных моментов.

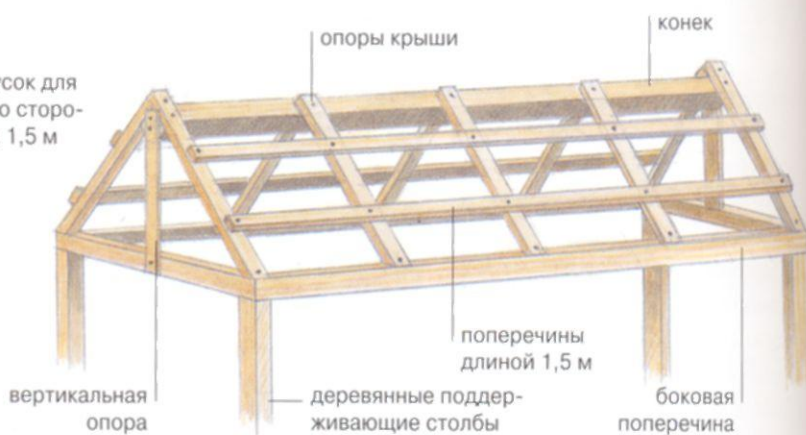
3 Вне участка соорудите деревянный каркас для крыши (смотрите схему на следующей странице), используя брусok длиной 1,5 м для конька.

Вверху

Угол подхода к садовым воротам очень важен, поскольку их контуры будут служить рамой, обрамляющей видимые элементы сада.

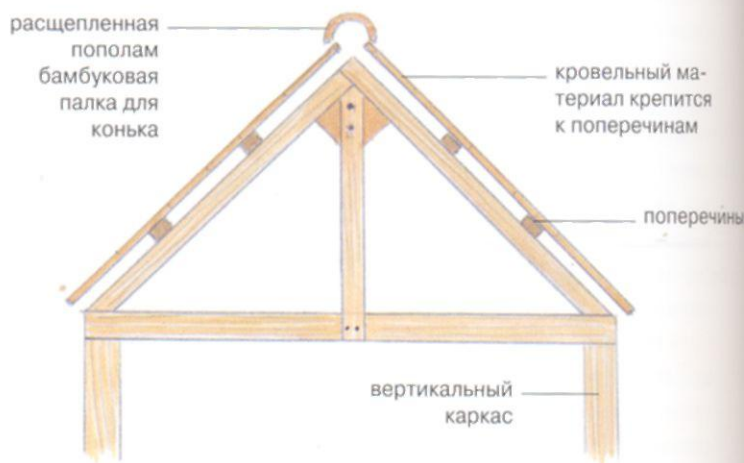


ВИД С ТОРЦА



ВИД С БОКУ

Прикрутите винтами деревянные бруски для поддержания кровли под углом 45° с обеих сторон на каждом конце конька. Прикрепите остальные три пары брусков через равные интервалы по обеим сторонам крыши. Затем равномерно расположите поперечины и прикрутите их к раме. Если вы используете солому или тростник в качестве кровельного материала, двух поперечин будет вполне достаточно. Если же кровельную черепицу или дранки, то поперечины следует располагать с таким интервалом, чтобы обеспечить небольшое перекрытие кровельного материала.



ВИД С ТОРЦА

- 4 Соорудите каркас для ворот. Столбы следует установить по углам прямоугольника шириной 1,5 м и глубиной 90 см. Забетонируйте поддерживающие столбы, убедившись при помощи спиртового уровня в их вертикальности. Прикрутите боковые поперечины по обеим сторонам с обоих концов ворот, чтобы создать каркас для крыши.

- 5 Перенесите конструкцию крыши на место и установите ее на каркасе. На этом этапе вам потребуются помощь и наличие стремянки. Убедившись, что крыша точно села на

каркас, прикрутите к нему нижнюю часть опор крыши. Если необходимо, закрепите вертикальную опору на каждом фронтоне для большего усиления конструкции.

- 6 Покройте крышу кровельным материалом — черепицей, дранкой или соломой/тростником. Черепица или дранка придают сооружению более формальный вид, эти материалы нужно прибивать или прикручивать к поперечинам с небольшим перекрытием. При использовании расщепленного бамбука или побегов ивы укладывайте материал от конька к свесу крыши, а не горизонтально. Закрепите солому/тро-

- стник/прутья или бамбук при помощи проволоки, обкручивая ее вокруг деревянного каркаса. После этого вы сможете закрепить расщепленные половинки бамбуковых палок, чтобы придать крыше опрятный законченный вид.

- 7 Установите секции бамбуковой изгороди (см. стр. 64–65) с каждой стороны ворот, прикрепив их к столбам. Количество материала будет зависеть от вашего вкуса и плотности изгороди. Постарайтесь, чтобы изгородь и ворота сочетались по стилю. Если вы используете прутья ивы в качестве кровельного материала для ворот, вы

можете включить в дизайн изгороди пучки прутьев диаметром 8–10 см или ивовые стволы, чередуя их с бамбуковыми палками.

8 Как только ворота и изгородь будут установлены, снимите дерн с двух участков переднего плана и начните насыпать почву для создания возвышений. Передняя часть левого участка и задняя часть правого участка должны быть приподняты над уровнем земли примерно на 30–45 см. После размещения растений эти возвышения превратятся в частичный экран. Ваша цель — создание композиции, объединяющей засаженные растениями возвышения и ровные участки с прорисованным гравием.

9 Расположите камни на созданных возвышениях, добившись гармонич-

ной взаимосвязи между ними. Поставьте на переднем плане вертикальный главный камень, который будет определять места элементов заднего плана. Рассматривайте эти две группы камней как часть единой композиции, учитывая их взаимосвязь друг с другом. Постарайтесь избегать слишком большой рельефности композиции из камней, поскольку в этой схеме главная роль уделяется растениям. При определении мест для камней неплохо отступать назад для выбора потенциальных мест для растений.

10 Высадите растения, являющиеся основой композиции. Места их посадки должны определяться размещением камней и правилом перекрывающихся треугольников. Используйте два основных растения для переднего плана и одно — для заднего. Расположите одно расте-

ние слева от ворот, второе — на переднем плане, а третье — в отдалении. Убедитесь, что они не загораживают друг друга, если бросить взгляд с линии подхода к воротам.

11 Между камнями и основными растениями посадите куртины низкорослых злаков. Впереди разместите низкие растения шаровидной формы — такие, которые бы сочетались с камнями и одиночными растениями.

12 И в завершение создайте ровные, засыпанные гравием участки за растениями переднего плана и справа от дорожки. Разровняйте гравий и соорудите по границам участков бордюры из досок или кровельной черепицы, установленной на торец и закрепленной в бетоне.



Слева Вход в сад — это рама, обрамляющая живописный садовый пейзаж.

ОСТРОВА ЖУРАВЛЯ И ЧЕРЕПАХИ

Журавль и черепаха — действующие лица старинной китайской легенды, которые и в Китае, и в Японии символизируют достаток. В Японии жилища и сады традиционно связаны друг с другом, в то время как на Западе они исторически разъединены.

С появлением застекленных дверей, выходящих во внутренний двор, стало возможным создавать садовые пейзажи, видимые изнутри дома. В данном проекте двери используют для композиции в качестве «рамы». Выбор подходящих камней для «островов» — задача особой важности, поскольку каждый камень должен иметь определенную форму. Основные камни — это крылья и шея журавля и панцирь черепахи. Хотя горная порода играет не столь важную роль, все же стоит потратить некоторое время на поиски подходящих камней для создания подобных островов. Материал местного происхождения будет стоить дешевле; не обязательно приобретать камни в одном источнике — гораздо важнее найти такие, которые по своей форме соответствуют этой цели.



Список покупок

Камни нужной формы
 Низкорослые растения — вереск, тимьян и камнеломка
 Геотекстильное покрытие (см. стр. 30), сколько потребуется
 Гравий (см. стр. 30), сколько потребуется
 Крупная речная галька (или небольшие округлые камни)
 Вечнозеленые кустарники — самшит, камелия, осмарея, пиерис (*Buxus sempervirens*, *Camellia x williamsii*, *x Osmarea burkwoodii* и *Pieris japonica* 'Firecrest') (в Средней полосе России — самшит с укрытием на зиму, другие кустарники заменить на небольшие вечнозеленые рододендроны, спиреи, лапчатки. — *Ред.*).
 Настил (см. стр. 46–47) (дополнительно)

1 Бросьте взгляд из дома через дверь, чтобы определить угол осмотра и видимый участок сада, ограниченный дверным проемом. Помните, что два каменистых острова нужно расположить на ровной поверхности. Композиция может не охватывать весь видимый участок, но она должна располагаться в центре. В нашем примере «остров Журавля» создан слева, а «остров Черепахи» — справа, как это принято в японских садах; хотя их можно и поменять местами. «Остров Журавля» несколько длиннее

Инвентарь и инструменты

Лопата
 Грабли
 Устройство для перемещения камней (см. стр. 24–25)
 Лом
 Острый нож

«острова Черепахи», их объединение достигается сохранением между ними свободного пространства. Вы можете положить между островами плоскую каменную плиту, но в нашем примере это пространство свободно, а связующим элементом служат растения на заднем плане. Связать воедино два острова окажется проще, если они будут как бы перемещаться друг к другу. Когда вы составите мысленный план композиции, перенесите его в подробностях на бумагу.

2 Выкопайте участок под острова, сохранив плодородную почву для насыпания отдаленных возвышений, и разровняйте его поверхность граблями.

3 Выберите подходящие камни. Поскольку композиция находится в непосредственной близости к дому, постарайтесь найти камни как

можно крупнее, но с которыми вы сможете справиться без проблем. При осмотре камней неплохо пометать их, чтобы в дальнейшем быстро определить, какой именно и для какого элемента композиции предназначен. Если композиция располагается позади дома, для перемещения камней можно использовать деревянные катки или другое подходящее оборудование, а для их выравнивания — лом.

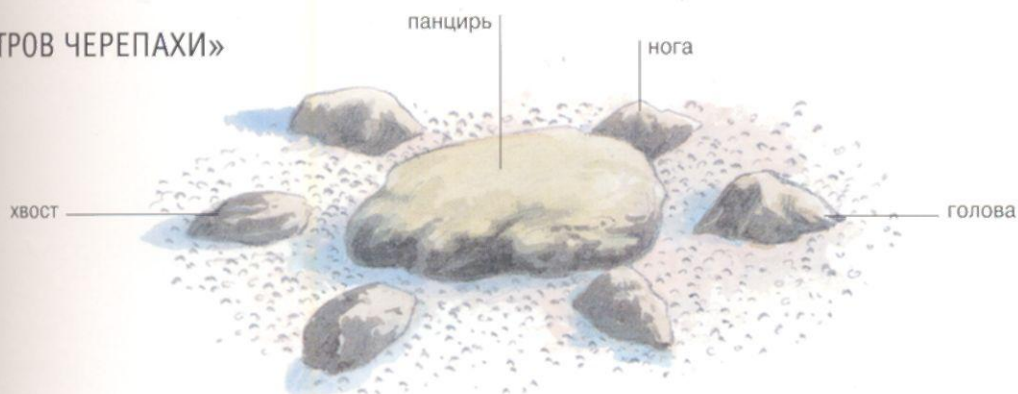
Создание «острова Черепахи»

4 Для панциря черепахи выберите низкий плоский камень почти квадратной формы. Установите его на небольшом возвышении, если только камень не слишком высокий.

5 Для головы подберите квадратный камень с небольшим уклоном, который при правильном размещении создаст впечатление приподнятой морды. Для ног возьмите короткие камни с наклонными боковыми поверхностями и слегка отодвиньте их от панциря. Для хвоста обычно выбирают самый маленький камень.

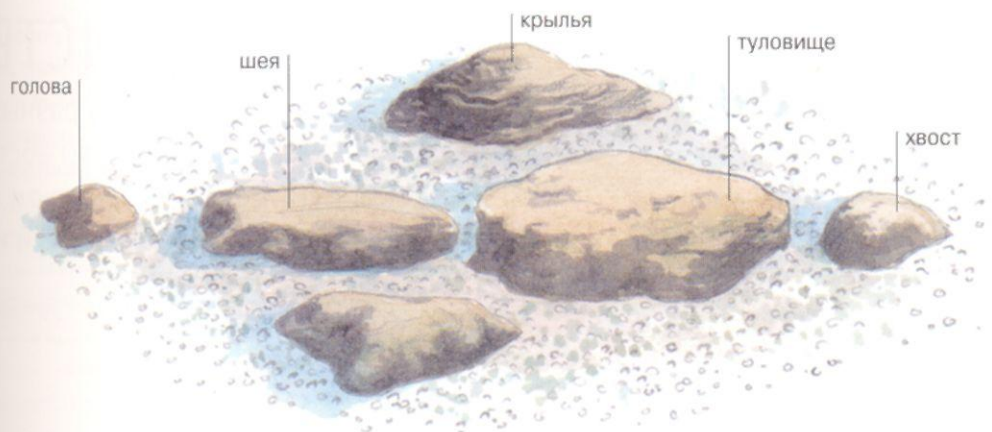
6 Совсем не обязательно отражать в композиции все ноги. А если за «островом Черепахи» не хватает места, вы можете не укладывать ноги с дальней от зрителя стороны.

«ОСТРОВ ЧЕРЕПАХИ»





«ОСТРОВ ЖУРАВЛЯ»



Создание «острова Журавля»

- 7 При установке камней учтите толщину слоя гравия, который поднимет конечный уровень на 8–10 см.
- 8 Начните с первого крыла и установите камень напротив места осмотра, подчеркнув его ключевую особенность — треугольную форму. Затем уложите второй камень-крыло за первым и немного в стороне от него — на расстоянии примерно в 30 см. Выровняйте два камня по отношению к точке осмотра.
- 9 Уложите камень-шею между крыльями, острым концом вправо. Камень для шеи должен быть длинным и низким — не выше 30–45 см. Затем слева от крыльев уложите камень-туловище, он должен выступать не более чем на половину высоты крыльев. Добавьте низкий камень-хвост.
- 10 В завершение установите камень-голову, который обычно бывает низким и имеет треугольную форму. Как правило, хвост и голова немного отодвинуты от остальных

каменей, что удлиняет общие очертания «острова Журавля». Не стремитесь к тому, чтобы композиция была очень реалистичной, ведь символизм как раз в большей степени присущ абстрактным садам. Все камни нужно располагать непосредственно на земле, а не на возвышениях.

Посадка растений и завершение композиции

- 11 Число растений вокруг островов должно быть сведено к минимуму. «Остров Журавля» лучше оставить без насаждений, а вокруг «острова Черепахи» разместить несколько низкорослых почвопокровных растений. Они создадут интересный контраст, но при этом нужно учитывать задний план. Так, за «островом Журавля» должно быть достаточно зелени. Если же вокруг «острова Черепахи» имеются насаждения, то задний план должен оставаться открытым. Если черепаха приподнята, вода с нее будет быстро стекать, поэтому следует отдать предпочтение засухоустойчивым растениям, особенно если композиция расположена на солнечном месте.

- 12 Расстелите геотекстильное покрытие на поверхности земли, вырезав отверстие в форме острова. Насыпьте поверх покрытия слой гравия толщиной 8–10 см. Уложите крупную речную гальку для создания более реалистичной картины или нанесите рисунок на гравий.

- 13 Используйте плодородную почву, вынутую при создании острова, для насыпания возвышений позади «острова Журавля». Вы можете засеять их газонной травой или застелить дерном. В качестве альтернативы и для создания спокойного темно-зеленого фона можно посадить вечнозеленые кустарники. Прекрасно подойдет секция изгороди высотой 1,2 м.

- 14 Хороший способ объединения жилища и сада — это создание настила (см. стр. 46–47) перед дверью, расположенного на уровне пола жилища. Настил обычно выступает в сад примерно на 1,5 м и бывает немного шире двери. Доски настила должны лежать параллельно направлению взгляда.

Напротив

Каменная черепаха как будто плывет по «морю» гравия.

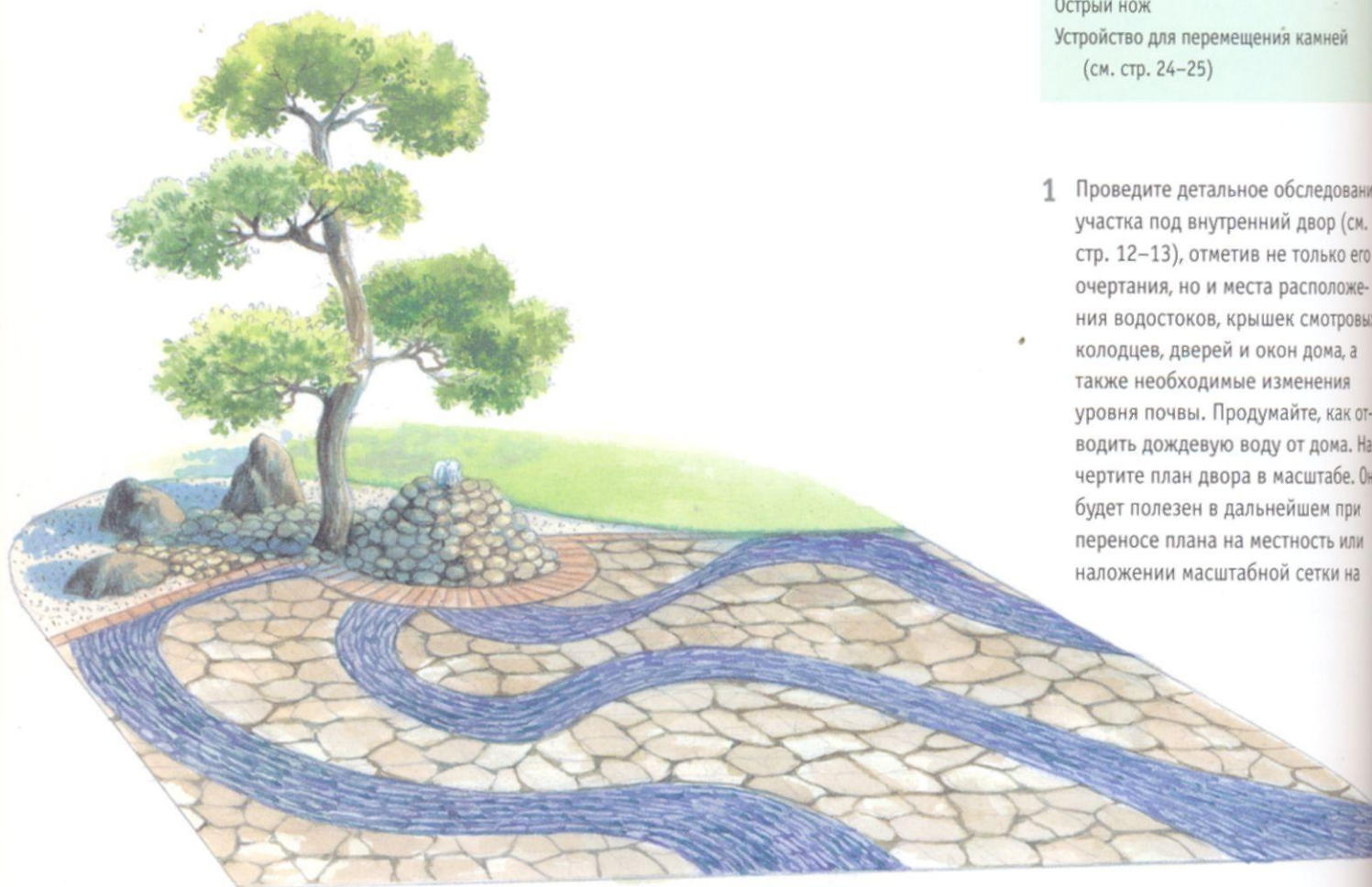
ВНУТРЕННИЙ ДВОР В АБСТРАКТНОМ СТИЛЕ С ВОДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

В японских садах нет эквивалента внутренним дворам, поскольку садами любуются из разных точек. В современных садах, преимущественно дзенского направления, встречаются элементы абстракции, в основу которых положено минимальное использование материалов. В данном проекте мы покажем, как можно преобразить обычный внутренний двор, видимый из дома.

Сначала создадим мозаичное покрытие. Простой четкий рисунок может произвести сильное впечатление, но он должен быть ориентирован в том направлении, откуда его чаще всего видят. Выберите материалы — камни, кирпичи или плитку — с особым вниманием, поскольку это отразится на конечном виде двора. Поверхность двора несет разную нагрузку: от ходьбы, а также воздействия низкой температуры и влаги. Уточните у специалистов, какие материалы и какой способ укладки являются более подходящими. В дизайне данного проекта использованы сланцевые породы природного камня и битые тротуарные плиты, имитирующие движение воды. В композицию также включено водное устройство в виде сложенных конусом булыжников, из середины которого бьет фонтанчик воды, стекающей вниз по склонам.

Инвентарь и инструменты

Деревянные колышки
Бечевка
Лопата
Вибрационная тарельчатая трамбовка
(можно взять в аренду)
Молоток
Обрезиненная киянка
Спиртовой уровень
Лейка с мелким ситом
Заостренный мастерок
Щетка
Острый нож
Устройство для перемещения камней
(см. стр. 24–25)



- 1 Проведите детальное обследование участка под внутренний двор (см. стр. 12–13), отметив не только его очертания, но и места расположения водостоков, крышек смотровых колодцев, дверей и окон дома, а также необходимые изменения уровня почвы. Продумайте, как отводить дождевую воду от дома. Начертите план двора в масштабе. Он будет полезен в дальнейшем при переносе плана на местность или наложении масштабной сетки на

Список покупок

Дробленый камень или битые кирпичи
Заполнитель, такой, как крупный гравий диаметром 3,5 см
Краска для разметки
Кирпичи, квадратная брусчатка или бордюр, сколько потребуется
Бетон (см. стр. 22), сколько потребуется
Сланцевая темная кровельная черепица
Сухая цементная смесь (3 части крупного песка и 1 часть цемента)
Куски битой каменной тротуарной плитки светлого цвета, сколько потребуется
Строительный раствор (см. стр. 23)
Краситель для цемента
Пластифицирующая добавка к строительному раствору
Песок
Большой пластиковый цветочный горшок
Резервуар
Насос для воды
Выстилающий бутылкаучуковый материал
Шланг
Хомут
Округлые камни или речная галька
Металлическая решетка
Несколько кустарников — падуб городчатый (*Ilex crenata*) или бирючина иоандрум (*Ligustrum joandrum*) (в условиях Средней полосы России их лучше заменить на вечнозеленые или листопадные рододендроны и бирючину обыкновенную. — *Ред.*)
Три крупных камня с острыми углами или два шаровидных растения

композицию, если она окажется слишком сложной и наполненной деталями. Внимательно продумайте, какие материалы вы будете использовать для создания каждого элемента. Сместите водное устройство в ту или иную сторону, избегая его размещения по осевой линии.

- 2 Разметьте участок при помощи колышков и бечевки, оставив лишние 15 см для бордюра. Удалите плодородную почву на глубину 20 см по



отношению к желаемому конечному уровню. Создайте основание из дробленого камня или битого кирпича толщиной 10 см. Засыпьте промежутки между камнями заполнителем и хорошо уплотните, используя вибрационную трамбовку.

Убедитесь, что уровень основания параллелен конечному уровню покрытия. При подготовке основания примите во внимание глубину, необходимую для укладки материалов, которыми вы замостите дворик. Если вы планируете

Слева

Секрет хорошего мощения заключается в подготовке прочного фундамента и наличии времени для правильного выбора деталей. Используйте разные материалы с разной текстурой.

Справа
Рельефный
дизайн требует
тщательного
выбора
материалов и
высокого
мастерства.



Практические советы

Полезное устройство для резки и обработки камней и других твердых материалов — небольшая дробилка с диском для резки камней. Будьте особенно внимательны при использовании в саду любого подключаемого к сети устройства. При работе надевайте респиратор и перчатки, защищайте глаза пластиковыми очками.

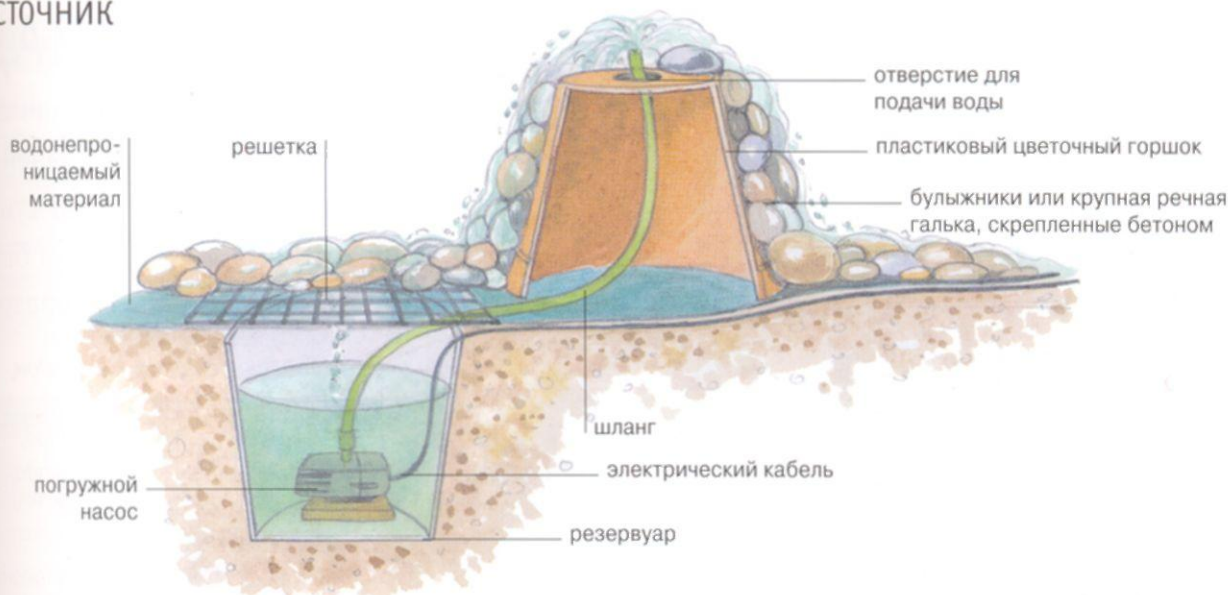
использовать материал большей толщины, например булыжники, оставьте расстояние не менее 5 см для его укладки.

- 3 Перенесите рисунок на участок при помощи колышков, установленных на расстоянии около 90 см друг от друга. Забейте колышки в землю до конечного уровня, обеспечив уклон двора от дома. Применение краски для разметки облегчит перенос плана с бумаги на местность.

Начните с основных очертаний, а потом добавьте детали.

- 4 В месте стыковки двора с садом проложите бордюр. Сделайте его простым, чтобы он не отвлекал внимание от основной композиции. Уровень бордюра должен быть таким, чтобы не застаивалась вода. Забетонируйте бордюр, оставив с его внутренней стороны достаточную глубину для укладки покрытия.
- 5 Теперь приступите к созданию основных элементов дизайна двора. Укладывайте фрагменты сланцевой черепицы на сухую цементную смесь вертикально и как можно теснее друг к другу, оставляя узкий зазор. Располагайте черепицу по течению «потока» воды. Старайтесь, чтобы торцы фрагментов черепицы располагались как можно ровнее. Постукивайте по черепице обрезиненной киянкой и проверяйте выравненность поверхности по спиртовому уровню.
- 6 Начав от стен дома, заполните оставшуюся поверхность двора кусками каменных плит, обеспечивая нужный уклон. Укладывайте камни на цементную смесь, как описывалось выше, но добавляйте немного воды. Постукивайте по каждой плите киянкой. Затем сбрызните всю поверхность водой и оставьте ее не менее чем на два дня для схватывания, прежде чем начнете ходить по ней.
- 7 Используя заостренный мастерок, заполните зазоры между каменными плитами и камнями строительным раствором (см. стр. 23). Добавьте в него краситель для цемента, поэкспериментировав с получением цвета, сходного с камнями, и учитывая, что влажная смесь всегда кажется более темной. Положите немного пластифицирующей добавки в смесь перед ее непосред-

ИСТОЧНИК



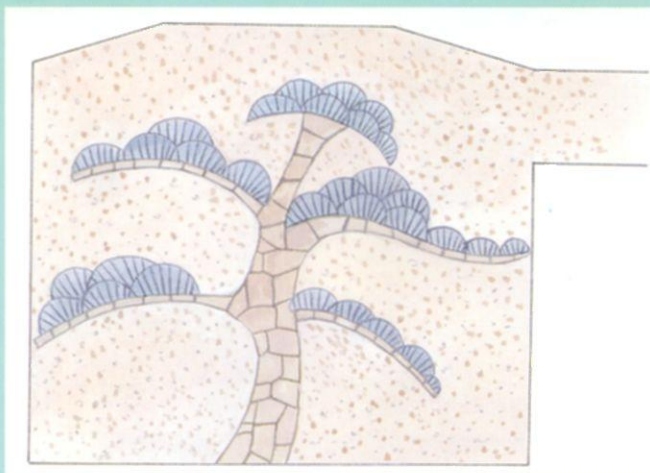
ственным использованием, разгладьте раствор заподлицо с поверхностью камней и при помощи щетки нанесите на поверхность сухой песок или цементную смесь.

- 8 Высота конуса водного устройства в готовом виде должна достигать 60 см. Прodelайте отверстие в центре основания пластикового цветочного горшка для подачи воды. Выкопайте углубление и поместите в него резервуар с насосом. Выстелите всю поверхность водонепроницаемым материалом, создав не-

большой уклон в сторону резервуара. Переверните пластиковый горшок вверх дном, возьмите шланг нужной длины и просуньте его через отверстие в основании горшка. Прикрепите булыжники к стенкам горшка при помощи бетона (см. стр. 22), оставляя как можно меньшие зазоры между камнями. Подсоедините шланг к насосу при помощи хомута, положите сверху резервуара решетку и сделайте надрез в выстилающем материале для слива воды. Используйте округлые булыжники для маскировки шланга.

- 9 Посадите одиночный кустарник за водным устройством; по мере роста его следует обрезать, придавая форму растения, открытого всем ветрам (см. стр. 148–149). Затем либо установите три остроконечных камня, связанных с кустарником по правилу треугольника, либо посадите два шаровидных подстриженных экземпляра самшита (можно использовать карликовые шаровидные сорта туи западной 'Даника' и 'Рекурва Нана'. — *Ред.*), создав привлекательную растительную композицию.

Предлагается более детальный рисунок: для ствола дерева используйте темно-коричневый камень или установленную на ребро глиняную черепицу. «Подушки» (т.е. фрагменты кроны дерева) сделайте из установленных на ребро колотых пластин из камня сланцевых пород. Чтобы придать «подушкам» округлую форму, используйте отпиленные фрагменты полукруглого конька черепичной крыши. Черепица и каменные пластины должны быть обрезаны до максимальной длины в 20 см.



СУХОЙ ВОДОПАД

В традициях японских садов идея движения и в особенности имитация движения воды занимает одно из ведущих мест. Именно из садов дзен-храмов получило широкое распространение художественное расположение камней в виде островов, морей, рек и гор. В наши дни этот стиль сухого пейзажа — *каресансуй* — стал наиболее популярным в Японии; его приемы могут быть применены практически в самых разных по площади садах и интерпретированы любым образом.

В данном проекте будет описано создание пейзажной картины, представленной сухим водопадом, расположенным на крутом солнечном склоне, и несколькими ступенями, ведущими к небольшой скамье. Полоски зеркала и темно-зеленого стекла и «ручей» из булыжников имитируют водопад, а скальные обломки и растения создают ландшафт, который потребует незначительного ухода, за исключением обычной обрезки растений. Сюда прекрасно подойдут те из них, которые уже сформированы или которые можно сформировать. В японских садах часто используют сформированные сосны, которые можно приобрести в питомниках. Вы также можете организовать низковольтную подсветку водопада и отдельных растений и создать мягкое освещение ступеней.



Инвентарь и инструменты

Лопата
Заостренный мастерок
Оборудование для перемещения камней
(см. стр. 24–25)
Молоток
Отвертка (дополнительно)
Кисти

Список покупок

Старые железнодорожные шпалы
Бетонные блоки, сколько потребуется
Строительный раствор (см. стр. 23),
сколько потребуется
Колотые камни различной формы
Плоский камень для «куступа»
Полоски зеркального и темно-зеленого
стекла
Эпоксидный клей
Мелкая гранитная крошка
Булыжники, сколько потребуется
Деревянные колышки для крепления
ступеней, сколько потребуется
Гвозди или винты
Гравий (см. стр. 30), сколько потребуется
(включая немного белого гравия
для пруда-водосборника)
Деревянный настил (см. стр. 46–47)
Краска и антисептик для дерева
Деревья, которые можно формировать,
такие, как сосны
Низкие кустарники округлой формы,
такие, как азалии, самшит, хебе или
барбарис (азалии и хебе не зимуют в
открытом грунте. — Ред.)
Злаковые травы, такие, как сорта
овсяницы и полевицы с разными
оттенками зеленого
Резервуар, насос для воды, выстилающий
материал (см. стр. 37) и речная
галка или небольшие булыжники для
бьющего ключа (дополнительно)
Садовая подсветка (см. стр. 54–55)
(дополнительно)



1 Составьте подробный план композиции, учитывая, что высота водопада определяется размерами камней, которые вы сможете переместить, поскольку два основных «боковых» камня должны возвышаться над камнем-уступом. Если вы никак не можете смириться с идеей водопада без воды, запланируйте установку бьющего ключа у основания водопада. Проложите ступени на склоне по самому простому маршруту.

2 Создайте два профиля на склоне для двух уступов водопада, сохранив плодородную почву. Выкопайте углубление для резервуара

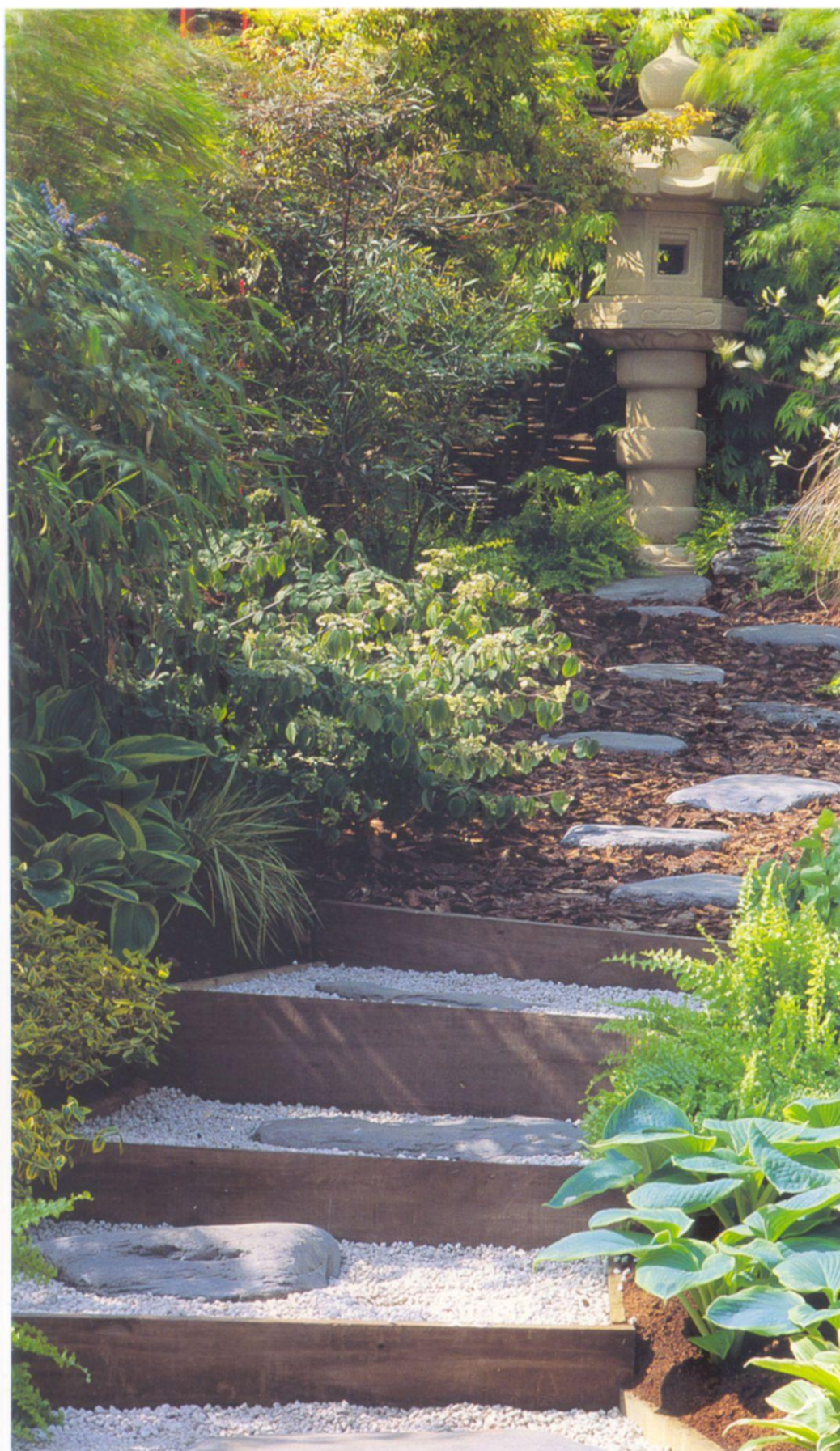
у основания водопада, если в дальнейшем вы собираетесь соорудить бьющий ключ. Выровняйте ответственный под настил участок, расположенный на вершине склона. Уложите шпалы у основания склона.

3 Для нижнего уступа водопада возведите стену шириной около 75 см из одного-двух рядов бетонных блоков. Нанесите строительный раствор тонким слоем на переднюю часть стены и разровняйте его.

4 Установите первый боковой камень четко выраженного вертикального типа, с одной стороны стены из бетонных блоков.

Вверху

Особое внимание следует уделять деталям; так, выравнивание голышей при укладке создает эффект воды, бегущей по «сухому» руслу.



Убедитесь, что его «плечо» понижается в сторону водопада. Расположите второй боковой камень с другой стороны стены, «плечо» должно понижаться в противоположном направлении. Оставьте расстояние между камнями не менее 60 см и убедитесь, что их основания хорошо закреплены и камни не смогут упасть вперед. Если между боковыми камнями и бетонной стеной имеется зазор, его можно заполнить почвой и позднее засадить растениями.

5 Расположите уравнивающие камни меньшего размера по сторонам боковых камней по правилу треугольника, чтобы придать композиции более массивный вид.

6 Возьмите камень-«куст» и положите его на строительный раствор. Если строительный раствор будет виден, замаскируйте его камнями.

7 Соорудите вторую стену из бетонных блоков для верхнего уступа водопада, высота которого должна составлять не более двух третей высоты нижней. Над водопадом обычно имеется запруда, которую можно имитировать, используя гравий. Установите боковые камни, как и для нижнего уступа, но на этот раз возьмите камни меньших размеров. Это создаст впечатление расположения водопада на склоне.

Слева Используйте декоративные садовые растения, чтобы привлечь к ним внимание и подчеркнуть другие части садового дизайна.

8 На стенах из бетонных блоков закрепите полосы зеркального и темно-зеленого стекла, чтобы имитировать падающую с уступа воду. Если вы предоставите шаблон, вам могут вырезать куски стекла в магазине. Закрепите их на поверхности стены эпоксидным клеем. Нанесите тонкий слой строительного раствора в местах стыковки стекол и вдавите в свежий раствор мелкую гранитную крошку, имитируя падающую с уступа гальку.

9 Для создания водного потока используйте булыжники большого и маленького размера; их можно свободно расположить на земле или закрепить на строительном растворе (см. стр. 23). Не забудьте оставить несколько мест для посадки растений.

10 Теперь создайте ступени, используя поставленные на ребро шпалы, и закрепите их, забив колышки по обеим сторонам ступени с лицевой стороны. Замаскируйте колышки камнями или растениями. Засыпьте ступени гравием.

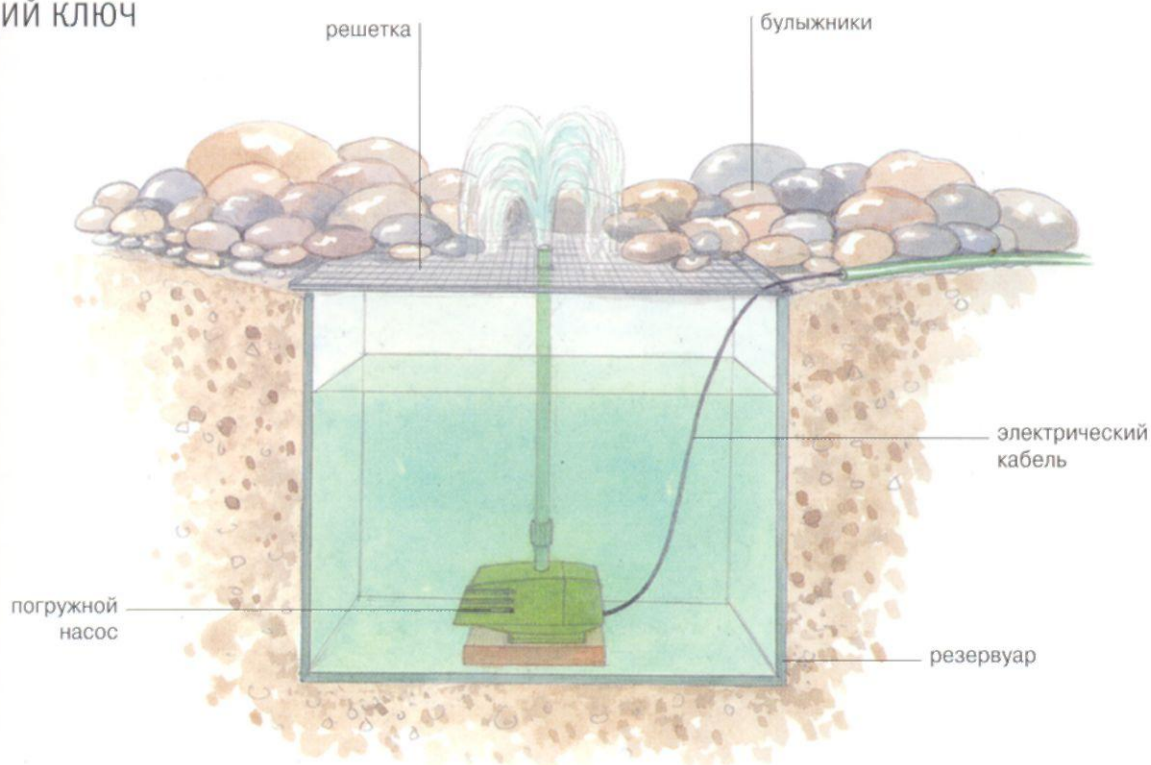
11 Распределите ранее выкопанную почву на склоне, чтобы придать ему законченный вид. Особое внимание следует уделить созданию глубокого плодородного слоя в местах посадки деревьев.

12 Соорудите настил (см. стр. 46–47), уложив в его основание оставшиеся шпалы. Посадите растения вокруг настила, но так, чтобы они не загораживали вид. Покрасьте настил в темный цвет и покройте слоем антисептика.

13 Посадите деревья, затем низкие кусты округлой формы и, возможно, злаковые травы. Для промежутков между боковыми камнями и стеной подойдут растения-заполнители, такие, как папоротники или мхи.

14 По желанию в основании водопада можно установить бьющий ключом фонтанчик. Для этого выкопайте яму глубиной около 45 см или другого подходящего размера и поместите в нее резервуар с насосом. Выстелите всю поверхность водонепроницаемым материалом, создав небольшой уклон по направлению к резервуару. Сверху резервуара положите решетку и сделайте надрез в материале для стока воды. Замаскируйте выстилающий материал булыжниками. При желании можно установить садовую подсветку (см. стр. 54–55).

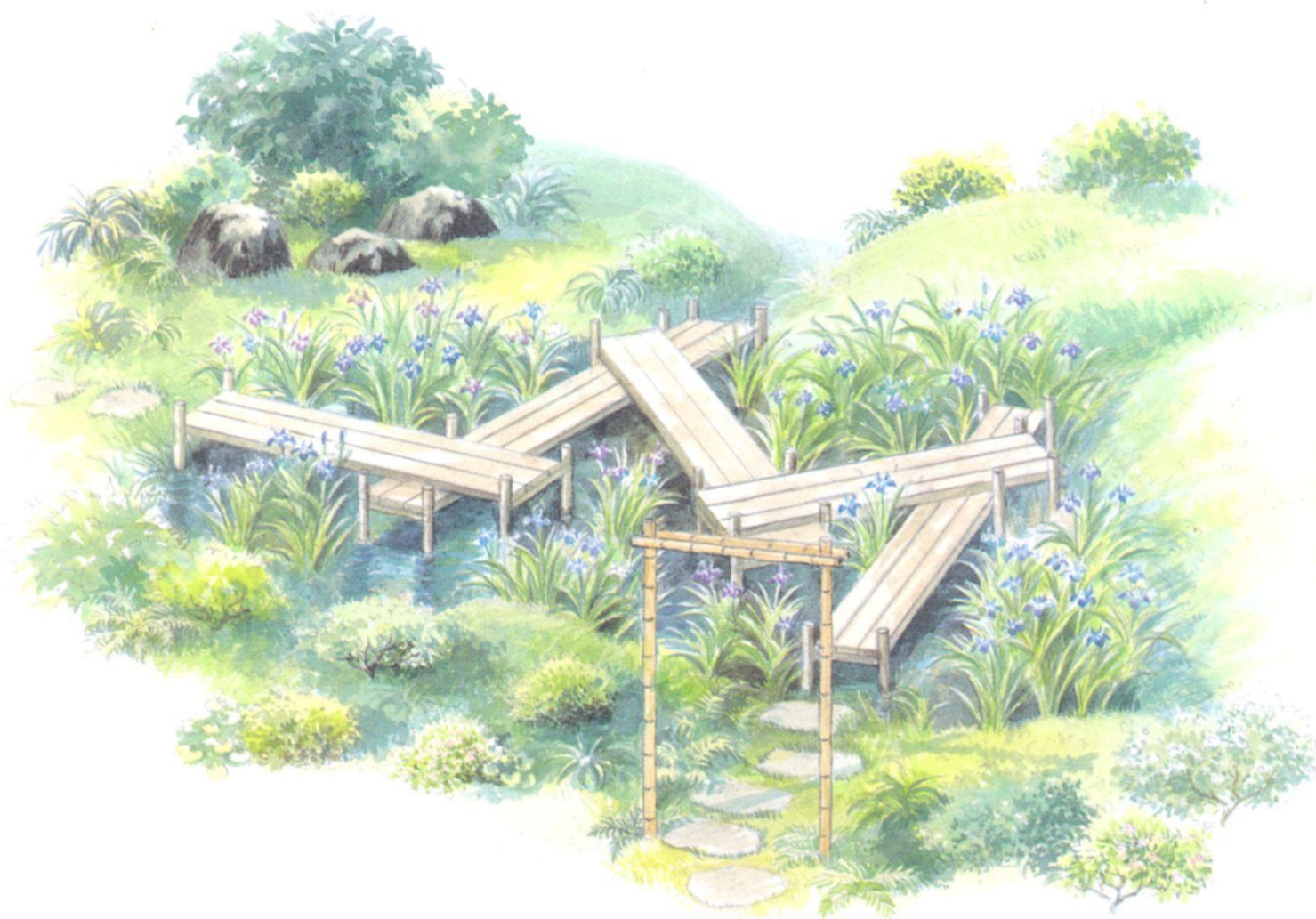
БЬЮЩИЙ КЛЮЧ



ИРИСОВЫЙ САД И ЗИГЗАГООБРАЗНЫЙ ДЕРЕВЯННЫЙ МОС

На таком садовом участке центральное место занимает болотистый сад (см. стр. 39), засаженный исключительно ирисами. Зигзагообразный мост, к которому ведет дорожка из камней, позволяя зрителю замедлить шаг, проходя среди растений. Этот участок частично окружен возвышениями с композициями из камней и растений, а вход украшает бамбуковая арка

Этот проект предназначен для больших садов, но его миниатюрный вариант подойдет и для ограниченного пространства. В отношении длины моста не существует никаких определенных правил, так, в нашем примере он состоит из пяти секций. В Японии используют два основных вида ирисов: ирис мечевидный (*Iris ensata*) и ирис гладкий (*I. laevigata*), причем последний требует постоянного присутствия воды. Ближе к краям можно расположить куртины ириса мечевидного, поскольку он предпочитает менее влажные условия. Оба вида имеют множество разновидностей с разнообразной окраской цветков, хотя наиболее распространена фиолетово-голубая и белая (оба указанных вида ириса можно заменить сортами ириса сибирского (*I. sibirica*). — Ред.). Произрастающий в Европе ирис желтый (*I. pseudacorus*) имеет желтые цветки, также встречается несколько разновидностей этого вида с пестрыми листьями. Ирисы предпочитают богатые почвы и хорошо отзываются на внесение навоза.



Список покупок

Дренажные трубы (см. стр. 155), если потребуются
 Круглые деревянные столбы диаметром 15 см и длиной 1,8 м
 Темная водоотталкивающая краска для древесины
 Песок, сколько потребуется
 Выстилающий водонепроницаемый материал (см. стр. 35)
 Уплотненный гравий, сколько потребуется
 Керамические муфты для дренажных труб длиной не менее 30 см
 Бетон, сколько потребуется
 Стеновой камень, сколько потребуется
 Строительный раствор (стр. 23), сколько потребуется
 Суглинистая плодородная почва, 1 тонна на 0,7 м²
 Органическое вещество, сколько потребуется
 Деревянные бруски 8х10 см с грубо обработанной поверхностью
 Мощные винты или болты (болт с квадратным подголовником)
 Деревянные доски 20х3,5 см длиной 2 м
 Четыре бамбуковые палки
 Садовая проволока
 Черная бечевка
 Камни для дорожки, сколько потребуется
 Три небольших скальных обломка
 Семена злаковых трав и полевых цветов (дополнительно)
 Ирисы

Инвентарь и инструменты

Деревянные колышки
 Бечевка
 Лопата
 Небольшой экскаватор для больших участков (можно взять в аренду)
 Пила по дереву
 Тяжелая киянка
 Кисть
 Куски тонкой доски
 Молоток, дрель или отвертка
 Спиртовой уровень
 Оборудование для перемещения камней (см. стр. 24–25)
 Грабли



1 Обследуйте участок, отмечая любые изменения уровня почвы и присутствие деревьев или других растений. Выкопайте несколько пробных ям, выяснив характер подстилающей породы. Решите, какой дренажной системе отдать предпочтение: сливной трубе или дренажу, отводящему воду с соседних участков (см. стр. 155). Также отметьте направление подхода к саду.

2 Составьте детальный план, включая ирисовый сад, мост и окружающий ландшафт. В нашем примере мост состоит из пяти секций, но если не позволяет пространство, будет достаточно и трех секций. Пары опорных столбов должны располагаться не далее двух метров друг от друга, а поперечина должна быть достаточно длинной, чтобы на ней можно было разместить доски и оставался зазор в 2,5 см с каждой стороны. Опорные столбы должны выступать примерно на 45 см над уровнем досок.

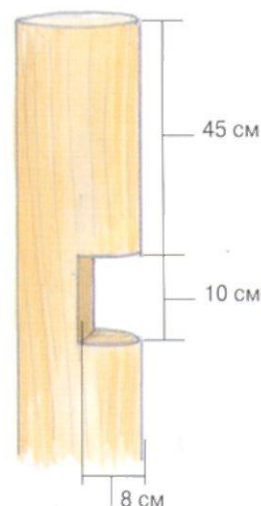
3 Создайте ирисовый сад, как описано на стр. 39.

4 Нанесите метки на каждом опорном столбе: одну на расстоянии 45 см от верха, а вторую на 10 см дальше. Вырежьте часть столба глубиной 8 см между метками. Это место предназначается для крепления поперечин (см. пункт 9).

Вверху

Зигзагообразный мост заставляет зрителя замедлить шаг, позволяя любоваться садом с близкого расстояния.

ОПОРНЫЕ СТОЛБЫ



5 Если подстилающий почвенный горизонт представлен тяжелой глиной, отметьте контуры моста колышками и бечевкой и забейте тяжелой киянкой заостренные опорные столбы в землю на глубину примерно 60 см. Покрасьте столбы и перейдите к выполнению пункта 8.

6 Если подстилающие почвенные горизонты не представлены тяжелой глиной, присыпьте выкопанное углубление тонким слоем песка и застелите водонепроницаемым материалом (см. стр. 35). Если подстилающие почвенные горизонты представляют собой пески и супеси, перед размещением выстилающего материала выкопайте траншею вдоль контуров моста. Ее ширина должна соответствовать ширине моста плюс 30 см с каждой стороны. Перед размещением выстилающего материала создайте уплотненное основание из гравия (для крепления столбов моста) слоем не менее 20 см. При использовании выстилающего материала вы можете соорудить мост так, что его первый

и последний столбы будут установлены в земле (см. пункт 5).

7 Отметьте контуры моста и места расположения опорных столбов при помощи колышков и бечевки. В этом случае используйте столбы квадратного сечения, чтобы не повредить выстилающий материал. Для обеспечения дополнительной защиты устанавливайте столбы на куски тонкой доски. В месте расположения опорного столба установите в траншею керамическую муфту для дренажной трубы так, чтобы ее верхняя часть соответствовала конечному уровню насыпаемой почвы. Введите конец столба в муфту и залейте ее бетоном. Для обеспечения дополнительной опоры уложите смесь строительного раствора с кусками камня вокруг основания каждой муфты. Покрасьте деревянные столбы.

8 Засыпьте участок свежей плодородной почвой хорошего качества, добавив достаточно органического вещества. Насыпая почву, слегка

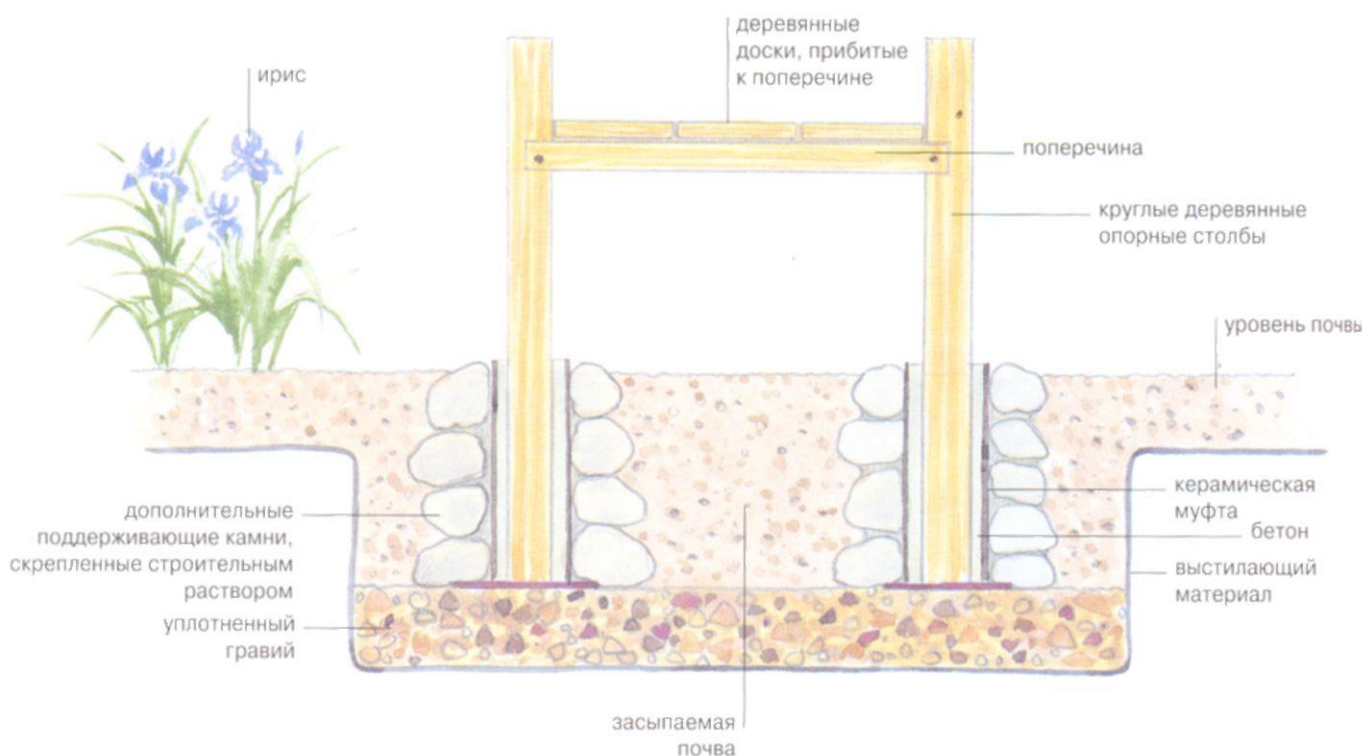
уплотняйте ее. Вы можете подсчитать требуемое количество почвы, измерив площадь углубления и умножив ее на среднюю глубину.

9 Установите поперечины на опорные столбы, просверлив их и скрепив болтами или прикрепив поперечины болтами с квадратными подголовниками. Два вертикальных опорных столба и поперечина

КРЕПЛЕНИЕ ПОПЕРЕЧИНЫ



ПОПЕРЕЧНОЕ СЕЧЕНИЕ ЗИГЗАГООБРАЗНОГО МОСТА



создают конструкцию, на которую укладываются доски моста. Проверьте выравненность поперечин, используя спиртовой уровень.

10 Уложите доски с небольшими зазорами на поперечины, прибив их гвоздями или прикрутив винтами.

11 Используйте выкопанную почву для создания возвышений спереди и сзади ирисового сада. Если этот грунт бедный, насыпьте сверху достаточный слой плодородной почвы. Края возвышений должны плавно опускаться к уровню земли.

12 Соорудите простую арку, скрепив проволокой четыре бамбуковые палки и обвязав их черной бечевкой (см. стр. 77). Установите арку на место. Проложите дорожку из камней через арку к мосту. Камни у начала моста должны быть немного крупнее остальных, чтобы на какое-то время замедлить шаг зрителя.

13 Создайте композицию из нескольких небольших камней на дальнем склоне в качестве основной точки обзора. Они должны располагаться по диагонали к ирисовому саду. Если сад окружают лужайки, возвышения также должны быть заняты травой. При желании засейте их смесью семян злаковых трав и полевых цветов.

14 Высадите группы ирисов одного вида или сортов с одинаковой окраской цветков. Это произведет большее впечатление, нежели смесь разных ирисов, создающая излишнюю пестроту. Первоначально расположите растения на расстоянии 45 см друг от друга.

Справа Настил позволяет зрителю любоваться растениями с близкого расстояния, погружаясь в созерцание и отрешенность.



ЖУРЧАЩИЙ ПОТОК

Это водное устройство создают как центр композиции и располагают непосредственно за внутренним двором. Им можно любоваться как со двора, так и из дома. Возводят пологий склон, по которому слева направо, по краю двора, течет ручей. В соответствии с конкретным местом можно создать зеркальное отражение этой композиции.

Приведенная на иллюстрации композиция служит обрамлением расположенному вдали саду, связывая различные фрагменты воедино. Некоторые элементы фона — высокие деревья или кустарники — могут использоваться как составные части плана. Довольно эффектный прием — размещение рельефного куста или дерева за водосборным прудом. Вечнозеленые растения шаровидной формы контрастируют с редко расположенными и не столь плотными куртинами злаковых трав, хосты и других растений. Длина ручья составляет всего 2,5–3 м, поскольку главным акцентом этого устройства будет являться не сам ручей, а журчание текущей воды. Ручей должен быть широким и мелким на всем протяжении русла, даже если в нем имеются уступы.

Инвентарь и инструменты

Деревянные колышки
Доски
Рулетка
Лопата
Тачка
Дрель и сверло для каменной кладки
Заостренный мастерок
Острый нож
Грабли
Шланг



Список покупок

Уплотненный гравий, сколько требуется
Песок, сколько требуется
Резервуар (см. стр. 37), например
 большая пластмассовая бочка
Насос для воды (см. стр. 37)
Шланг диаметром 3 см, нужной длины
Бутилкаучуковый выстилающий материал
 (см. стр. 37), сколько требуется
Бетон (см. стр. 22), сколько требуется
Хомут
Большой керамический горшок
 высотой 30 см
Пластмассовый L-образный патрубок
Силиконовый герметик
Высокий вертикальный камень
Булыжники разных форм и размеров
Большие округлые камни
Плоский камень-уступ
Строительный раствор (см. стр. 23),
 сколько требуется
Водостойкая добавка
Плодородная почва, сколько требуется
Набор растений, таких, как ковыль, сорта
 астильбы, хосты, ириса сибирского
Гравий размером 1,5 см

- 1 Проведите детальное обследование участка, отметив размер двора и расположение окон и дверей дома. Полезно сделать несколько снимков со двора в сад, которые помогут на стадии принятия дизайнерских решений. Определите изменение уровня почвы на участке; до некоторой степени уклон можно изменить в соответствии со своими идеями, хотя лучше придерживаться существующего рельефа и подчеркивать его. Чтобы получить представление о перепадах уровня почвы на участке, нужно установить ряд колышков, выровняв их верхние

стороны, положить на них доску и измерить высоту каждого колышка до уровня земли.

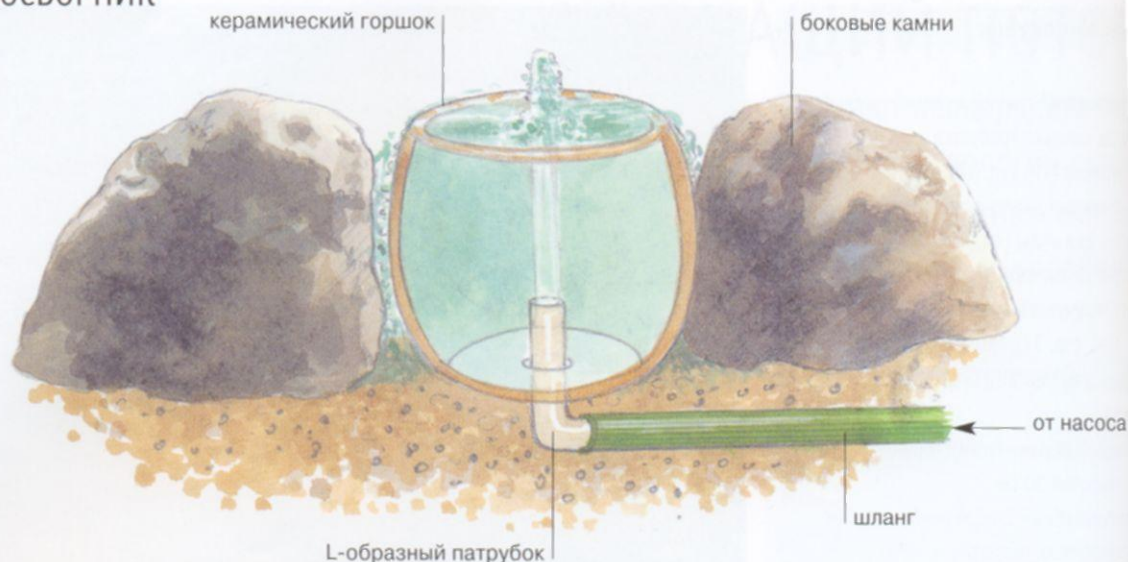
- 2 Составьте дизайнерский план (см. стр. 12–15), включив в него все возвышения, русло ручья, места размещения скальных обломков, растений и занятых гравием участков.

- 3 Отметьте и подготовьте углубление под русло ручья, оставив достаточно места для создания уклона.
- 4 Используйте выкопанную почву для создания возвышения. Если почва бедная или низкого качества, к ней нужно добавить плодородной земли. Если почва тяжелая,

Вверху Создайте ручей по образцу и подобию природного потока. Прогуляйтесь по окрестностям, чтобы изучить ручьи в естественных условиях.



ПРУД-ВОДОСБОРНИК



уплотняйте ее по мере создания возвышения. Высшая точка возвышения находится в месте расположения пруда-водосборника. Склон должен понижаться вправо, почти до исходного уровня земли, а затем вновь немного подниматься. Для достижения гармонии рассматривайте возвышение и русло ручья как единое целое.

- 5 Создайте ручей, как описано на стр. 37, используя большой керамический горшок в качестве пруда-водосборника. При помощи дрели и сверла для каменной кладки

Справа

Растения, высаженные по берегам ручья, должны иметь выраженную текстуру. Округлые листья хосты прекрасно сочетаются с прибрежными камнями.



аккуратно просверлите отверстие в дне горшка; оно должно быть достаточно широким для прохождения L-образного патрубка. Диаметр патрубка должен быть немного меньше диаметра шланга. Введите патрубок через отверстие в основании горшка и нанесите толстый слой силиконового герметика. Дайте герметику схватиться перед прикреплением шланга.

- 6 Когда строительный раствор, уложенный в русло потока, схватится, установите высокий вертикальный камень позади керамического горшка и, если нужно, подприте его при помощи небольших округлых камней. Лицевая поверхность вертикального камня будет служить задней стенкой пруда-водосборника. Отступите во двор, чтобы убедиться в правильности выбора места и высоты камня.
- 7 Установите один скальный обломок слева от высокого вертикального камня, а второй — справа, оставив между ними и стенкой горшка небольшой зазор.
- 8 Продолжайте устанавливать боковые камни вокруг горшка, в завершение уложив камень-уступ на

уровне верхней кромки горшка, с которого каскадом будет стекать вода из пруда.

- 9 При помощи заостренного мастерка заполните строительным раствором (отношение 3:1) (см. стр. 23) с водостойкой добавкой любые зазоры между горшком и камнями. Начните цементирование с основания. При желании уложите небольшие голыши по кромке горшка.
- 10 Расположите остальные скальные обломки вдоль русла согласно составленному вами плану. Затем острым ножом вырежьте кусок выстилающего материала по контурам русла с таким запасом, чтобы его можно было загнуть вверх у основания камней.
- 11 Используйте дополнительную плодородную почву для насыпания берегов ручья и поднятия уровня земли вокруг камней, уложенных вокруг пруда-водосборника. Придайте возвышениям заверченный вид.
- 12 Вновь посаженные и существующие растения должны сочетаться между собой и составлять с задним планом сада единое целое. Чтобы создать акценты в виде рельефных куртин,



надо посадить несколько небольших растений близко друг к другу для формирования желаемых очертаний. Помните, что посадку растений следует проводить согласно правилу разностороннего треугольника, которое является ключевой концепцией японского сада.

13 Засыпьте участки гравием и при желании нанесите рисунок. Если гравий граничит с лужайкой, создайте бордюр из подходящего материала (см. стр. 31) для удержания гравия на месте.

Вверху Вы можете оживить ручей, уложив в его русло камни меньшего размера.

Эти проекты требуют большего внимания и детального планирования, а также позволяют учитывать имеющиеся в саду элементы. Кроме того, их легко привязать к различным условиям местности.



ПРОЕКТЫ НА ТРИ НЕДЕЛИ

Вертикальный сад 110

Пруд 114

Простая беседка 118

Извилистый ручей 122

Классический холмистый сад 126

Весенний и осенний сад 130

Чайный сад 134

ВЕРТИКАЛЬНЫЙ САД

Крутые склоны — это наиболее трудные участки для сада, хотя такой рельеф можно использовать с выгодой. Данный проект предусматривает расположение на склоне нескольких эффектных декоративных элементов, которыми лучше любоваться с расстояния. Дорожка проведет посетителя к установленной на настиле скамье, откуда открывается совершенно иная перспектива сада.

Вода — один из интересных элементов этого сада. Из резервуара, расположенного у основания склона, она насосом подается к устройству рядом с настилом. Вода поднимается по спиральной медной трубке и падает на камни, уложенные на чашевидном бетонном основании. Отсюда она по трубам отводится вдоль дорожки и выходит на поверхность в нижней части склона, откуда по бамбуковому желобу стекает в установленную у подножия чашу. При планировании посадок постарайтесь создавать плавные линии. Низкие растения должны казаться легкими, как бы парящими, и напоминать проносящиеся облака.

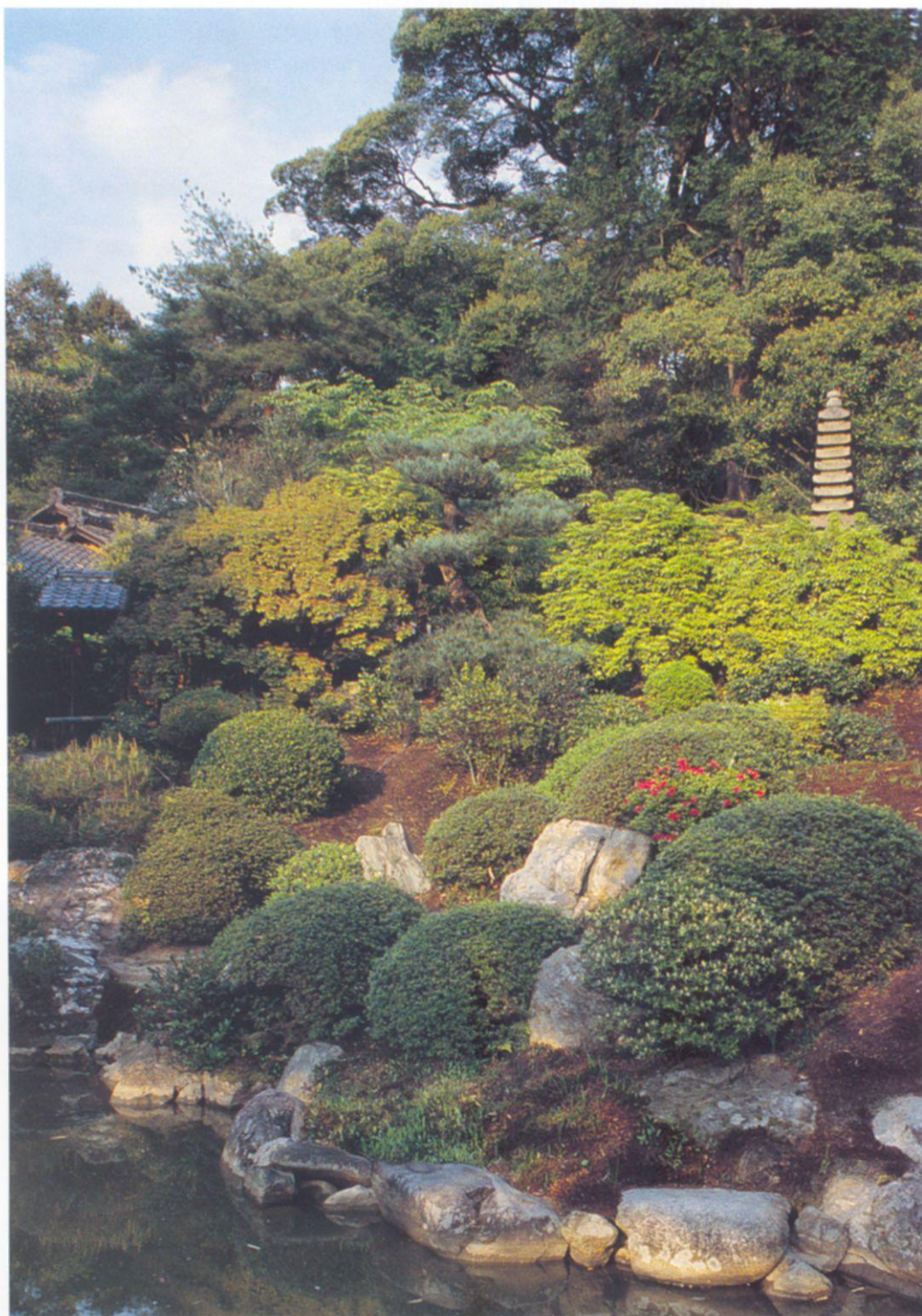
Инвентарь и инструменты

Лопата
Тачка
Бамбуковые палки и краска для разметки участка
Тяжелая киянка
Пила по дереву
Спиртовой уровень
Молоток
Отвертка
Устройство для изгибания труб
Паяльная лампа
Острый нож



Список покупок

Бруски для ступеней, 15х10 см, сколько потребуется
 Круглые деревянные столбы диаметром 8 см, сколько потребуется
 Уплотненный гравий, сколько потребуется
 Деревянные столбы и доски для настила (см. стр. 46–47)
 Гвозди или винты
 Бетон (см. стр. 22), сколько потребуется
 Медная трубка диаметром 2 см и длиной не менее 1,5 м
 L-образный медный патрубок
 Шланг
 Хомут
 Крупная речная галька
 Пластиковые дренажные трубы
 Бамбуковая палка большого диаметра и длиной 2,5–3 м
 Бамбуковые палки
 Черная бечевка
 Низкая округлая каменная чаша для воды (см. стр. 50–52)
 Резервуар подходящего объема (см. стр. 37)
 Насос для воды производительностью 1360 л/час (см. стр. 37)
 Скальные обломки
 Металлическая решетка (дополнительно)
 Выстилающий водонепроницаемый материал (дополнительно)
 Бамбуковая арка (см. стр. 77)
 Две секции бамбуковой изгороди (см. стр. 77) (дополнительно)
 Камни для дорожки
 Гравий (см. стр. 30), сколько потребуется
 Низкие шаровидные растения, такие, как самшит или лаванда
 Высокорослые кустарники, такие, как можжевельник средний 'Скайрокет', тисс ягодный 'Фастигиата' и спирея Вангутта и пр.
 Довольно мелкая мульча темного цвета
 Садовая подсветка (дополнительно)



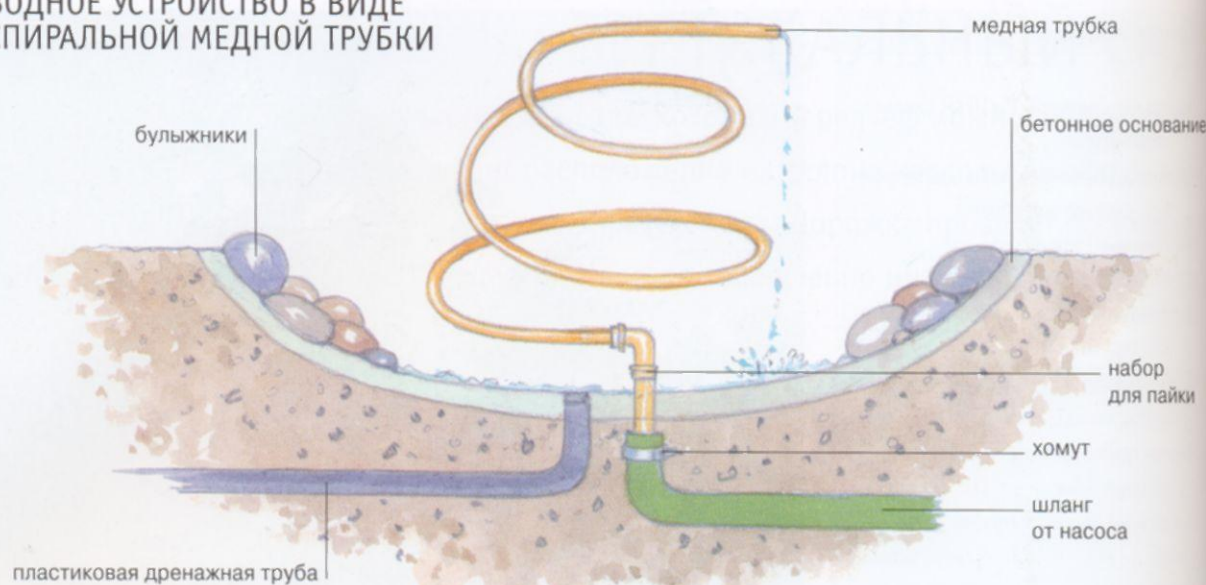
1 Обследуйте участок, отметив высоту, ширину и крутизну склона. Объедините свои наблюдения с измерениями, чтобы определить лучший маршрут для дорожки — в идеале она должна подниматься по склону под минимальным углом. Вход на дорожку должен находить-

ся с одной из сторон участка. Составьте подробный план, включив в него существующие растения, которые можно использовать в новом дизайне.

2 Очистите склон от нежелательной растительности. При помощи

Вверху Опрятно подстриженные кустарники позволяют взгляду скользить вдоль берега.

ВОДНОЕ УСТРОЙСТВО В ВИДЕ СПИРАЛЬНОЙ МЕДНОЙ ТРУБКИ



колышков отметьте трассу и ширину дорожки и участок под настил, а аэрозольной краской для разметки обозначьте контуры основных засаживаемых участков. Отойдите назад, чтобы осмотреть композицию, и внесите нужные исправления. Ширина дорожки варьирует в зависимости от крутизны склона; в целом, чем круче склон, тем уже должна быть дорожка. Наиболее удобная дорожка шириной 75 см.

Справа
Подстриженные кустарники как бы повторяют изгибы дорожки.

- 3 Углубите трассу дорожки примерно на 12 см, начав с основания склона и прорезая ступени по мере продвижения вперед. Между маршами ступеней дорожка может подниматься полого. Положите на края ступеней деревянные бруски и закрепите их на месте, забив киянкой с каждой стороны бруска круглый колышек. В основании дорожки создайте фундамент из утрамбованных дробленых камней толщиной 10 см, оставив достаточно места для гравия (см. пункт 10).

- 4 Соорудите настил на вершине склона (см. стр. 46–47). Он не должен быть большим, вполне

достаточно площадки размером 1,8х2,5 м. Передние опоры настила должны быть длиннее задних из-за понижения склона, поэтому для определения нужной высоты сделайте несколько замеров. Забетонируйте опоры настила в земле.

- 5 Для создания водного устройства возьмите медную трубку длиной 1,5 м и при помощи приспособления для изгибания труб придайте ей форму расходящейся спирали. Установите L-образный патрубок в нижней части трубки, а к патрубку при помощи паяльной лампы



прикрепите кусок прямой медной трубы. Используя хомут, подсоедините шланг к куску прямой трубы и установите спираль на месте.

6 Зabetонируйте углубление чашеобразной формы в основании спирали, разместив по его периметру крупную округлую речную гальку. В центре углубления расположите пластиковую дренажную трубу, проложите ее под землей и выведите на поверхность вблизи дорожки.

7 Аккуратно расщепите пополам бамбуковую палку большого диаметра (см. стр. 29). Удалите перегородки в местах расположения узлов. Используйте эти бамбуковые желоба, чтобы направить воду, выходящую из дренажной трубы, вниз вдоль дорожки. Поднимите бамбуковые желоба на 30 см над землей и установите на треноги, сооруженные из бамбуковых палочек, связанных черной бечевкой, таким образом, чтобы вода из верхнего желоба стекала

в нижний. Вода из последнего желоба должна падать в середину каменной чаши с высоты примерно 15 см.

8 Устройте бетонную подушку для стока воды, переливающейся из бетонной чаши (см. схему на стр. 65). Для этого отметьте место, где будет установлена чаша, вкопайте резервуар примерно в 60 см от лицевой стороны чаши и положите в него насос. Создайте бетонное основание для чаши с небольшим уклоном в сторону резервуара. Когда бетон затвердеет, установите чашу, выровняв ее, и разместите вокруг несколько остроконечных камней. По желанию можно положить металлическую решетку поверх резервуара и засыпать забетонированную поверхность округлыми камнями. Вы также можете выстелить водонепроницаемым материалом всю забетонированную поверхность, включая резервуар, над которым следует сделать надрез для слива воды. Заполните резервуар водой и включите насос для пробы. Внесите все необходимые исправления в конструкцию водного устройства.

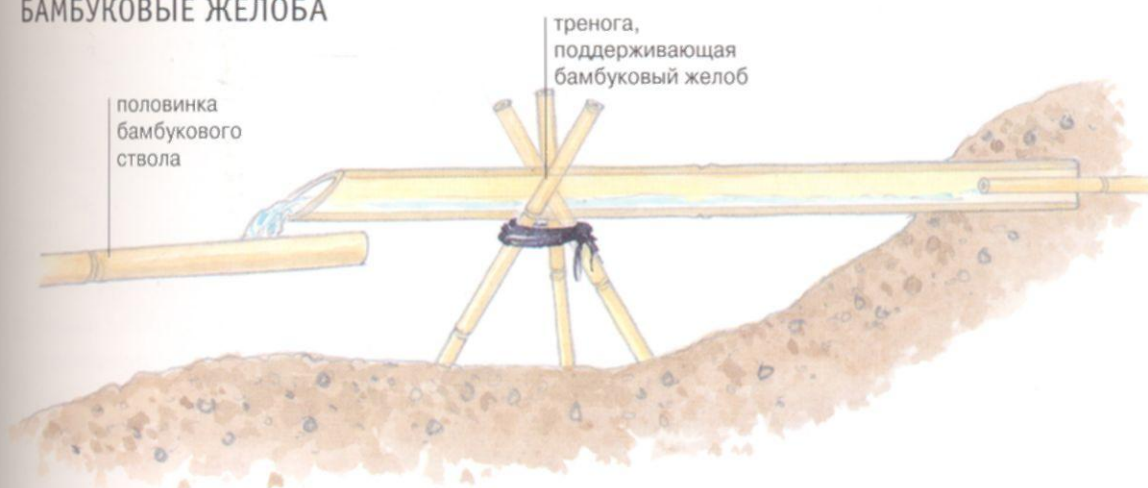
9 Соорудите простую бамбуковую арку (см. стр. 77) вблизи чаши, чтобы отметить начало дорожки. По желанию можно установить две короткие секции изгороди (см. стр. 77) по обеим сторонам арки.

10 Уложите на дорожку камни. Насыпьте поверх уплотненного гравия слой декоративного гравия толщиной 2,5 см.

11 Для создания нужных форм расположите растения группами и замульчируйте поверхность почвы между ними.

12 В саду можно установить подсветку. Пятно рассеянного света прекрасно подойдет для входа на дорожку и для таких ее ключевых точек, как повороты, а также водное устройство. Для создания впечатляющего эффекта организуйте нижнюю подсветку высоких растений, особенно это относится к бамбуку и другим насаждениям с многочисленными стеблями.

БАМБУКОВЫЕ ЖЕЛОБА



ПРУД

Древние японские сады, главной особенностью которых были пруды с островами, создавали как бы земное подобие рая. В очертании пруда часто угадываются древние китайские иероглифы, переводимые как «сердце», «душа» или «сущность». По-японски этот элемент называется *кокоро*.

Сад должен воздействовать на настроение зрителя и создавать чувство единения с природой. В данном проекте китайская символика сказывается только в очертаниях пруда; ваша задача — лишь правильно передать общий баланс форм, а не воссоздавать их точные копии. Вода в композиции представлена ровной гладью, поэтому для водопада необходимо создать возвышение на одном из берегов. Пруд должен иметь достаточную глубину (минимум 90 см), особенно если вы хотите запустить в него рыб. Продумайте, как быть с выкопанной землей, поскольку ее удаление из сада потребует дополнительного времени и средств. Решите, как расположенные вокруг пруда растения будут сочетаться с остальным садом.



Список покупок

Песок или геотекстильное покрытие (см. стр. 30), сколько потребуется
Водонепроницаемый выстилающий материал (см. стр. 37)
Остроконечные камни
Гравий, сколько потребуется
Водостойкая добавка к бетону
Насос для воды (см. стр. 37)
Шланг
Бетон (см. стр. 22), сколько потребуется
Бетонные блоки
Грубо обтесанные стеновые камни
Строительный раствор (см. стр. 23), сколько потребуется
Кирпичи или плоские камни
Длинный плоский камень для моста
Булыжники и гравий (см. стр. 30)
Камни для дорожки
Деревянный настил (см. стр. 46–47) или плиты для мощения
Деревянные столбы для изгороди, 10х10 см
Деревянные доски, 10х3,5 см
Гвозди и винты
Бамбуковые палки большого диаметра
Длинный плоский камень
Каменный фонарь (см. стр. 52–53)
Набор растений, подходящих для данной местности
Садовая подсветка (дополнительно)
Скамья

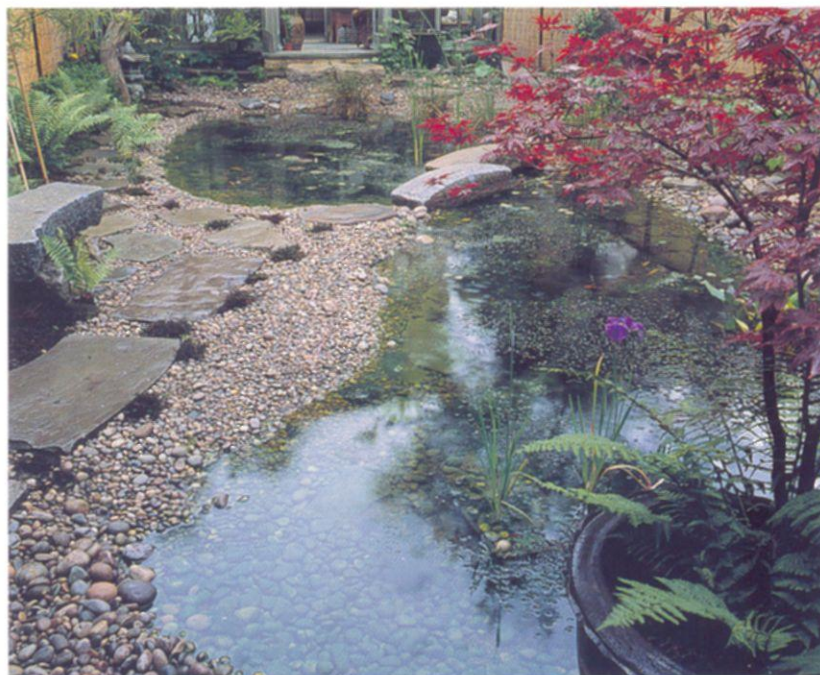
Инвентарь и инструменты

Деревянные колышки
Краска для разметки участка
Спиртовой уровень
Лопата
Мини-копалка для больших участков (можно взять в аренду)
Тачка
Кирка для разрыхления почвы, если потребуется
Деревянные доски для проезда тачки, если потребуются
Фанера
Мастерок с заостренным концом
Пила по дереву
Молоток и отвертка
Грабли

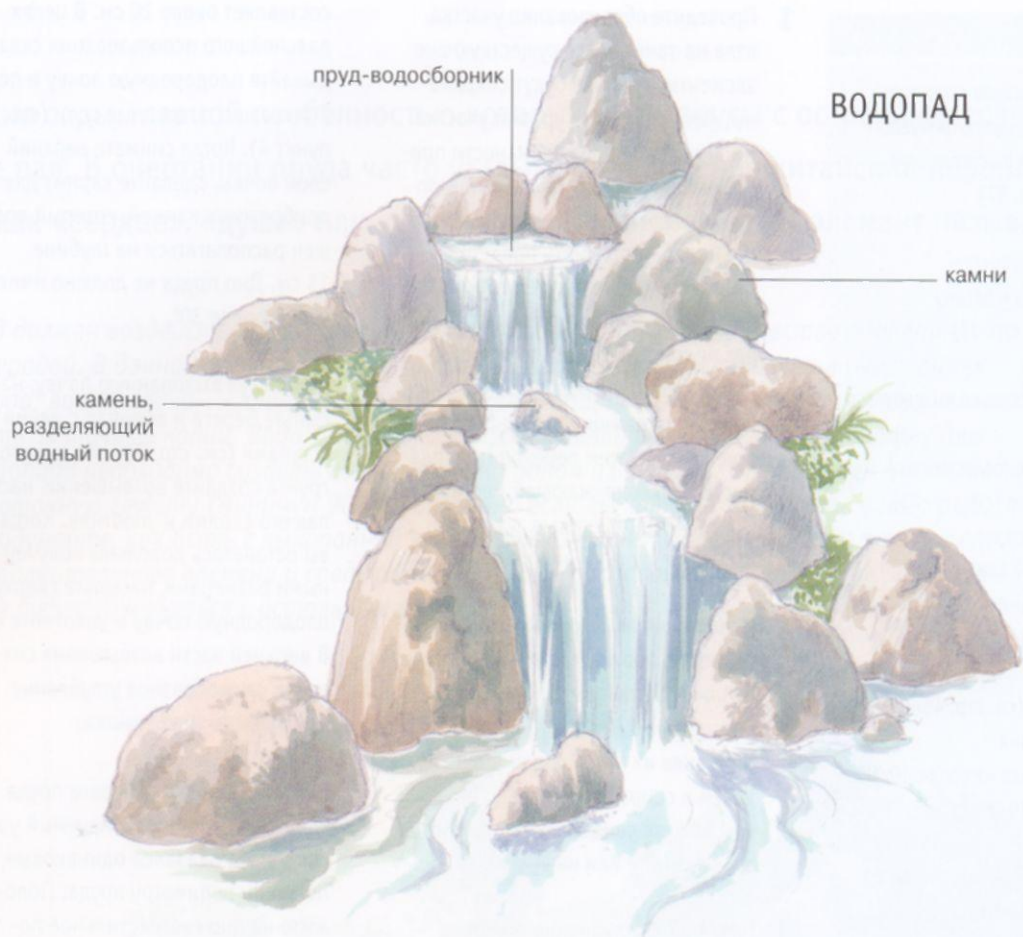
- 1 Проведите обследование участка, взяв на заметку все существующие элементы, которые будут сохранены. Также отметьте уровни участка. На этом этапе полезно нанести примерные очертания пруда, чтобы получить возможность пройтись по его берегу и получить представление о том пространстве, которое будет занято водой, и об окружающей его местности. Определите форму пруда, места, где будут проложены через него камни для ходьбы, остров и мост. Затем переходите к планированию окружающей местности. Предусмотрите скамью, с которой откроется лучший вид на пруд.
- 2 Используя колышки и краску для разметки, обозначьте контуры пруда на почве. Установите колышки на расстоянии 1,5 м по его периметру, выровняв их при помощи длинной доски и спиртового уровня. Теперь вы сможете увидеть, где потребуется выполнить те или иные работы.
- 3 Выкопайте углубление под пруд — вручную или с привлечением техники. Работайте методично, вынимая грунт слой за слоем в зависимости от глубины, которая обычно

составляет около 20 см. В целях дальнейшего использования складывайте плодородную почву и подстилающие почвенные слои (см. пункт 4). Когда снимете верхний слой почвы, сделайте карниз для прибрежных камней, который должен располагаться на глубине 15 см. Дно пруда не должно иметь уклон более 30°.

- 4 Используя выкопанную почву, насыпьте берега и водопад с двумя уступами (см. стр. 38). Из вынутого грунта создайте возвышение, насыпая его слоями и уплотняя. Когда вы останетесь довольны полученными размерами, насыпьте сверху плодородную почву и уплотните ее. В верхней части возвышения создайте чашеобразное углубление для пруда-водосборника.
- 5 Разровняйте дно и берега пруда. Убедитесь, что проектируемый уровень воды оказался одинаковым по всему периметру пруда. Положите на дно геотекстильное покрытие или слой песка, а затем — бутилкаучуковый выстилающий материал (см. стр. 35). При определении размеров выстилающего

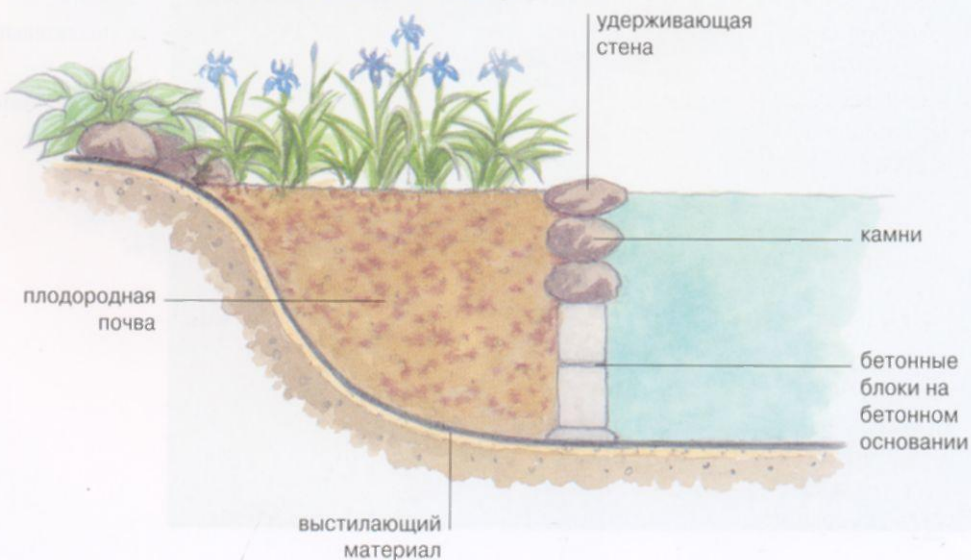


Слева
Изменение очертаний берега пруда позволит вызвать дополнительный интерес и разнообразить пейзаж.



материала, учтите необходимые припуски. Частично заполните пруд водой, чтобы прижать выстилающий материал, затем поднимите его края к камням, расположенным за прудом-водосборником, и присыпьте их землей.

БОЛОТИСТЫЙ УЧАСТОК



6 Установите на место камни для водопада (см. стр. 38), действуя от берега пруда по направлению к пруду-водосборнику. Подсоедините насос и шланг (см. стр. 37–38). Проверьте, как функционирует водопад, и внесите необходимые исправления.

7 Расположите камни на берегу пруда как можно эффективнее и используя максимум интересных деталей. Камни должны размещаться зигзагообразно и различаться по высоте. Будьте очень осторожны: подкладывайте обрезки досок в качестве дополнительной защиты между основаниями камней и выстилающим материалом.

8 Для создания сырых болотистых участков соорудите «дамбу», расположенную на дне пруда на фундаменте толщиной 10 см. При проведении работ защитите выстилающий материал листами фанеры. Стена из бетонных блоков должна не доходить до поверхности воды примерно на 30 см, затем заполните прибрежный участок почвой. Сверху на стене уложите несколько рядов камней, скрепив их основания строительным раствором с добавлением водостойкой добавки (см. стр. 23). Стена должна немно-



го возвышаться над уровнем воды. Промежутки между камнями не заделывайте строительным раствором, чтобы вода просачивалась в заболоченный участок. Досыпьте почву на заболоченном участке доверху. Засадите его ирисами, группируя их по видам или окраске цветков. Расположите растения на расстоянии 45 см друг от друга.

9 Соорудите остров на дне пруда, построив удерживающую стенку, как описано выше (также см. стр. 36). В том месте, где на остров перекинут мост, сделайте основание, используя кирпичи или плоский камень. Засыпьте остров плодородной почвой и положите каменный мост (см. стр. 41).

10 Завершите создание рельефа. Участок перед прудом должен быть ровным, а за прудом — состоять из нескольких невысоких возвышений, для которых используйте вы-

копанный грунт и плодородную почву, как описано в пункте 4. Засейте возвышения семенами злаковых трав или застелите дерном.

11 Выложите дальний берег пруда, плавно опускающийся к воде, булыжниками и гравием по аналогии с галечниковым берегом. Для придания большей привлекательности подберите камни по размеру. Убедитесь, что выстилающий материал заканчивается выше уровня воды. У основания склона установите на бок ряд бетонных блоков для поддержки булыжников. Положите на выстилающий материал слой строительного раствора толщиной 5 см, разгладьте его поверхность и заделайте все промежутки между камнями, уложенными по берегу пруда. Пока раствор не схватился, вдавите булыжники или гравий в слой строительного раствора, оформив таким образом прибрежную часть водоема.

12 Из блоков или камней соорудите подставки для укладки камней через пруд (см. стр. 36–37).

13 Создайте место для скамьи, используя плиты для мощения (см. стр. 77) или соорудив деревянный настил (см. стр. 46–47). Сделайте простой экран из расщепленных бамбуковых палок, чередуя их с деревянными планками (см. стр. 77), и установите его за скамьей.

14 Положите низкий плоский камень на берегу и поставьте на него фонарь. Засадите берега пруда, остров и участок вокруг водопада. Варьируйте высоту насаждений, высаживайте сходные растения куртинами или плотными группами для внесения особого ритма и акцентов в пейзаж.

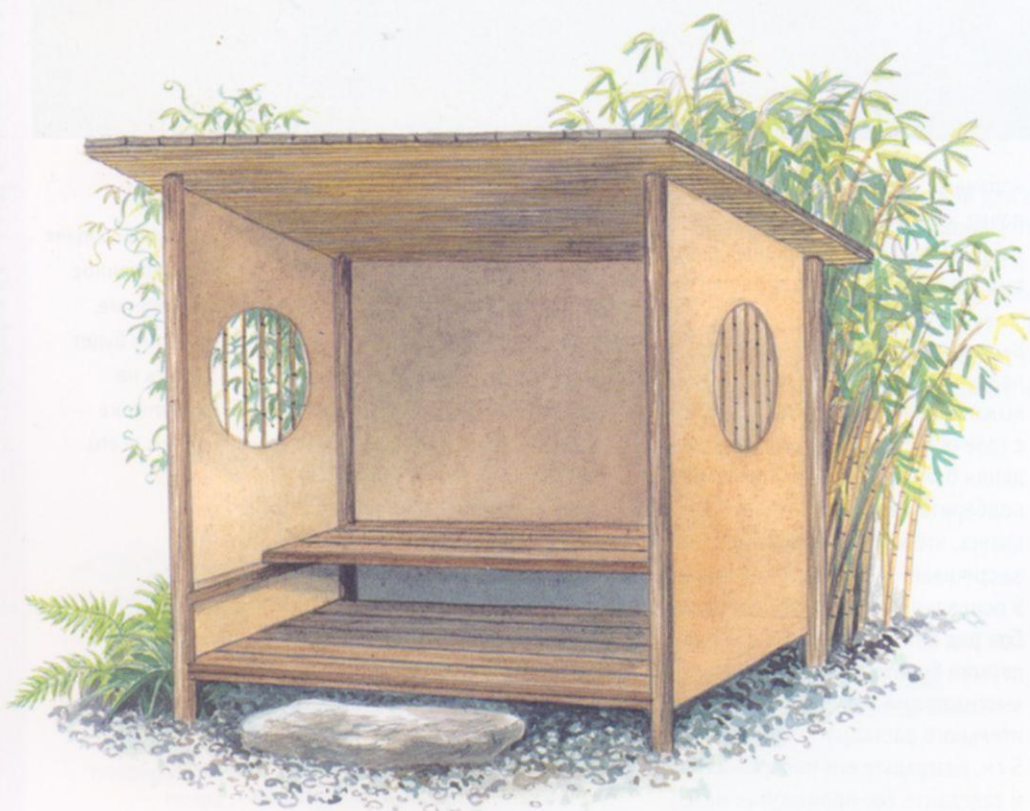
15 Заполните пруд водой до нужного уровня. При желании установите подсветку (см. стр. 54–55).

Вверху
Водопад создает определенное настроение, которое будет влиять на восприятие гостем всего сада.

ПРОСТАЯ БЕСЕДКА

Беседка ожидания — традиционный элемент чайного сада. Она может быть разнообразной формы — от простого укрытия с крышей и небольшой скамьей до тщательно продуманного летнего домика или павильона. Япония славится высоким мастерством работ по дереву, примером которого служат храмы и чайные павильоны.

Образцы японского зодчества не всегда достижимы на практике для большинства из нас, хотя они могут служить источником вдохновения. В данном проекте беседка ожидания является дополнением к садовой скамье. Беседка не обязательно должна гармонировать с остальным садом, однако очень важно выбрать для нее подходящее место. Обычно беседка приподнята над землей и открывает перед зрителем вид на сад. Расположите ее в том месте, где вы хотели бы уединиться с книгой или чашкой чая. Дорожка к беседке позволяет гостю бросить несколько взглядов на сад, который полностью должен открыться только со скамьи. Беседка не должна быть изолирована от остального сада; ее нужно окружить деревьями и кустарниками, чтобы вписать в ландшафт сада.



Список покупок

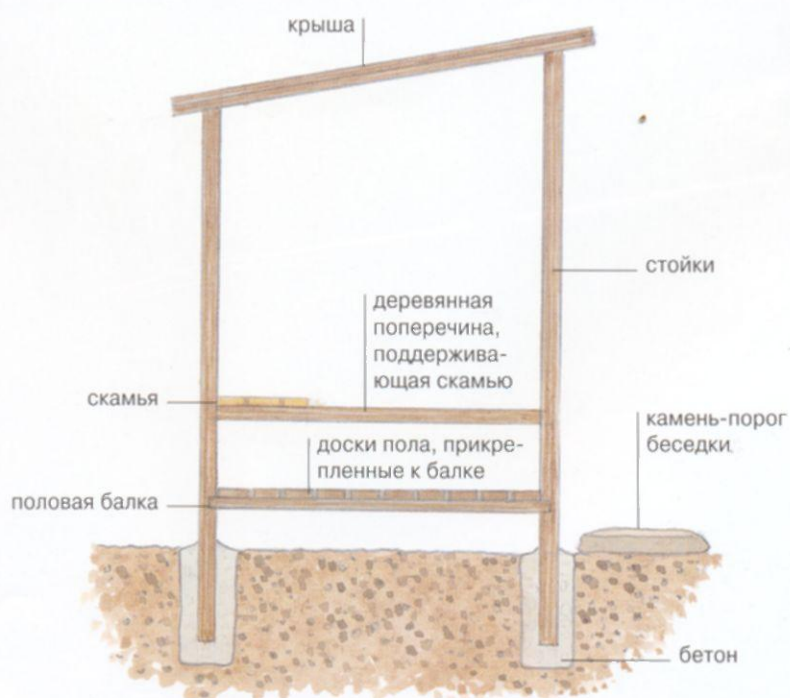
Четыре грубо обработанных деревянных столба 10х10 см длиной около 2,75 м
Деревянные поперечины, сколько потребуется
Бетон (см. стр. 22), сколько потребуется
Доски для настила толщиной не менее 2,5 см
Гвозди и винты
Фанера для наружных работ для отделки стен и крыши
Листовой пластиковый кровельный материал
Дранка или солома/тростник (см. стр. 85–86)
Бамбуковые стволы
Тонкие бамбуковые стволы для украшения
Материал для деревянной скамьи
Большой плоский камень
Камни для дорожки (дополнительно)

Инвентарь и инструменты

Лопата
Деревянные колышки
Бечевка
Спиртовой уровень
Рулетка
Пила по дереву и долото
Небольшой верстак
Лестница-стремянка
Молоток
Отвертка
Дрель и сверла



1 Составьте план беседки в масштабе (включая конструкцию передней, боковой и задней стенок, пола и крыши), чтобы подсчитать объем требуемого материала. Не беспокойтесь о деталях отделки, поскольку вы сможете их добавить, как только сооружение будет возведено. Подумайте об ориентации беседки по отношению к движению солнца: лучше, если в вечернее время солнце будет находиться сзади или сбоку. Необходим ли пол в беседке? Имеется два преимущества в его создании: беседка оказывается приподнятой над землей, что предохраняет ее от влаги и продлевает срок службы; к тому же необходимость подняться на ступеньку вызывает у посетителя чувство «вхождения» в беседку.



Вверху Беседка — это место отдыха. Из нее должен открываться интересный вид на сад.



В нашем примере беседка имеет приподнятый пол. При его планировании решите, как будут уложены доски — вдоль или поперек беседки. Если доски закреплены поперек, они естественным образом направляют взгляд посетителя к садовому пейзажу. Дорожку не следует прокладывать перед беседкой, лучше всего, когда она подходит с одной из ее сторон.

- 2 Расчистите участок под беседку, который должен быть примерно на 5 см шире ее самой. Убедитесь, что поверхность ровная и твердая. Обозначьте контуры беседки колышками и бечевкой. Проверьте расстояния по диагоналям — они должны быть одинаковыми. На этом этапе встаньте на том месте, где будет находиться скамья, и убедитесь, что с него открывается вид в сад; внесите все необходимые уточнения в схему.
- 3 Подготовьте стойки (длиной 2 м 75 см) из расчета: 60 см — для бетонирования в земле, 15 см — расстояние между уровнем земли и полом и 2 м — от пола до балок крыши, а также деревянные каркасы для крепления пола и крыши, используя соединение вполдерева. Места стыковки поперечин друг с другом, а также балок пола и брусков крыши со стойками соедините подобным же способом. Перед началом работы тщательно определите место каждого соединения. Затем

Слева С дорожки, ведущей в беседку, не должен открываться пейзаж, которым посетитель будет любоваться со скамьи. Для этого нужно расположить по линии движения растения-экраны.

приступите к объединению каркасов в единую конструкцию.

- 4 Перенесите каркас на место и убедитесь в должной высоте стоек над уровнем земли, их перпендикулярности по отношению друг к другу и



правильности расположения мест для соединений. Затем забетонируйте стойки (см. стр. 23) на глубину 60 см. Поверхность бетона должна несколько повышаться по направлению к стойке, чтобы в дальнейшем исключить прямой контакт древесины с водой и, следовательно, гниение.

- 5 Следующий этап — устройство пола. Уложите доски на деревянный каркас, оставив небольшие зазоры между ними, так как древесина может разбухнуть. Прибейте доски гвоздями или прикрепите винтами к каркасу.

- 6 Соорудите крышу, прикрепив фанеру винтами к каркасу. Свес крыши должен выступать по отношению к передней и боковым сторонам основания не менее чем на 30 см. Гвоздями или винтами закрепите поверх фанеры листовую пластик для обеспечения водонепроницае-

мости конструкции. Затем уложите дранку или солому/камыш (см. стр. 85–86).

- 7 Обрежьте и закрепите фанеру на задней и боковых стенках беседки. Затем в одной или обеих боковых стенках прорежьте круглые или овальные отверстия наподобие окон. Расположение отверстия должно определяться ростом человека, сидящего на скамье. Из каждого «окна» должен открываться красивый вид в сад; если с одной стороны вид не слишком привлекательный, прорежьте только одно отверстие. На отверстии при помощи гвоздей или винтов можно закрепить ряд бамбуковых палочек, что является интересной деталью.

- 8 Для создания скамьи сначала прикрепите деревянные бруски к задней и боковым стенкам беседки на высоте около 45 см от пола. Сама скамья может быть сделана из таких же досок, что и для настила пола. Прибейте доски вдоль скамьи на ширину около 45 см. В конструкцию скамьи можно внести интересную деталь: через пару досок закрепите расщепленную бамбуковую палку округлой стороной вверх. Она должна иметь достаточную длину и располагаться заподлицо с досками.

- 9 Украсьте интерьер беседки. К примеру, вы можете обшить крышу с нижней стороны расщепленными бамбуковыми полосками, прибитыми встык друг к другу. Такой дизайн создаст впечатление, что крыша устроена сложнее, чем в действительности. Если вы закрепили бамбуковые палочки на «окна» (см. пункт 7), вы сможете обвить их диким виноградом, растущим поблизости или посаженным специально для этой цели. Выберите побеги, которые только начали одревесневать, но еще сохранили достаточную гибкость для обкручивания вокруг бамбуковых палок.

- 10 Положите у входа в беседку большой плоский камень. В Японии он известен как *куцунуги* (или «камень для снятой обуви»), поскольку в этой стране принято снимать обувь перед входом в дом. Уровень этого камня должен соответствовать половине высоты между землей и полом. При желании уложите несколько плоских камней (см. стр. 44–45), которые подведут гостя к входу в беседку.

ВИД ПОЛА



ИЗВИЛИСТЫЙ РУЧЕЙ

Извилистый ручей — медленно текущий, мелководный и узкий — на протяжении веков являлся одним из элементов японских садов. В старину участок между излучинами реки считался особенно благоприятным, поэтому извилистые ручьи создавали во дворах для возможности любоваться ими из выходящих в сад комнат.

Ручей можно устроить на тех участках, которые имеют достаточную ширину и небольшой уклон в сторону сада. Через ручей, текущий к дому, можно перекинуть ведущий в сад мостик. Вода стекает в пруд или подземный резервуар. Если вы остановили свой выбор на пруде, то помните, что из него вода насосом подается к истокам ручья в пруд-водосборник. Ее уровень в пруду будет понижаться, поэтому он должен быть достаточно большим. В нашем проекте использован резервуар, замаскированный посадками ирисов. Куски бутылкаучукового выстилающего материала можно скрепить тепловой сваркой и расстелить на поверхности перед началом работы. Дополнительный кусок материала понадобится для ирисового сада.

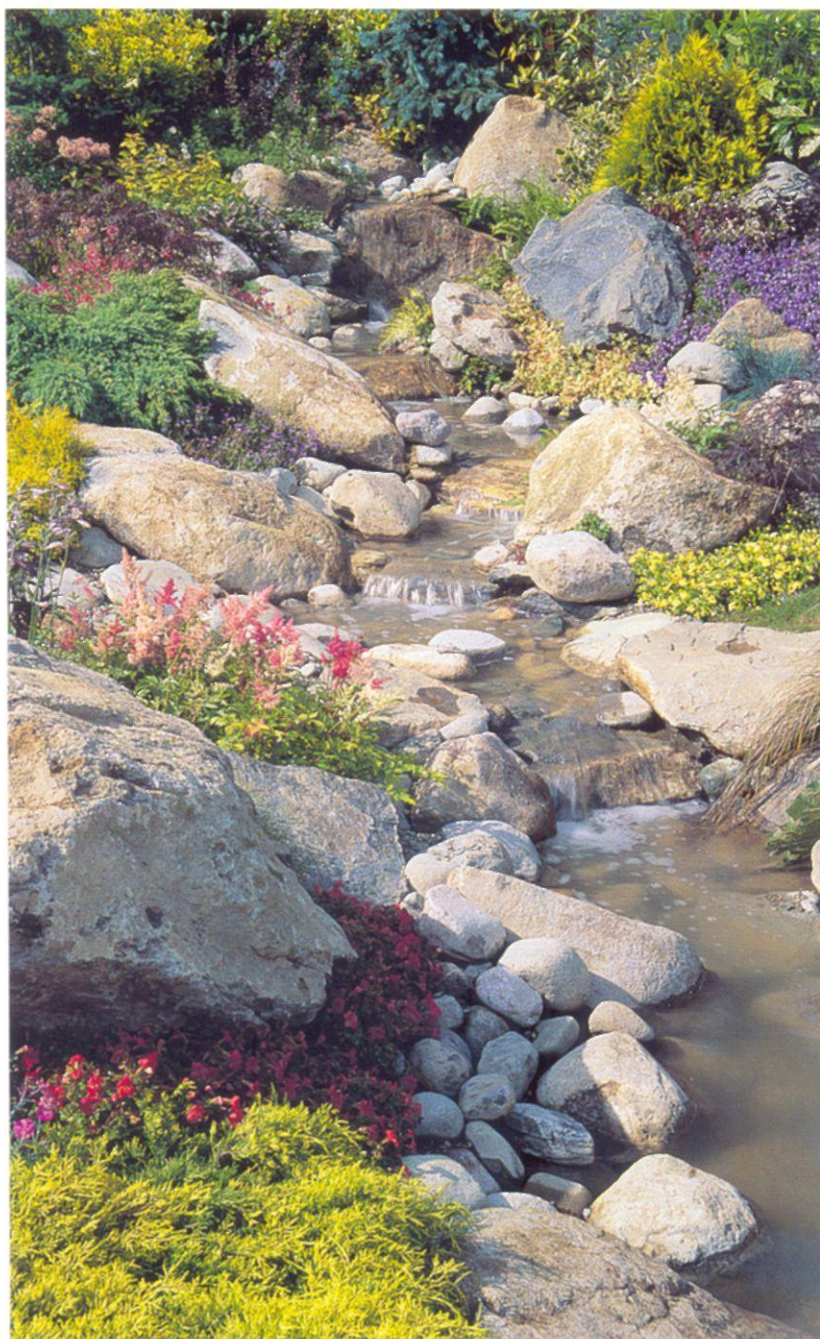


Список покупок

Гравий, сколько потребуется
Песок, сколько потребуется
Контейнер или бетонные кольца
для смотрового колодца для создания
резервуара
Строительный раствор (см. стр. 23),
сколько потребуется
Водостойкая добавка к строительному
раствору
Насос для воды производительностью
1130–1360 л/час (см. стр. 37)
Шланг
Бутылка из пластика для выстилания
шириной 1,8 м плюс дополнительный
кусок размером 3,5х5,5 м, приварен-
ный к торцу первого (см. стр. 37)
Низкая округлая каменная чаша для
воды
Камни для композиций
Камни с плоским верхом
Бетон (см. стр. 22), сколько потребуется
Крупный гравий (см. стр. 30)
Речная галька разных размеров
Облицовочный камень
Семена злаковых трав или дерн, сколько
потребуется
Деревянная доска 20х5 см длиной 1,8 м
Камни для дорожки
Фрагмент изгороди (см. стр. 62–63)
Растения, такие, как ирисы, примула,
хоста, роджерсия, разнообразные
папортники (не высокие), одиночные
деревья или кустарники и низкорос-
лые вечнозеленые растения округлой
формы

Инвентарь и инструменты

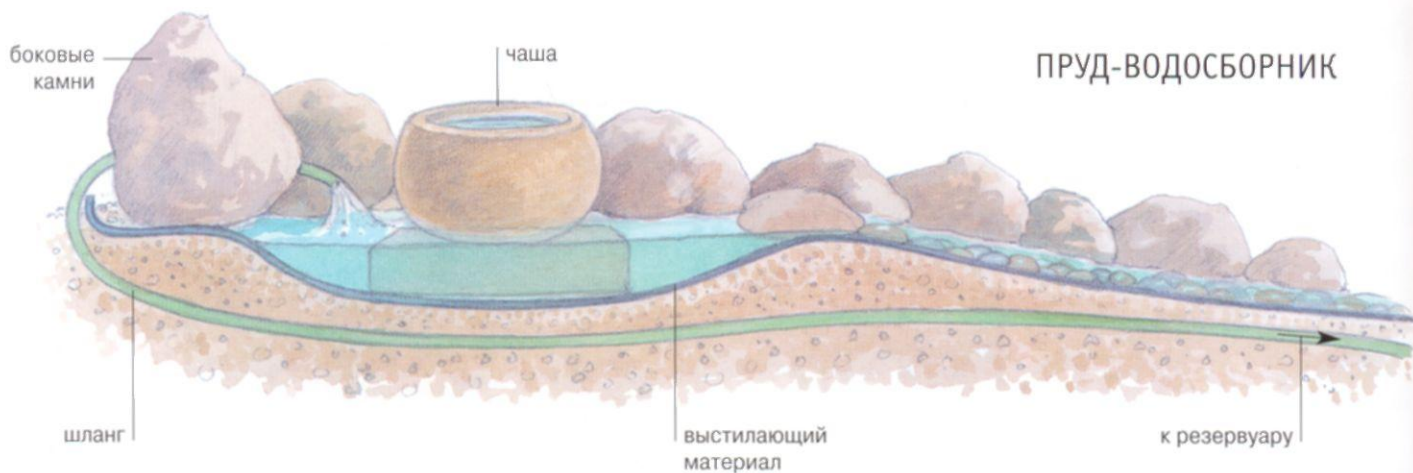
Деревянные колышки
Бечевка
Лопата
Спиртовой уровень
Вибрационная тарельчатая трамбовка
(можно взять в аренду)
Тачка
Мастерок с заостренным концом
Острый нож
Грабли



Слева
Извилистый
ручей течет по
каменистой
возвышенности,
сооруженной из
камней разных
размеров.

1 Некоторые аспекты этого проекта требуют особого внимания на этапе планирования. Так, русло ручья должно быть проложено правильно: вода не должна нестись стремительным потоком, а, наоборот, течь лениво и плавно. В нижней части можно создать низкие уступы с тихими заводями. В верхнем течении ручей должен быть очень мелким, а его русло выровнено в поперечном сечении.

Устройство русла особенно важно, поскольку именно оно определяет характер течения воды. Там, где течение замедлено, глубина русла может быть 5–8 см. Русло ручья может расширяться в нижнем течении, достигая ширины 60–90 см. Приблизительно рассчитайте, сколько воды вмещает русло ручья, перемножив его длину на среднюю глубину, скажем, 5 см. Резервуар должен быть рассчитан на этот



ПРУД-ВОДОСБОРНИК

объем, хотя некоторое количество воды будет всегда оставаться в ручье. Лучший участок для этого проекта — пологий открытый склон. Можно проложить ручей и через лужайку, сохранив часть ее по верхней кромке русла.

- 2 Разметьте и выкопайте углубление для русла ручья (см. стр. 37), сделав его на 30 см шире с каждой стороны. Сохраните удаленную плодородную почву для дальнейшего использования. Убедитесь, что в поперечном сечении русло выровнено. В нижнем течении оставьте несколько уступов. Засыпьте углубление гравием и песком (см. стр. 37) и уплотните их вибрационной трамбовкой.

- 3 Выкопайте яму для резервуара в конце русла ручья. Большое количество извлеченного грунта лучше вывезти с участка. Установи-

те резервуар в яму. Если вы используете бетонные кольца, поставьте их друг на друга, заделав стыки строительным раствором (см. стр. 23). Будьте внимательны при передвижении и установке колец, поскольку они очень тяжелые. Когда все кольца окажутся на месте, обмажьте их изнутри строительным раствором с добавлением водостойкой присадки. Когда раствор схватится, нанесите второй слой раствора. В резервуаре установите насос (см. стр. 37) и подсоедините к нему шланг.

- 4 В нижней части ручья подготовьте участок глубиной 30 см под ирисовый сад, сохранив плодородную почву. Выстелите русло ручья и участок под болотистый сад бутылкаучуковым материалом. В местах, где русло делает изгиб, аккуратно заложите складку на материале. Создайте болотистый сад (см. стр. 116).

- 5 Для сооружения пруда-водосборника установите чашу для воды в мелком пруду, расположенном у истоков ручья. Проложите шланг из резервуара в пруд-водосборник и замаскируйте его камнями. Убедитесь, что расположенные вокруг пруда камни достаточно выступают

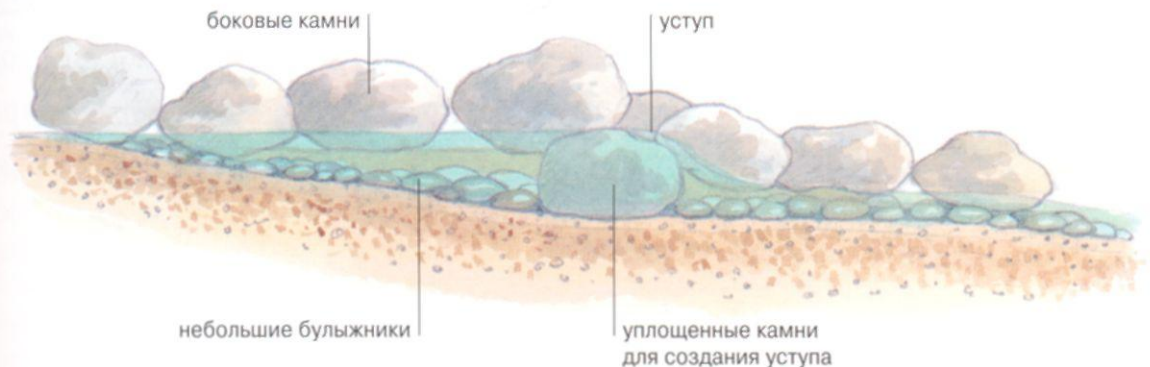
над уровнем воды, а водонепроницаемый материал заходит за них.

- 6 Покройте русло тонким слоем бетона, вдавив в него крупный гравий. Отнеситесь со вниманием к обеспечению нужного уровня русла. Затем положите сверху небольшие булыжники.
- 7 Для создания маленьких запруд положите поперек русла несколько камней. Вы можете уложить на раствор ряд булыжников с плоским верхом, выровняв их по отношению друг к другу и скрепив раствором так, чтобы он не был виден. Или можно положить поперек потока один плоский камень.
- 8 На наружных берегах излучин ручья уложите небольшими группами крупные округлые булыжники. Используя тонкие полоски камня, создайте очень низкую стенку вдоль русла ручья в его нижнем течении. Убедитесь, что верхний уровень стенки находится выше уровня воды. Заправьте выстилающий материал за стенку и присыпьте его плодородной почвой. Весь снятый дерн можно уложить вновь снаружи стенок.

Практические советы

Предусмотрите механизм, использующийся для долива воды в резервуар из водопровода по мере ее испарения.

СОЗДАНИЕ УСТУПОВ



9 Включите насос, чтобы проверить водный поток. Вносите исправления, пока не останетесь довольны характером течения воды.

10 Используя оставшуюся плодородную почву, создайте возвышения с плавными, длинными пологими подъемами и спусками. Уровни возвышений вдоль русла ручья должны восприниматься как естественные. Сразу же или позднее эти участки можно засеять семенами злаковых трав или застелить дерном. Травяной покров объединит композицию с окружающим пейзажем.

11 Уложите поперек ручья деревянную доску так, чтобы она опиралась на прибрежные камни. Длина моста должна быть вдвое больше ширины ручья. Мост может лежать поперек русла или под углом к нему. Если вы выбрали первый вариант, убедитесь, что дорожка к мосту подходит под углом. Не сооружайте поручни, поскольку они нарушат гармонию простых линий моста.

12 На дорожку уложите камни (см. стр. 44–45).

13 Огородите ирисовый сад изгородью (см. стр. 63) не выше 1,2 м. Протяните ее в обе стороны за резервуар и ирисовый сад. В месте, где изгородь пересекает ручей, подложите под каждую вертикальную бамбуковую палку выступающий из воды камень, чтобы предохранить ее от намокания.

14 Засадите болотистый сад ирисами или другими подходящими растениями (см. стр. 39). На возвыше-

ниях растения должны быть посажены редко и собраны в несколько групп. Здесь можно разместить кустарники или небольшие деревья с красивой архитектурой кроны, ствола, такие, как сосна, создавая точки обзора. Вокруг них высадите низкорослые вечнозеленые подстриженные растения, формой напоминающие камни. Участок вокруг резервуара займите вечнозелеными кустарниками и подстригайте их по мере отрастания наподобие волнующегося моря.



Слева
Деревянный мост выполнен из простых, хорошо закрепленных досок.

КЛАССИЧЕСКИЙ ХОЛМИСТЫЙ САД

Холмистый сад — один из классических типов японских садов.

Холмистый сад может быть большим или маленьким, но обычно в его центре находится водоем или в случае сухого ландшафта — «море» из гравия, как проиллюстрировано на нашем примере.

Участок водной глади или гравия окружен несколькими, продуманно расположенными возвышениями и, как правило, имеет остров, соединенный мостом с сушей. В нашем примере можно выделить пять основных возвышений. «Ближний холм» — самый высокий, который, по мере приближения посетителя, создает частичный экран, скрывая вид сада. «Удаленный холм» располагается приблизительно в центре композиции, его высота достигает двух третей от высоты «Ближнего холма». «Самый удаленный холм» на треть ниже и частично загорожен «Удаленным холмом». «Холм-компаньон» расположен слева и равен по высоте «Самому удаленному холму». «Боковой холм» расположен справа, он ниже «Холма-компаньона».

Инвентарь и инструменты

Деревянные колышки
Бечевка
Лопата
Тачка
Мини-копалка для масштабных схем
(можно взять в аренду)
Оборудование для перемещения камней
(см. стр. 24–25)
Грабли для гравия (см. стр. 48–49)



Список покупок

Плодородная почва, сколько потребуется
Набор скальных обломков различной формы

Круглые деревянные столбы

Бетон (см. стр. 22), сколько потребуется

Округлые булыжники разных размеров

Большой плоский камень

Одна-две каменные плиты или широкие прочные доски для мостов

Гравий (см. стр. 30) или камни для дорожки

Деревянный настил (см. стр. 46–47) или камни для мощения

Два каменных фонаря (см. стр. 52–53), один больше другого

Вечнозеленые кустарники, такие, как низкорослые рододендроны

Декоративные злаковые травы

Геотекстильное покрытие (см. стр. 30)

Мелкий светлый гравий (размером 8–10 мм), сколько потребуется



1 Обследуйте участок, отметив существующие элементы, которые можно сохранить. Обязательно обозначьте объекты за изгородью, которые могут быть визуально включены в схему сада, а также и те, которые будут загромождать вид. Наметьте подступы к саду и лучшие места осмотра. Хотя сад может представлять собой «вещь в себе», он всегда должен быть связан с окружающим ландшафтом.

2 Составьте детальный план. При создании «моря» из гравия убедитесь, что на его береговой линии встречаются заливы и бухточки и что ни с одного места осмотра «море» не видно целиком. Когда какая-то часть пейзажа оказывается скрытой от глаз, создается ощущение, что пространство больше, чем в

действительности. Прокладка дорожек по саду — важная задача, поскольку это основные пути перемещения, открывающие перед посетителем те или иные виды. Дорожка также должна то появляться, то исчезать из поля зрения гостя. Необходимо связать отдельные элементы композиции друг с другом.

3 Разметьте участок для «моря» из гравия, используя деревянные колышки и бечевку. Углубите его примерно на 10 см.

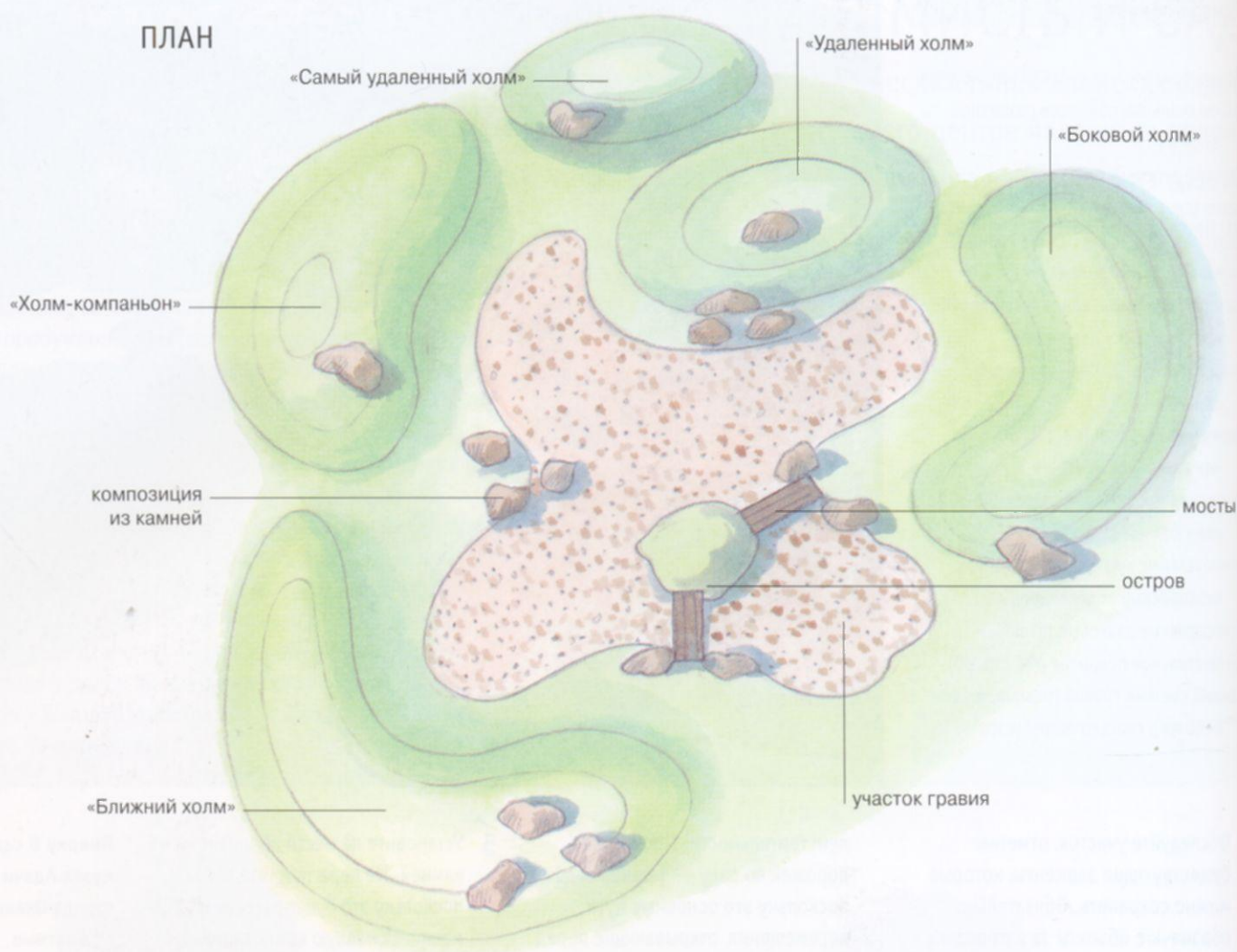
4 Используйте весь удаленный грунт для создания «холмов» согласно плану. Если земли недостаточно, то завезите еще. В основании «холмов» уложите более тяжелую почву и засыпьте ее слоем плодородной почвы, придав окончательную форму.

5 Установите на место композиции из камней. Не перегружайте пейзаж, поскольку это будет рассеивать внимание. Основную композицию расположите рядом с «Удаленным холмом», она будет имитировать водопад. Для этого необходимы — камень с плоской вершиной, имитирующий падающую воду, а по его сторонам — низкие вертикальные камни. Выше них установите высокий вертикальный валун — это «принципиальный» камень, определяющий положение и характер размещения всех остальных камней в саду. На переднем плане должны быть более крупные и высокие камни, нежели в отдалении. Удаленные камни должны быть гладкими и округлыми, а камни переднего плана — неровными и текстурированными.

6 Внесите детали в береговую линию «моря» из гравия. Разместите

Вверху В саду музея Адачи близ города Окаяма эффектные композиции из камней в сочетании с рельефом местности позволяют в полной мере оценить широко-масштабный ландшафт.

ПЛАН



камни так, чтобы они напоминали утесы, вертикально поднимающиеся из воды. В других местах используйте забетонированные круглые столбы для укрепления берега. Создайте мыс из сбегающих к «воде» остроконечных камней, а на берегу положите округлые булыжники разных размеров (см. стр. 116–117). На ближнем берегу поместите большой плоский камень, с которого можно осматривать сад.

- 7 Насыпьте остров из почвы, расположив по его периметру камни; остров должен находиться рядом с ближним берегом, тогда оставшаяся за ним относительно боль-

шая поверхность гравия создаст впечатление широкого пространства. По береговой линии острова разместите близко друг к другу камни с выраженной природной текстурой. Создайте два простых моста из досок или плоских камней (см. стр. 41). Один мост соединяет ближний берег «моря» с островом, а второй ведет с острова на удаленный берег. Лучше разместить мосты не по прямой линии, а под углом. Установите «якорные» камни у каждого моста (см. стр. 40–41).

- 8 В больших садовых композициях дорожки посыпают гравием,

а в небольших — мостят камнями (см. стр. 44–45). К смотровому камню должна вести боковая дорожка.

- 9 Сад осматривают преимущественно с небольшой площадки, находящейся в его передней части. Она должна располагаться несколько в стороне от дорожки, и к ней могут вести несколько камней. Площадка может быть представлена деревянным настилом (см. стр. 46–47) или замощена камнем (см. стр. 77).

- 10 Вдумчиво выберите место для каменных фонарей. Более высокий фонарь поставьте ближе,

а низкий — дальше, чтобы усилить ощущение удаленности.

11 Засадите сад, придерживаясь принципа расположения высоких растений на переднем плане, а низких — на заднем плане. Вы можете еще больше усилить ощущение глубины пространства, посадив растения с крупными листьями вблизи, а с мелкими

листьями — вдалеке. В ключевых местах разместите несколько сформированных растений и добавьте подстриженные экземпляры округлой формы для имитации расположенных вдали насаждений. Не увлекайтесь густой посадкой; объединяйте растения в группы и располагайте их вблизи композиций из камней, оставляя открытые пространства.

12 В завершение создайте «море» из гравия. Сначала расстелите на участке геотекстильное покрытие. Засыпьте гравий, разровняйте и затем прорисуйте его, имитируя текущую или движущуюся воду. Если гравием занята большая поверхность, прорисуйте ее ближнюю часть, а дальнюю — разровняйте, чтобы подчеркнуть иллюзию удаленности.

Внизу Одна из первых задач при закладке сада — создание рельефа. Возвышения можно насыпать из имеющейся или приобретенной почвы.



ВЕСЕННИЙ И ОСЕННИЙ САД

Весна и осень — кульминации красок в японских садах. Летом сады подчеркивают разнообразие форм, а цветовая палитра ограничивается лишь многочисленными оттенками зеленого цвета, в противоположность большинству Западных садов, которые «расцветают» в летние месяцы.

По этому проекту мы создаем сад, который будет особенно декоративен весной и осенью. Один способ — в саду должны быть различные зоны, засаженные растениями для определенного сезона. В нашем примере таких зон шесть: по две для весны и осени, одна для лета и одна — нейтральная, которая в нашей композиции представлена свободным пространством и засеяна газоном. Весенние зоны заняты вишневыми и сливовыми деревьями (*Prunus spp.*), высаживаемыми ради их цветения и окруженными другими весеннецветущими растениями (см. стр. 142), включая вечнозеленые рододендроны. Для осенних зон используйте невысокие кустовые клены и другие кустарники с окрашиваемой осенью листвой. Выясните, какие растения хорошо растут в вашей местности, и высадите их группами для достижения максимального эффекта.

ВЕСЕННИЙ САД



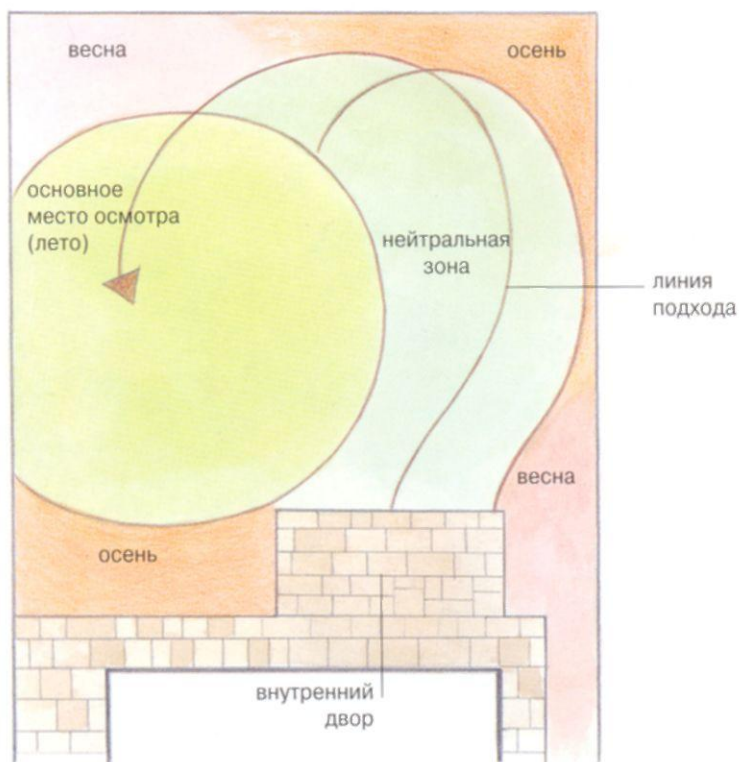
Список покупок

Деревянный настил (см. стр. 46–47)
 Гвозди или винты
 Скамья
 Квадратные шпалеры, сколько потребуется
 Бамбуковые палки
 Черная бечевка
 Лиана
 Камни для композиции
 Камни для дорожки
 Большой плоский камень
 Круглые жерди диаметром 8 см, сколько потребуется
 Бетон (см. стр. 22), сколько потребуется
 Темная краска для дерева
 Геотекстильное покрытие (см. стр. 30)
 Булыжники
 Две доски или две длинные плоские каменные плиты для мостов
 Низкая каменная чаша для воды (см. стр. 64)
 Короткая секция сплошной изгороди (см. стр. 28)
 Листовой перегной или садовый компост
 Растения с выраженной сезонной декоративностью (см. стр. 142)
 Вечнозеленые папоротники
 Гравий (см. стр. 30), сколько потребуется
 Мелкая мульча

Инвентарь и инструменты

Деревянные колышки
 Бечевка
 Лопата
 Тачка
 Пила по дереву
 Молоток или отвертка
 Спиртовой уровень
 Оборудование для перемещения камней (см. стр. 24–25)
 Кисть
 Острый нож
 Грабли для гравия (см. стр. 48–49)

ЗОНЫ ПОСАДКИ



1 Обследуйте участок. Примерно набросайте линии, разделяющие сад на зоны, и затем определите их сезонность. Сначала дизайнерское решение должно быть очень примерным, просто старайтесь, чтобы ваша схема отображала движение. К примеру, летняя зона — лучшее место для отдыха в длинные летние дни, поэтому установите там настил и сделайте это место конечной точкой прогулки по саду. Положив это в основу дизайна, продумайте рельеф местности и места расположения основных элементов, дорожек, участков газона и т.п. Настил должен быть достаточно большим, чтобы на нем установить скамью. В таком саду ограничено число ключевых композиций из камней, которые в большинстве зон состоят максимум из трех элементов, а порой располагаются интересные единичные экземпляры. Положение камней определяет строение каждой зоны. Как только

основные структурные элементы будут определены, переходите к проектированию посадок. Доработайте все на плане, пока он не удовлетворит вас полностью.

2 При помощи колышков и бечевки обозначьте зоны на участке. Подготовьте и выровняйте площадку под гравий, сняв землю на глубину 12 см.

3 Используя удаленный грунт (вам может потребоваться дополнительно свежая почва), создайте небольшие возвышения разной высоты, включая мыс и остров в «море» гравия.

4 Соберите деревянный настил (см. стр. 46–47) и закрепите его на высоте 30 см над конечным уровнем гравия. Установите скамью.

5 Соорудите простой и недорогой экран из квадратных шпалер,



Вверху

Сад охвачен «пламенем» осени. Насыщенные краски вызывают нескрываемое восхищение.

к которым вертикально прикреплены расщепленные бамбуковые палки, обвязанные черной бечевкой. Установите шпалеры за настилом и закройте выюющимися растениями.

- 6 Установите камни таким образом, чтобы создать «обрывистую береговую линию» вокруг мыса и острова. Располагайте эти камни так, чтобы они имели более суровый вид. Разместите небольшую группу особенно интересных камней перед «морем» из гравия, имитируя небольшие скалистые островки.

- 7 Сделайте дорожку из камней (см. стр. 44–45) так, чтобы их поверхность выступала на 5 см над уровнем почвы. Чтобы придать дорожке привлекательность, включайте участки, на которых камни уложены встык друг к другу. В месте, где дорожка выходит к «морю», уложите большой плоский камень — это смотровая площадка.

- 8 Для удержания гравия закрепите в ряд круглые жерди. Выкопайте траншею глубиной 30 см и

установите жерди вертикально в слое бетона (см. стр. 22) толщиной 15 см. Верхние части жердей должны выступать на 10 см над поверхностью гравия и располагаться на одном уровне с газоном. Покрасьте жерди темной краской.

- 9 Застелите участок под гравий геотекстильным покрытием и обрежьте его по размеру. Создайте берег из округлой крупной речной гальки, уложив ее поверх покрытия.

10 Положите длинные плоские камни или куски досок для создания двух мостов (см. стр. 41).

11 Рядом с внутренним двором создайте композицию с чашей для воды, как это описано на страницах 64–65, оставив позади нее место для нескольких вечнозеленых кустарников, достигающих 1,5 м в высоту. Используйте секцию сплошной изгороди (см. стр. 28) для отделения чаши от остального сада. Вы можете менять воду в чаше вручную или закачивать ее насосом по бамбуковому желобу (см. стр. 64–65).

12 Тщательно подготовьте все места для посадки растений, перекопав почву дважды (см. стр. 75) и удалив все камни и мусор. Чтобы улучшить плодородие почвы, добавьте в нее органического вещества. Время, потраченное на это, окупится с лихвой, обеспечив отличный рост и состояние растений. Убедитесь, что в местах посадки нет проблем со стоком воды (см. стр. 155).

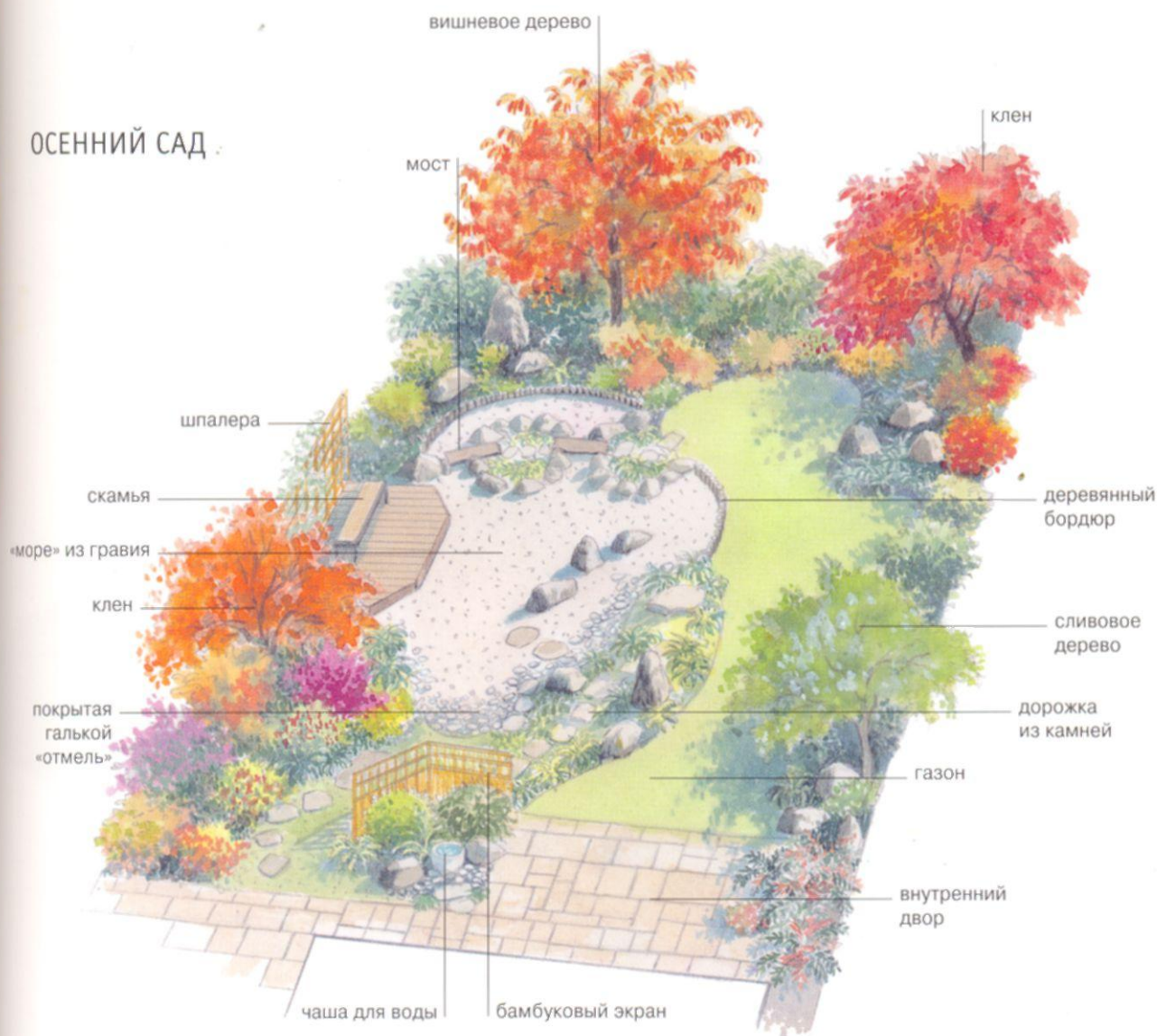
13 Высадите структурные растения, такие, как деревья и кустарники, которые со временем станут ярко выраженными солитерами. Затем

посадите растения нижнего яруса, руководствуясь расположением композиций из камней.

Объединяйте растения в группы и не опасайтесь оставлять между ними свободное пространство. Засадите промежутки между камнями береговой линии, отдавая предпочтение папоротникам.

14 Распределите гравий на геотекстильном покрытии и разровняйте его, а по желанию — нанесите рисунок (см. стр. 48–49). Приведите сад в порядок, замульчируйте открытые участки почвы.

ОСЕННИЙ САД



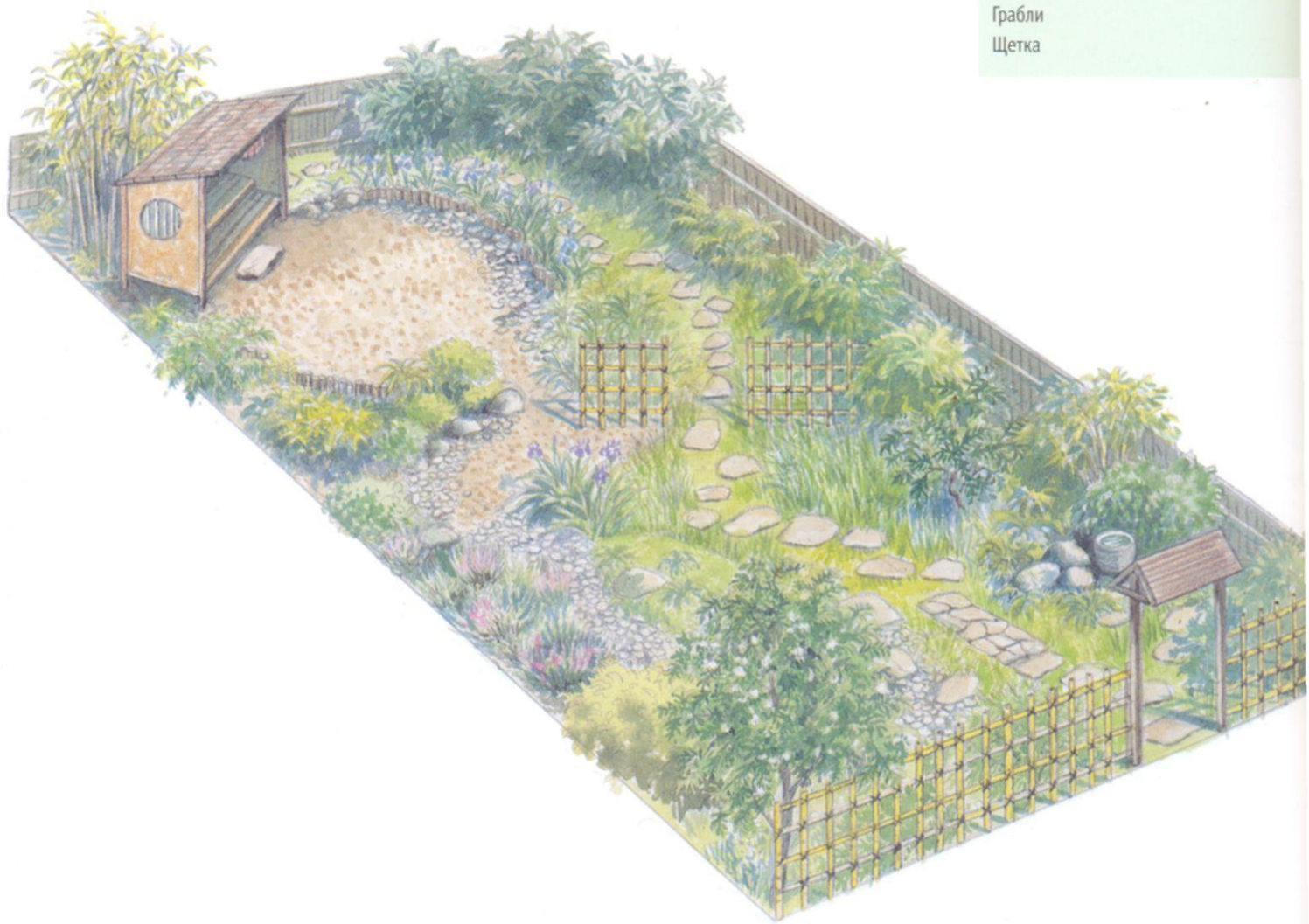
ЧАЙНЫЙ САД

Чайный павильон, в котором устраивают чайные церемонии (см. стр. 9), — простое строение к которому ведет дорожка из камней, проходящая мимо чаши с водой. Существует несколько правил устройства традиционных японских чайных садов, хотя главное — сад должен как можно меньше бросаться в глаза

Чайный сад — это отдельная территория, которая часто состоит из двух частей — «внутреннего» и «внешнего» сада, разделенных «средними» воротами и, как на нашем примере, бамбуковой изгородью. Поскольку главный элемент сада — это дорожка, она может быть вписана в пространство любой конфигурации. В данном частном примере мы рассматриваем участок вытянутой формы. Важная роль отводится месту входа, где устанавливают ворота с крышей. Отсюда небольшая боковая дорожка ведет к чаше с водой. Придайте «внутреннему» и «внешнему» саду разный настрой, засадив один густо, а другой — редко. Сделайте дорожку извилистой, чтобы во время молчаливой прогулки гости могли отрешиться от суеты повседневной жизни и войти в чайный павильон с чистой освобожденной душой и легким сердцем.

Инвентарь и инструменты

Лопата
Деревянные колышки
Бечевка
Спиртовой уровень
Оборудование для перемещения камней
(см. стр. 24–25)
Мастерок с заостренным концом
Пила по дереву
Молоток
Грабли
Щетка



Список покупок

Каменная чаша для воды
(см. стр. 64–65)
Камни для дорожки
Утрамбованный гравий,
сколько потребуется
Строительный раствор (см. стр. 23),
сколько потребуется
Входные ворота (см. стр. 84–87)
Грубо обработанные каменные плиты
Бетон (см. стр. 22),
сколько потребуется
Секции изгороди (см. стр. 28–29)
Бамбуковая изгородь (см. стр. 62–63)
Простая беседка (см. стр. 118–121)
Несколько скальных обломков
Геотекстильное покрытие
(см. стр. 30)
Круглые жерди диаметром 8 см
и длиной 30 см
Округлые булыжники разных размеров
Гравий (см. стр. 30)
Деревья, такие, как боярышники
или рябины
Кустарники, такие, как вечнозеленые
и листопадные рододендроны
Полевые цветы

- 1 Обследуйте участок и составьте план, включающий все новые намеченные элементы и сохраняемые подходящие растения. В целом рельеф участка можно не изменять. Если на нем имеются понижения или возвышенности, включите их в схему. Выбирая место для «входных» ворот, убедитесь, что с него не открывается прямой вид на беседку. Стиль ограждающей изгороди можно варьировать — от простой разделяющей изгороди «с четырьмя глазами» до более плотных вариантов (см. стр. 28–29). Чайный сад должен быть отгорожен от остальной территории. Толщина бамбуковых стволов должна быть не менее 5 см, а расстояние между ними таким, чтобы создавалось



ощущение легкости конструкции. Высота изгороди в готовом виде не должна превышать 90 см. «Средние» ворота, которые ведут из «внешнего» сада во «внутренний», должны иметь простую конструкцию и сооружаться из бамбука, обычных брусков, реек или даже ветвей.

- 2 Расчистите участок. При помощи деревянных колышков и бечевки отметьте положение «входных» и

«средних» ворот, беседки и «сухого пруда» из гравия с вытекающим из него «ручьем».

- 3 Подготовьте углубление для «пруда» и используйте вынутую почву для создания возвышения слева от «входных» ворот. Выровняйте участок под беседку.

- 4 Создайте композицию с чашей для воды, как описано на страницах 64–65. Разместите ее таким

Вверху
Основные ощущения, навеваемые чайным садом, — это спокойствие и простота.

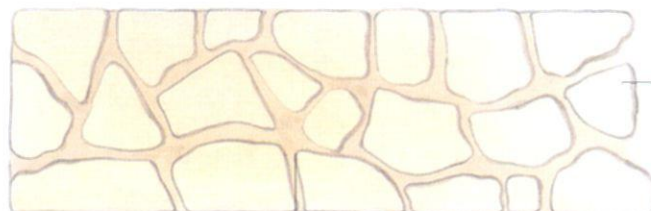
образом, чтобы для приближающегося посетителя она оказалась как бы в обрамлении вертикальных столбов «входных» ворот. Посадите за чашей плотную группу вечно-зеленых кустарников, которые загородили бы вид в сад. Чаша должна находиться с одной стороны от основной дорожки, вымощенной камнями, и к ней могут вести несколько отдельных камней.

Внизу

В чайном саду используется ограниченная цветовая палитра и не допускаются излишне эффектные композиции.

- 5 Уложите на дорожку камни, они должны выступать на 5–8 см над уровнем земли. Для участков плотно вымощенной дорожки сначала создайте основание из утрамбованного гравия толщиной 10–15 см, а затем положите поверх нее куски

ВЫМОЩЕННАЯ ДОРОЖКА



Камни должны быть плотно пригнаны друг к другу, но не стыкуйте их острыми концами.

Камни для мощения, уложенные на уплотненное основание из гравия.

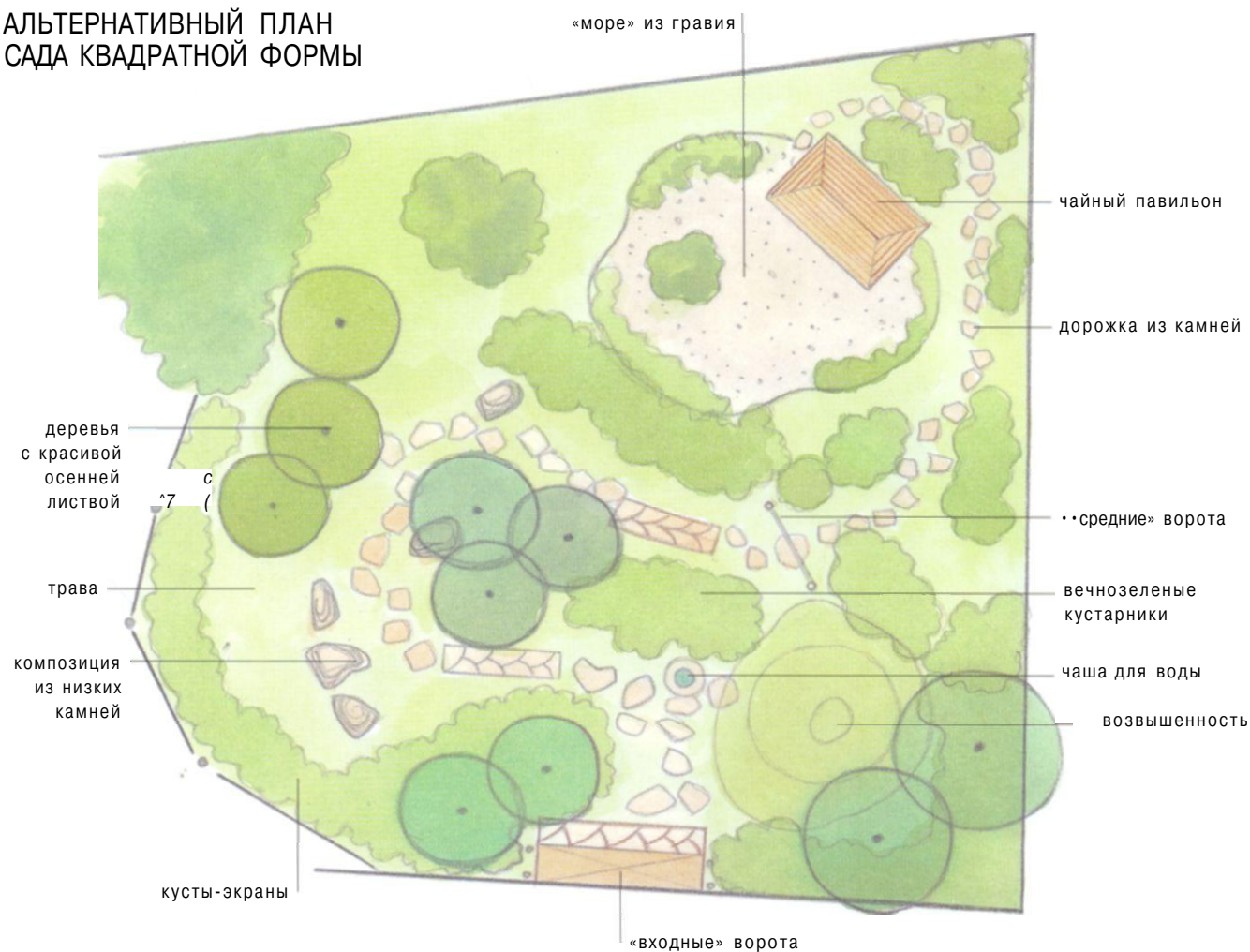
камня как можно теснее друг к другу, наподобие растрескавшейся мостовой. Заполните зазоры между камнями строительным раствором так, чтобы его уровень был несколько ниже поверхности камней.

- 6 Соорудите и установите «входные»

ворота (см. стр. 84–87). Затем вымостите небольшой участок перед ними, уложив грубо обтесанные каменные плиты на бетонное основание толщиной 10 см. Не заполняйте зазоры между плитами строительным раствором, просто засыпьте их просеянной садовой почвой.



АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ПЛАН САДА КВАДРАТНОЙ ФОРМЫ



7 Установите изгороди по границам участка и между «внутренним» и «внешним» садом (см. стр. 62 - 63).

8 Постройте беседку, как описано на стр. 118 - 121, с боковым подходом к ней. Соорудите фундамент для павильона так, чтобы его фасад выступал над «морем» примерно на 60 см. Передние опорные столбы должны покоиться на плоских камнях, уложенных в гравии.

9 Выстелите поверхность «мор» и «ручья» геотекстильным покрытием. По периметру установите вертикально обрезки жердей (см. стр. 132) и засыпьте прибрежные участки булыжниками (стр. 117). Русло ручья должно становиться уже к его «истоку».

Уложите в русло булыжники разного размера и разровняйте гравий по поверхности «мор».

10 Устанавливайте скальные обломки только во «внешнем» саду, подбирая их по простоте формы и текстуры, располагая свободно и открыто и избегая создания многочисленных групп. Отводите композициям из камней такие места, чтобы ими можно было любоваться из «внутреннего» сада, в котором такие элементы отсутствуют. Камни, расположенные у «истоков» ручья, не должны быть крупными.

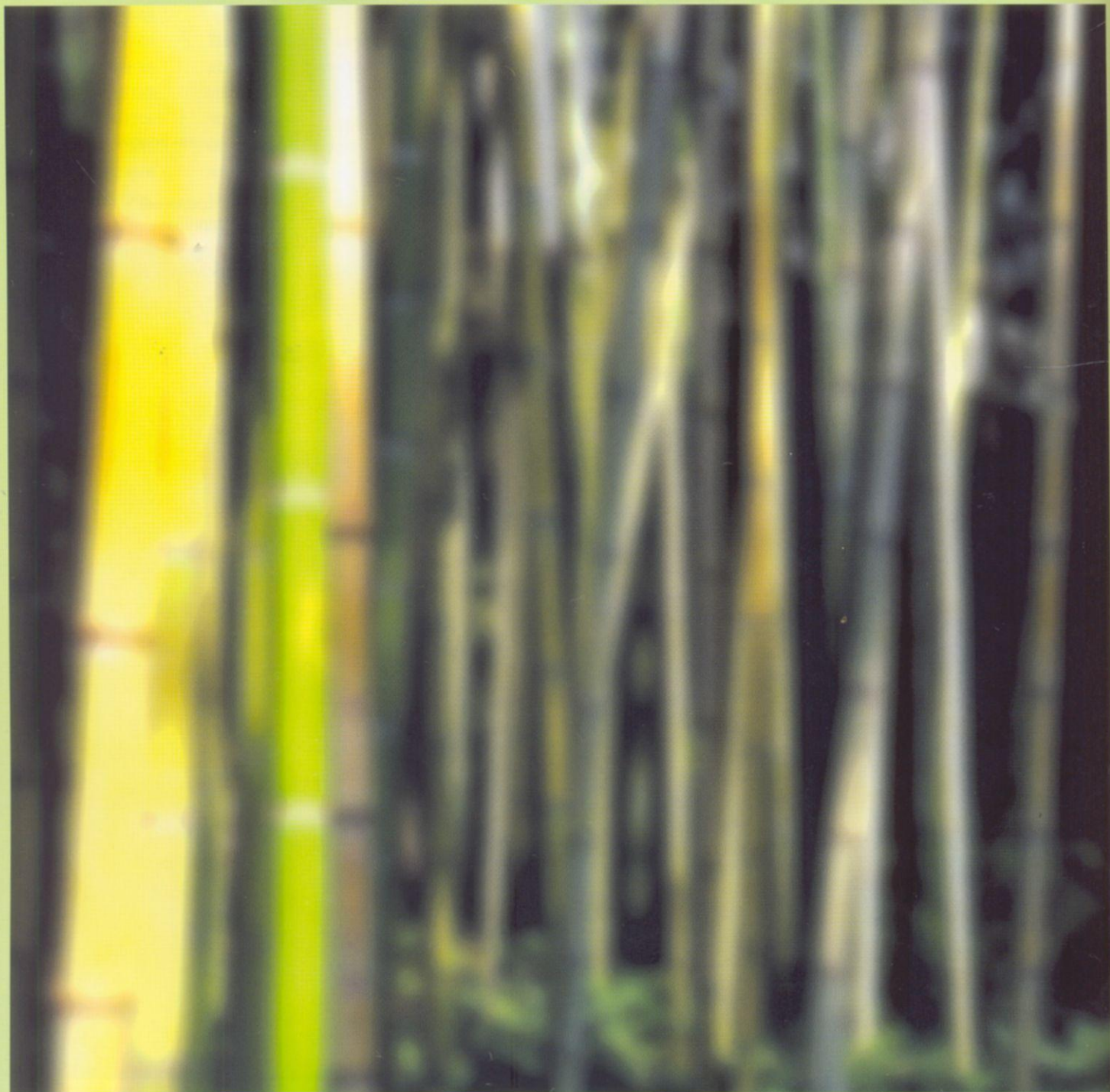
11 Засадите «внешний» сад деревьями и кустарниками. Границы сада должны быть плотно заняты

растениями, чтобы отгородить занятое им пространство. Располагайте их небольшими группами, оставляя вокруг достаточно места. Засейте почву сильнорослыми злаковыми травами и подходящими полевыми цветами. Косить их надо один-два раза в году. Расположите растения во «внутреннем» саду более редко, создав разительный контраст.

12 Разровняйте поверхность гравия при помощи щетки.

13 Если ваш сад по форме приближается к квадрату, вы можете воспользоваться альтернативным планом, представленным выше.

Растения — это второй после камня по значимости элемент любого сада. Следующая глава описывает растения, используемые при создании сада в японском стиле, и касается вопроса их включения в композиции. Для некоторых растений это достигается обрезкой и формированием.



РАСТЕНИЯ И ОБРЕЗКА

Подходящие растения 140

Обрезка и формирование 148

Уход за садом 152

ПОДХОДЯЩИЕ РАСТЕНИЯ

Существует широкий выбор растений для японских садов. Вспомнив только растения — уроженцев острова восходящего солнца, можно понять, насколько велико их число. Хотя посещение современных садов в Японии показывает, что из многочисленных видов используется относительно незначительная часть.

Внизу Бамбук лучше выращивать без боковых побегов, что позволит рассмотреть пейзаж за строгими вертикальными линиями их стеблей. (Если бамбук не растет в данной местности, то в этом случае его можно заменить, например, на дерен белый. — Ред.)

Существует много садов, где выращивают исключительно азалии. Это объясняется сдержанностью, а не тем, что японцы игнорируют обилие местных растений.

На Западе наблюдаются обратные тенденции и, как правило, мастерство и опыт садовода определяются разнообразием и числом дикорастущих растений, выращенных в саду. Результатом поисков и дальних экспедиций «охотников» за растениями прошлых и настоящих дней является огромный выбор имеющихся в наши дни садовых растений. Проблема заключается не в их

доступности, а в пригодности к определенным климатическим условиям.

Растения в дизайне японских садов

Традиционно в японских садах использовали те растения, которые были легко доступны для садоводов и произрастали в окрестных горах и долинах. В старых книгах содержался один совет — выбирать такие растения, которые наилучшим образом соответствуют типу сада, — например, высаживать горные растения в саду с горным ландшафтом, а растения с равнин и из долин размещать вокруг него. На Западе бытует ошибочное представление о том, что при создании японских садов следует использовать растения родом только из Японии. Гораздо важнее, чтобы выбор растений включал такие, которые бы успешно росли в местных условиях. Неблагоразумно ограничить себя искусственно суженным перечнем растений, которые могут не подойти к вашим условиям. Многим растениям японского происхождения, таким, как азалии, требуются кислые почвы, которые встречаются не везде. Таким образом, сначала следует понять, какая роль в саду отводится растениям, а затем заняться поисками тех, которые лучше подойдут к определенным условиям.

При создании японского сада учитывайте архитектуру, габитус растений и текстуру их листь-

ев. В вашу задачу не входит создание посадок со сменяющим друг друга разнообразием цветов, а скорее — с короткой сезонной вспышкой окрасок, вслед за которой сад возвращается к умиротворенному состоянию. Два сезона, которые следует упомянуть отдельно, это весна — пробуждение природы и осень — поворот к зиме. Не забывайте, что в контексте всего дизайна растения играют подчиненную роль по отношению к композициям из камней. В тех местах, где камни являются «скелетом» сада, растения становятся его «плотью». Это вовсе не означает пренебрежение к роли растений, а объясняется лишь важностью формы и текстуры. Растения объединяют в единое целое участок сада, используются для смягчения впечатления и как экран. Сад будет вызывать ощущение гармонии, когда разные его элементы будут исполнять свои конкретные, отведенные для них роли.

Особые растения

В японских традициях имеются три растения, к которым относятся благоговейно и которые часто называют «три друга», — это слива, сосна и бамбук. Их почитают и ими восхищаются. Цветки сливы появляются ранней весной, когда погода еще может оставаться довольно холодной, сосна издавна символизирует твердость духа и долголетие, а бамбук — прочность и гибкость.





Вверху Цветение вишни служит напоминанием о Японии. Разновидностям с однократным цветением отдается предпочтение из-за нежной окраски листьев.



Слева Сосны часто встречаются в японских садах. Эти деревья несколько раз в году требуют ручного ухода, заключающегося в прореживании иголок и формировании ветвей.

Справа
Групповые
посадки создают
эффект
рельефности
даже на довольно
небольших
участках.



Краски весны и осени

Весной миллионы японцев приходят в парки и сады, чтобы полюбоваться вишней в кратковременном пике ее цветения. Деловые люди берут короткий отпуск, а военные покидают места своей службы, чтобы насладиться цветением вишни, которое является национальным событием. Осень тоже отмечается массовым выездом горожан в места, где можно полюбоваться удивительной окраской листвы кленов (*Acer spp.*). Ежегодно в окрестностях Киото происходит специальное сезонное открытие садов, представляющих перед посетителями во всем своем великолепии. В остальное время года цвет в японских садах играет совершенно иную роль, нежели в западных; окраска считается быстротечной и преходящей, она используется только для создания сезонного впечатления.

Имеются и дикие растения, упоминание о которых связано с ранней весной, — это так называемые «семь трав весны», которые на протяжении сотен лет воспевались поэтами. Вот они: омежник, сушеница, мокрица, яснотка, пастушья сумка, белая репа и японская белая редька.

При посадке вишневых деревьев предпочтение отдают разновидностям с однократным цветением (хотя некоторые виды цветут дважды). В данном случае подойдут любые сорта съедобных и декоративных вишен и слив.

Существуют растения, ассоциирующиеся с осенью и называемые «семь цветков осени»: клевер, мискантус, вьюнок, гвоздика, леспедеца, пасконник и валериана. Прекрасный выбор для осеннего расцвечивания небольшого сада — это клены; взрослые экземпляры клена стоят дорого, хотя при долж-

ном уходе и подкормках он даст существенный прирост за несколько лет. Существует множество кустарников, листва которых становится привлекательной в осеннее время, например, бересклеты или форзиция, представляющая поистине захватывающее зрелище.

Вечнозеленые растения

Из всего спектра растений, используемых в японских садах, подавляющее большинство является вечнозелеными.

Это объясняется тем, что эти растения используются в садовом дизайне в большей степени для создания определенных форм и массивов, нежели ради цвета. Они также приносят ощущение вечности, что является немаловажным моментом. Сады с вечнозелеными растениями объединяют различные оттенки зеленого цвета, создавая удивительное ощущение

умиротворенности. Ведь из всех цветов спектра именно зеленый является наиболее спокойным. Чрезмерная цветовая насыщенность сада утомляет взгляд, в то время как зеленый фон усиливает впечатление от отдельного цветочного пятна. Небольшое число цветущих в саду растений может оказать на гостя сильное впечатление, подтверждая пословицу — лучше меньше, да лучше. Существует народное предание о мастере чая XVI века Сен-но Рикю, в саду которого росли дивные по красоте цветы. Сёгут Тоётоми Хидэёси услышал об их красоте и решил посетить сад, уведомив хозяина о визите заранее. Когда он вошел в сад, там не оказалось ни одного цветка — они все были срезаны. Чтобы уменьшить ярость владыки, Сен-но Рикю пригласил его в чайную комнату, где на самом видном месте стоял единственный цветок удивительной красоты.

Форма и текстура

Кроме окраски, являющейся временной, растения характеризуются текстурой и формой. Ценность текстуры заключается в том, что ее можно использовать в композиции постоянно (в случае вечнозеленых растений) как фон для сезонных эффектов. По текстуре можно выделить несколько растений с определенными характеристиками и назначением:

1. Растения, имеющие шаровидную форму разных размеров.
2. Кустарники, которые можно сформировать как более высокие и сложные формы.
3. Растения с более открытыми и легкими очертаниями.
4. Бамбуки и злаковые травы, выращиваемые ради их эффектной листвы.

5. Деревья, выращиваемые ради их стволов и расположенной на большой высоте листвы.

Растения шаровидной формы

Для создания шаровидных форм предпочтение отдается растениям с мелкими блестящими листьями. Их следует регулярно стричь, хотя есть виды с природным ограниченным ростом.

К таким растениям можно отнести самшит, некоторые кизильники и бирючины; в отдельных случаях можно использовать карликовые шаровидные сорта и формы хвойных, таких, как тисс и туя. Очень декоративны правильно сформированные мелколистные сорта рододендронов.

Широко используют некоторые карликовые рододендроны, имеющие естественную округлую форму (рододендрон Вильямса



Слева Создайте группу из азалий крупной шаровидной формы, посадив вместе разновидности с разной окраской цветков.

и рододендрон якусиманский, у которого много гибридов).

Кустарники, формируемые как одиночные растения

В качестве одиночного экземпляра высотой 1,5–2,5 м можно использовать бирючину, которую очень легко сформировать. Барбарису Тунберга и тиссу ягодному путем стрижки можно придать интересные формы. Для зеленой изгороди подойдут кизильники, мелколистные вязы, тиссы, туи и кустовидные боярышники.

Растения с более открытыми и легкими очертаниями

Такие растения полезны для смягчения контуров и создания менее

плотных насаждений на заднем плане композиции, а также для использования в качестве фона для экземпляров с более рельефными очертаниями. Это — спирея острая, спирея японская, спирея Вангутта, дейция шершавая.

Бамбук и злаковые травы

Существуют бамбуки, которые можно использовать как одиночные растения, а также для посадки на заднем плане. Для этого прекрасно подойдут многие виды бамбука (*Phyllostachys bissetii*, *P. aureosulcata* 'Spectabilis', *Ph. nigra*, *Arundinaria anceps* и др.).

Бамбук является хорошим фоном для каменной чаши (см. стр. 64–65), особенно когда верти-

кальные линии его стеблей оттеняет низкорослая хоста Зибольда (*Hosta sieboldiana*), вместе они создают впечатляющую скульптурную композицию. Из трав высоко ценятся молиния голубая (*Molinia caerulea* 'Overdam'), ковыль тростниковый (*Stipa calamagrostis*) и мискантус китайский (*Miscanthus sinensis*) при посадке куртинами. Зимняя желтовато-коричневая листва — прекрасный фон для камней, поскольку их массивность эффектно контрастирует с движениями длинных стеблей.

Деревья

Дизайнер японского сада пытается найти правильную пропорцию между отдельными элементами композиции. Так, со временем деревья превращаются в проблему, поскольку они могут занять большее пространство, чем для них отведено, нарушив, таким образом, баланс композиции. Поэтому к выбору деревьев нужно относиться с особым вниманием.

Наиболее распространенные растения японских садов — сосны: японская белая сосна (*Pinus parviflora*) и японская черная сосна (*Pinus thunbergii*). В старых японских садах существует множество одиночных растений почтенного возраста, которые сохранились только благодаря регулярной обрезке. Обрезка и формирование сосен для сада — сложная, но вполне реальная задача. Для этих целей с успехом используют сосну обыкновенную и ее карликовые формы и сосну горную. Белоствольные березы могут стать выразительным элементом, хотя они быстро растут и требуют достаточного пространства.

Справа Плавные контуры злаковых трав сохраняются в течение долгих зимних месяцев.



Зоны выносливости

Зоны выносливости определяются по нижней зимней температуре. Всего насчитывается 11 зон, причем зона 1 — самая холодная. Обычно растения выживают в указанных и более теплых зонах, но не переносят жаркого климата.

Зона 1	ниже - 46 °C
Зона 2	- 46...- 40 °C
Зона 3	- 40...- 34 °C
Зона 4	- 34...- 29 °C
Зона 5	- 29...- 23 °C
Зона 6	- 23...- 18 °C
Зона 7	- 18...- 12 °C
Зона 8	- 12...- 7 °C
Зона 9	- 7...- 1 °C
Зона 10	- 1...4 °C
Зона 11	выше 4 °C

Acer palmatum

Клен веерный

(или к. дланевидный)

Раскидистое листопадное дерево с округлой кроной, выращиваемое ради эффектной листвы и ее осенней окраски. Существуют сотни сортов с разнообразной формой и окраской листьев.

- **Условия выращивания:** солнце или полутень; места, защищенные от холодных иссушающих ветров.
- **Почва:** хорошо дренированная, плодородная, среднесуглинистая.
- **Высота и раскидистость:** 8 x 10 м.
- **Выносливость:** зоны 5–8.

Berberis thunbergii

Барбарис Тунберга

Компактный листопадный кустарник со светло-зелеными листьями, которые осенью становятся красными или оранжевыми. Бледно-желтые цветки сменяются небольшими красными ягодами.

- **Условия выращивания:** предпочитает солнце или полутень.
- **Почва:** выносит широкий диапазон почв при условии хорошего дренажа.
- **Высота и раскидистость:** 1,8 x 2,4 м.
- **Выносливость:** зона 4.

Camellia japonica

Камелия японская

Вечнозеленый кустарник с глянцевыми темно-зелеными листьями и белыми, розовыми или красными цветками; цветет ранней весной. Многочисленные сорта различаются по типу цветения, окраске и особенностям роста.

- **Условия выращивания:** защита растения от холодных иссушающих ветров и от прямого утреннего солнца.
- **Почва:** предпочитает кислые среднесуглинистые, плодородные и хорошо дренированные.
- **Высота и раскидистость:** 3–9 x 4–8 м.
- **Выносливость:** зоны 7–8.

Chamaecyparis obtusa

(син. *Cupressus obtusa*)

Кипарисовик туполистный

Быстрорастущее вечнозеленое хвойное дерево конической формы с темно-зеленой хвоей, на нижней стороне которой имеется белое пятно. Шишки — округлые и чешуйчатые.

- **Условия выращивания:** открытое солнце; осенью или весной незначительная обрезка.
- **Почва:** предпочитает дренированные нейтральные–кислые среднесуглинистые.
- **Высота и раскидистость:** 20 x 6 м.
- **Выносливость:** зона 6.

Cornus kousa

Дерен японский

Листопадный кустарник или небольшое дерево. Осенью темно-зеленые листья становятся оранжевыми или пурпурными, а летом появляются зеленоватые цветки, окруженные белыми прицветниками.

- **Условия выращивания:** солнце или полутень; защита от весенних заморозков.
- **Почва:** дренированная, нейтральная–кислая, среднесуглинистая.
- **Высота и раскидистость:** 7 x 5 м.
- **Выносливость:** зона 5.

Cryptomeria japonica

Криптомерия японская

Вечнозеленое хвойное дерево с ярко- или серо-зеленой хвоей, зимой она может приобретать бронзовый оттенок. Есть привлекательные сорта, включая карликовые формы.

- **Условия выращивания:** солнце или полутень; защита молодых деревьев от холодных иссушающих ветров.
- **Почва:** предпочитает плодородные среднесуглинистые кислые, хорошо окультуренные и дренированные.
- **Высота и раскидистость:** 25x6 м.
- **Выносливость:** зона 6.

Daphne odora

Волчеягодник зимний

Прекрасный вечнозеленый кустарник округлой формы с ароматными фиолетово-розовыми с белым цветками, появляющимися с середины зимы до ранней весны. Плоды красные. Листья — темно-зеленые и глянцевые.

- **Условия выращивания:** солнце или полутень; укрытое место. Взрослые растения не пересаживают.
- **Почва:** хорошо дренированная, богатая; мульчирование для защиты корней от перегрева.
- **Высота и раскидистость:** 1,5 x 1,5 м.
- **Выносливость:** зона 7.

Enkianthus campanulatus

Энкиантус колокольчатый

Раскидистый древовидный кустарник с травянисто-зелеными листьями, осенью они оранжевые, желтые, красные. Небольшие кремово-желтые цветки собраны в кисти и появляются в конце весны — в начале лета.

- **Условия выращивания:** открытое солнце или полутень; защита от холодных иссушающих ветров.
- **Почва:** дренированная, среднесуглинистая, нейтральная или кислая, обогащенная листовым перегноем.
- **Высота и раскидистость:** 5 x 4 м.
- **Выносливость:** зона 5.

Fatsia japonica
(син. *Aralia japonicum*,
A. sieboldii)

Аралия японская

Порослевой кустарник с глянцевыми темно-зелеными глубоко-дольчатыми листьями. Осенью над листвой появляются веточки с кремово-белыми цветками.

- **Условия выращивания:** солнце или полутень; укрытые места, защита от холодных иссушающих ветров.
- **Почва:** богатая, хорошо увлажненная, среднесуглинистая.
- **Высота и раскидистость:** 4 x 4 м.
- **Выносливость:** зона 8.

Ginkgo biloba
Гинкго двулопастный

Листопадное (близкое к хвойным) дерево с листьями, напоминающими папоротник, которые осенью становятся золотисто-желтыми. Устойчив к загрязнению воздуха.

- **Условия выращивания:** солнце или легкое затенение.
- **Почва:** богатая, среднесуглинистая.
- **Высота и раскидистость:** 30 x 8 м.
- **Выносливость:** зона 4.

Hemerocallis fulva
Красоднев оранжевый

Воронковидные ржаво-оранжевые цветки этого корневищного растения, образующего куртины, появляются в середине — конце лета на прямостоячих цветоносах и возвышаются над голубовато-серой листвой.

- **Условия выращивания:** яркое солнце.
- **Почва:** богатая, среднесуглинистая, дренированная.
- **Высота и раскидистость:** 1 x 1,2 м.
- **Выносливость:** зона 4.

Iris ensata (син. *I. kaempferi*)
Японский водный ирис

В начале или середине лета этот безбородый ирис покрывается фиолетовыми цветками, к моменту увядания на них появляются желтые полосы. Каждый стебель несет по 3–4 цветка.

- **Условия выращивания:** яркое солнце.
- **Почва:** относительно влажная и богатая гумусом; не выносит извести.
- **Высота и раскидистость:** 1 x 0,15 м.
- **Выносливость:** зоны 5–9.

Kerria japonica
Керрия японская

Дуговидные побеги этого листопадного порослевого кустарника с ярко-зелеными листьями в середине — конце весны покрываются обилием ярко-желтых цветков.

- **Условия выращивания:** солнце или полутень.
- **Почва:** любая богатая и хорошо дренированная.
- **Высота и раскидистость:** 2 x 2,5 м.
- **Выносливость:** зона 4.

Magnolia stellata
Магнолия звездчатая

Слабо растущий и довольно раскидистый кустарник. Белые цветки (иногда с розоватым оттенком) появляются весной до распускания листьев.

- **Условия выращивания:** солнце или частичное затенение; место, укрытое от холодных иссушающих ветров. Ранней весной рассыпьте лиственной перегной.
- **Почва:** любая богатая, дренированная, среднесуглинистая, хотя можно посадить и на известковой.
- **Высота и раскидистость:** 3 x 4 м.
- **Выносливость:** зона 4.

Mahonia japonica
Магония японская

Прямостоячий вечнозеленый кустарник с глянцевыми листьями и крупными кистями ароматных ярко-желтых цветков, появляющихся зимой или ранней весной. Ягоды фиолетовые.

- **Условия выращивания:** тень или полутень.
- **Почва:** богатая, дренированная, среднесуглинистая.
- **Высота и раскидистость:** 2 x 3 м.
- **Выносливость:** зона 6.

Miscanthus sinensis
Мискантус китайский

Трава с голубовато-зеленой листвой и появляющимися осенью колосками, бледно-серыми с фиолетовым оттенком.

- **Условия выращивания:** солнце; места, защищенные зимой от сырости.
- **Почва:** довольно богатая, дренированная, среднесуглинистая.
- **Высота и раскидистость:** 3 x 1,2 м.
- **Выносливость:** зоны 4–6.

Nandina domestica
Нандина домашняя

Вечнозеленый, а иногда полувечнозеленый кустарник с прямостоячими побегами и ярко-зелеными листьями. В раннем возрасте и осенью листья имеют красно-фиолетовую окраску.

- **Условия выращивания:** солнечные укрытые места.
- **Почва:** богатая, хорошо дренированная.
- **Высота и раскидистость:** 2 x 1,5 м.
- **Выносливость:** зона 7.

Osmanthus fragrans
Османтус душистый

Небольшое дерево или прямостоячий вечнозеленый кустарник с глянцевыми темно-зелеными листьями. Осенью, а иногда и весной появляются собранные в кисти белые ароматные цветки. Плоды голубоватые.

- **Условия выращивания:** солнце или полутень; места, защищенные от холодных иссушающих ветров.
- **Почва:** богатая, хорошо дренированная.
- **Высота и раскидистость:** 6 x 6 м.
- **Выносливость:** зона 9.

Paeonia suffruticosa
Пион древовидный

Прямостоячий листопадный кустарник с темно-зелеными листьями. В конце весны — в начале лета появляются белые, розовые, красные или фиолетовые цветки.

- **Условия выращивания:** солнце или полутень; защита от холодных иссушающих ветров.

- **Почва:** окультуренная, плодородная, среднесуглинистая, дренированная.
- **Высота и раскидистость:** 2,1 x 2,1 м.
- **Выносливость:** зона 7

Photinia glabra

Фотиния шершавая

Вечнозеленый кустарник округлой формы с темно-зелеными листьями, которые при распускании имеют красноватый оттенок. Цветки небольшие белые, собраны в кисти. Ягоды красновато-черные.

- **Условия выращивания:** солнце и защита от холодных иссушающих ветров.
- **Почва:** богатая, увлажненная, среднесуглинистая.
- **Высота и раскидистость:** 3 x 3 м.
- **Выносливость:** зона 7.

Phyllostachys bambusoides

Бамбук листоколосник

Растущее куртинами растение с крупными глянцево-зелеными листьями, расположенными на темно-зеленых стеблях.

- **Условия выращивания:** яркое солнце.
- **Почва:** богатая, дренированная, среднесуглинистая.
- **Высота и раскидистость:** 8 м x бесконечность.
- **Выносливость:** зона 7.

Phyllostachys nigra

Листоколосник черный (Черный бамбук)

Растущее куртинами растение с черно-зелеными листьями на дуговидно изогнутых черных стеблях.

- **Условия выращивания:** яркое солнце.
- **Почва:** богатая, дренированная, среднесуглинистая.
- **Высота и раскидистость:** 5 x 3 м.
- **Выносливость:** зона 7.

Японская белая сосна

Pinus parviflora

Вечнозеленое хвойное дерево с темно-зеленой хвоей, голубоватой с внутренней

стороны. Продолговатые шишки красновато-коричневые.

- **Условия выращивания:** яркое солнце.
- **Почва:** богатая, окультуренная, хорошо дренированная; не выносит щелочные.
- **Высота и раскидистость:** 20 x 8 м.
- **Выносливость:** зона 5.

Pinus thunbergii

Японская черная сосна

Вечнозеленое хвойное дерево округлой формы с серо-зеленой хвоей и серовато-фиолетовой корой. Продолговатые шишки зеленовато-коричневые.

- **Условия выращивания:** яркое солнце.
- **Почва:** богатая, окультуренная, хорошо дренированная.
- **Высота и раскидистость:** 25 x 8 м.
- **Выносливость:** зона 6.

Prunus serrulata

(син. *P. jamasakura*)

Вишня ямасакура

Листопадное дерево с раскидистой кроной. Листья, при распускании бронзово-красные, становятся темно-зелеными, а осенью — красными и желтыми. В середине — конце весны появляются белые цветки, из которых образуются плоды.

- **Условия выращивания:** яркое солнце.
- **Почва:** богатая, увлажненная, среднесуглинистая.
- **Высота и раскидистость:** 12 x 12 м.
- **Выносливость:** зона 5.

Pseudosasa japonica

(син. *Arundinaria japonica*)

Бамбук псевдосаза

Раскидистое порослевое растение с темно-зелеными листьями и красновато-зелеными стеблями, которые с возрастом становятся светло-коричневыми.

- **Условия выращивания:** яркое солнце или полутень, обрезка растения после цветения на уровне земли.
- **Почва:** богатая, влажная.
- **Высота и раскидистость:** 6 м x бесконечность.
- **Выносливость:** зона 6.

Rhododendron sp.

Рододендрон

Низкорослый и довольно раскидистый вечнозеленый кустарник с трубчатыми ярко-красными или розовыми цветками, появляющимися в конце весны.

- **Условия выращивания:** полутень.
- **Почва:** увлажненная, богатая, хорошо дренированная, кислая.
- **Высота и раскидистость:** 2 x 2 м.
- **Выносливость:** зона 6.

Rhododendron mollis

Рододендрон мягкий

Небольшой листопадный кустарник с трубчатыми желтыми или оранжевыми цветками, распускающимися весной.

- **Условия выращивания:** полутень.
- **Почва:** увлажненная, богатая гумусом, хорошо дренированная.
- **Высота и раскидистость:** 1,2 x 1,2 м.
- **Выносливость:** зона 7.

Spirae thunbergii

Спирея Тунберга

Листопадный или полувечнозеленый кустарник с дуговидно изогнутыми ветвями. Кисти белых цветков появляются в начале весны.

- **Условия выращивания:** солнце; обрезка по необходимости после цветения.
- **Почва:** богатая, хорошо дренированная, среднесуглинистая.
- **Высота и раскидистость:** 1,5 x 1,8 м.
- **Выносливость:** зона 4.

Wisteria floribunda

Глициния обильноцветущая

Сильнорослая листопадная лиана с зелеными листьями; выращивают ради ее удивительных кистей ароматных сиренево-голубых цветков.

- **Условия выращивания:** яркое солнце, если не вьется по дереву, то нужны регулярная обрезка и формирование.
- **Почва:** богатая, хорошо дренированная, среднесуглинистая.
- **Высота и раскидистость:** 9 м.
- **Выносливость:** зона 5.

ОБРЕЗКА И ФОРМИРОВАНИЕ

Сад — это живой организм, который постоянно изменяется — от сезона к сезону, от момента к моменту. Формирование — ключевой элемент для долговременного успеха сада. Тесное общение с растениями на протяжении многих лет рождает особое чувство изумления.



В некоторых садах Японии можно встретить деревья, которые достигли возраста нескольких сотен лет и над формированием которых трудилось не одно поколение садоводов. Секрет их долголетия заключается в регулярной обрезке и формировании. Обрезка растений в японских садах преследует три основные цели:

- 1 придание формы растению для поддержания общего равновесия и пропорциональности элементов в пределах сада;
- 2 обнажение стволов деревьев и крупных одиночных кустарников с последующим формированием листвы в виде асимметричных куп, по форме напоминающих облака;
- 3 поддержание растений здоровыми и крепкими, обеспечение обновления за счет новых отрастающих побегов.

Обрезка для придания формы

Придание формы, особенно деревьям и кустарникам, начинается на ранних этапах: растение легче формируется в нужном направлении, интенсивность его роста достигает максимальной, а исходный материал не требует существенных финансовых вложений. Растения можно доращивать в больших контейнерах, в которых достаточно места для развития корневой системы, и высаживать позднее, когда растение будет в большей степени сформировано.



Слева

Одинокое дерево тщательно продуманной формы может служить прекрасной точкой обзора сада, создавая ощущение целого пейзажа.

Напротив

Ярусное расположение ветвей достигается путем их прикрепления к бамбуковым палочкам с последующим удалением всей хвои, расположенной под ними.

Деревья и кустарники можно посадить на постоянное место и уже там ухаживать за ними.

В наши дни появилась возможность приобретения растений в питомниках, что позволяет иметь дело с более взрослыми экземплярами.

Такие растения, как рододендроны

и другие низкорослые почвопокровные кустарники, просто стригите ножницами до аккуратной округлой формы. Там, где рядом со скальными обломками высажены рододендроны, им можно придать такую форму, чтобы растения как бы обхватывали и поддерживали камни.

Крупные куполообразные формы получают при формировании высокорослых кустарников или созданием плотной куртины методом розеточной посадки. Регулярная стрижка необходима для поддержания формы и размеров растений.

Осмотрите растущие в саду растения и решите, подходят ли они для обрезки. Это — ускоренный способ создания взрослых сформированных растений. Хотя здесь имеются свои ограничения: растение может находиться не на нужном месте, а пересадка взрослого экземпляра всегда сопряжена с риском. Она может быть выполнена при тщательной подготовке и достаточном терпении, хотя всегда остается вероятность неудачи. Растения с массой густых корней, такие, как рододендроны, пересаживать легче, чем растения с глубокими

корнями, такие, как сосны и большинство других деревьев. Если у вас в саду имеются взрослые растения, возможно, их лучше включить в композицию, нежели подвергать риску пересадки.

Обрезка деревьев и крупных кустарников

В целом, обрезка больших экземпляров базируется на внимательном изучении растения и определении его основной структуры. Прямой ли у него ствол или он наклонен в сторону? С какой стороны находится большая часть толстых ветвей?

Расположены ли основные ветви на стволе равномерно или сосредоточены преимущественно с одной стороны? Обрезка предназначена для проявления формы, которая уже заложена в растении.

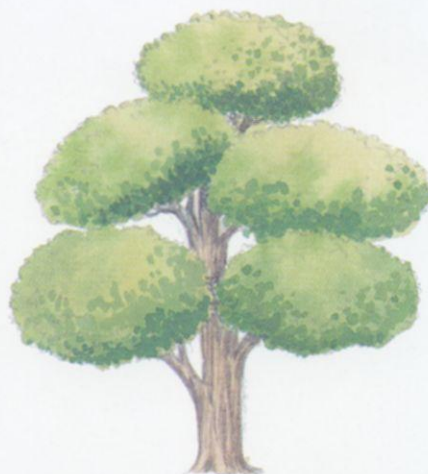
Начните с удаления всего слабого второстепенного прироста (ветвей, не входящих в основной скелет растения), продвигаясь по направлению к стволу. Делайте каждый срез как можно аккуратнее, не оставляя пеньков. Затем, решив, какие основные ветви стоит сохранить, обрежьте остальные — одну за другой. После удаления каждой ветви осматривайте дерево, чтобы понять, как прорисовывается его форма. Конечная цель — создать конфигурацию с большими «подушками» листьев, расположенными на ветвях, отходящих от основного ствола, и более компактными и густыми «подушками» в верхней части кроны. Всегда стремитесь к равномерному расположению «подушек» на дереве. Прореживание или открытие кроны обеспечат приток света и воздуха внутрь дерева. Это также сохранит нижние ветви здоровыми и не даст им отмереть от недостатка света.

Ваша задача — сформировать растение так, чтобы оно выглядело старым. Осмотрите деревья-долгожители в парках и других естественных условиях. Взгляните на них с расстояния, чтобы понять, как располагаются ветви взрослого дерева. Именно такую форму и постарайтесь воссоздать при формировании молодого растения. Стволы деревьев часто называют «S»-образными; это понятие относится и к равновесию, и к динамике. Важно, чтобы основание «подушки» было горизонтальным, в то время как ее верхняя поверхность может быть волнистой или округлой. Не располагайте «подушки» друг над другом. В целом, кустарник или дерево должны быть сформированы по правилу асимметричного треугольника.

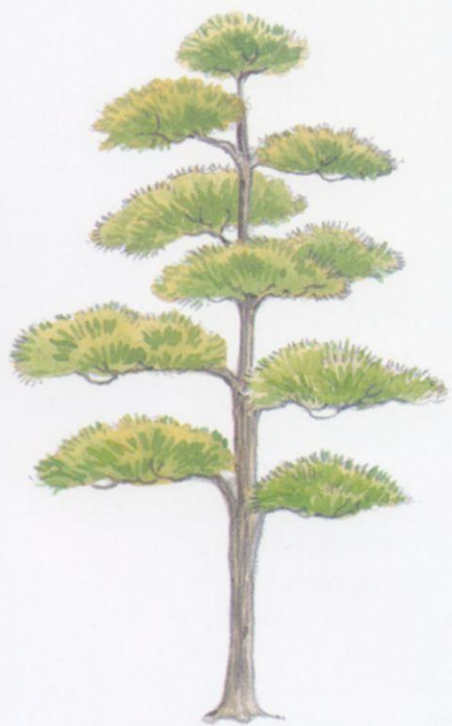
ФОРМЫ ОБРЕЗКИ



округлая форма



разветвленный ствол с «подушками», расположенными на разной высоте



высокий прямой ствол и ветви с «подушками»



«S»-образный ствол



Слева
Форма и текстура насаждений в японском саду гораздо важнее цветовой палитры.

Иногда нижние ветви намеренно оставляют длинными, но по мере продвижения вверх по стволу уменьшаются и длина «подушек», и расстояние от них до ствола. Эта форма также пропускает свет и воздух ко всем «подушкам».

Обычная обрезка

Для поддержания деревьев и кустарников крепкими и здоровыми вы должны регулярно обрезать ветки, которые перекрещиваются друг с другом, растут по направлению к стволу и непосредственно вниз или вверх от основного ство-

ла. Некоторые растения, такие, как злаковые травы, требуют только периодического выборочного прореживания. Регулярно подстригайте куполообразные кустарники для поддержания их формы. Ключ к успешной обрезке кроется в изучении и сохранении природных особенностей растения, что обеспечивает естественное развитие в определенных условиях и позволяет выбирать форму с этой позиции.

Формирование

Вы можете приступить к формированию растения на ранних этапах,

изогнув ствол соответствующим образом и закрепив его бамбуковыми палочками, воткнутыми в землю. Обычно одного-двух сезонов бывает достаточно для создания необходимой формы. Вы также можете привязать грузы к концам ветвей для их выпрямления. Нужно часто проверять все обвязки, иначе они врежутся в кору растущей ветви, образуя шрам. Обвязки следует ослаблять дважды в год. Как правило, за два сезона большинство ветвей можно сформировать нужным образом.

УХОД ЗА САДОМ

Создание сада уже подразумевает необходимость дальнейшего ухода за ним. Нет такого понятия, как «сад, не требующий ухода», ведь даже бетонный пол и тот нужно подметать.

Уже на этапе планирования следует уделить серьезное внимание уточнению объема работ по уходу за будущим садом (см. стр. 12–15).

Там, где планируется создание засыпанных гравием участков, сначала расстелите геотекстильное покрытие (см. стр. 30) и лишь затем насыпайте гравий слоем не менее 8 см. Нужно предусмотреть, как гравий

будет удерживаться на отведенном участке (см. стр. 31). Для сооружения настилов и для столбов изгороди используйте обработанную древесину, она прослужит дольше. При планировании болотистого сада по-

мните, что даже на таком участке благополучно вырастут сорняки, поэтому предусмотрите возможность доступа к посадкам.

Чем больше вы любите и лелеете свой сад, тем больше он вознагра-

Справа

Ухоженный сад позволяет задерживать взгляд на деталях композиции. При изменившемся освещении сад может предстать совершенно иным.





Слева

Большое водное устройство требует внимания круглый год: оно нуждается в очистке от водорослей и опадающих осенью листьев.

дит вас. Японские сады могут быть созданы такими, что потребуют совсем незначительного времени для ухода на протяжении всего года.

Впечатление от сада в значительной степени определяется зрительным восприятием и стилем, поэтому уход необходим, если вы хо-

тите, чтобы сад продолжал радовать взоры. Уход превращается в удовольствие, когда вы начинаете «чувствовать» каждый уголок сада, понимать каждое растение — его характерные особенности, предпочтения и антипатии — и видеть любые небольшие, но существен-

ные изменения, происходящее ежедневно. Сад — это творческая мастерская, в которой вы можете попробовать воплотить свои идеи, хотя не все они могут оказаться одинаково удачными. Уход за садом позволяет вам учиться, наблюдая за происходящим и оказывая

Справа

В Японии ценят и широко используют бамбук для изгородей, шпалер, защитных экранов соцу и т.д., но срок службы изделий из него ограничен, и они нуждаются в замене (через 5–8 лет).



на него сильное влияние. Работа с природным материалом и близкое знакомство с садом приносят огромное удовлетворение.

Именно тогда сад становится уголком покоя и умиротворения.

Работа в саду — это регулярная поддержка чистоты и уход за растениями. В Японии опрятность сада — один из важнейших эстетических аспектов культуры садоводства. В особенности это относится к чайным садам, где чистота считается священной.

Одна древняя история может проиллюстрировать вопросы ухода за чайными садами. Предание гласит, что мастер чая Сен-но Рикю и его сын готовились к церемонии, посвященной цветению вишни. Сад был безукоризненно выметен, а ка-

ждый лепесток — обмыт от земли. Все дорожки были орошены водой и имели свежий вид. Осматривая сад, Рикю подошел к вишневому дереву и слегка потряс его, разбросав лепестки по саду. «Вот теперь все выглядит безупречно», — сказал он.

Ежедневные задачи

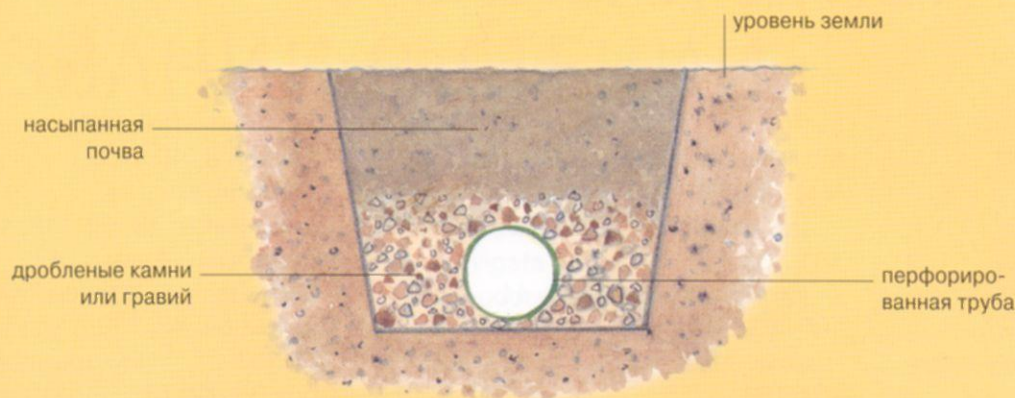
- 1 Убирайте опавшие листья. В наши дни для поддержания участков гравия опрятными можно использовать вакуумные садовые пылесосы, существенно облегчающие работу. Убирать сухие листья гораздо легче, чем влажные.
- 2 Выпалывайте все сорные растения, как только заметите их.

3 Компостируйте опавшие листья и сорняки, добавляя измельченный материал от обрезки растений. Используйте хорошо перепревший компост в саду.

4 Если под растениями участок земли голый, замульчируйте его для удержания влаги в сухие периоды, что сократит испарение с поверхности. Мульчей могут служить компостированная кора, дробленый сланец или гравий. Текстура и цвет мульчи из коры также являются одним из элементов дизайна.

5 Регулярно покрывайте древесину антисептиком для продления срока ее службы и заменяйте сгнившие бамбуковые палки.

Прокладка дренажа



Если какие-либо участки сада переувлажнены или периодически затапливаются, нужно проложить дренаж. Лучше всего сделать это на ранних этапах создания сада, хотя такую работу можно выполнить и позднее. Изменение рельефа сада влияет на характер поверхностных стоков, поэтому вода может появиться в местах, где ее раньше не было. Если вы собираетесь изменять уровень поверхности, подумайте о том, как это отразится на стоке воды.

Чтобы сделать простой «поглощающий» дренаж, нужно выкопать яму шириной 90 см и глубиной не менее 2 м в самой низкой точке участка. Засыпьте ее дроблеными камнями и гравием слоем в 1,2 м, а остальную часть — плодородной почвой. Если это окажется недостаточным для отвода излишка воды, выкопайте траншею и уложите в нее перфорированные пластиковые трубы, засыпав их слоем крупного гравия или дробленого

камня. Затем выведите дренажную трубу к ближайшему водостоку или более глубокой траншее, что обеспечит осушение участка.

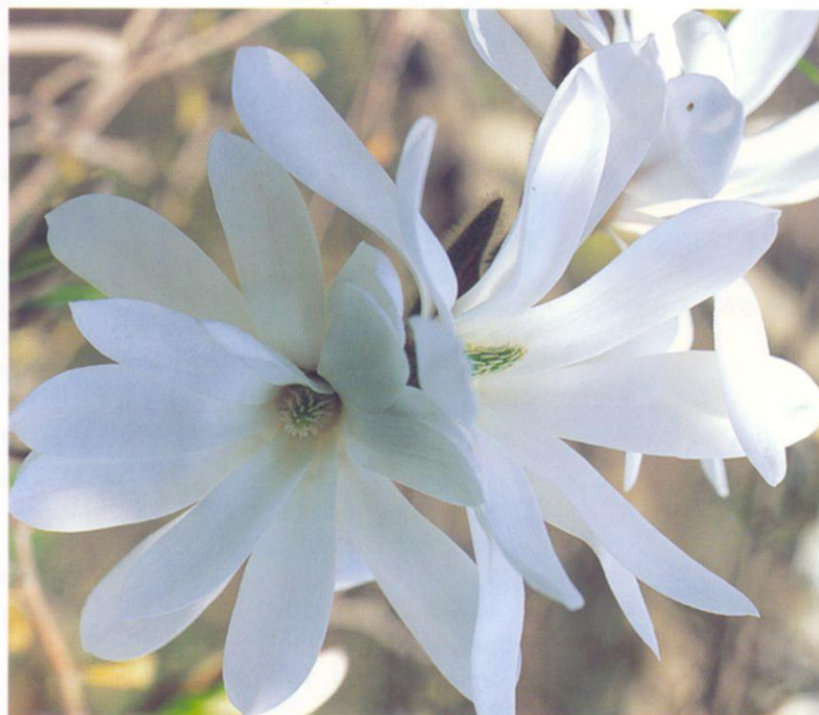
Используя систему соединенных друг с другом дренажных труб, уложенных, как показано на рисунке, и ведущих с верхней части возвышения к нижней, можно направить воду во влажную низину для создания болотистого сада (см. стр. 39).

Уход за растениями

Нужно регулярно осматривать растения. Периодически ослабляйте обвязки вокруг ветвей формируемых растений (см. стр. 151).

Взрослые растения, высаженные на открытых участках, потребуют полива в периоды засухи. Почва в контейнерах быстро высыхает, поэтому в летнее время ее нужно поливать до двух раз в день. Пожелтевшие листья или увядание указывают на нехватку воды.

Растениям для интенсивного роста необходимы питательные вещества. В начале лета внесите под взрослые растения медленно усваиваемое удобрение. Толстый слой органического материала, такого, как навоз, скорлупа кокосового ореха или кора, будет медленно разлагаться, обогащая почву.



Слева
Крупные цветки с лепестками характерной формы определили название растения — магнолия звездчатая.

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

А

Арка бамбуковая 62, 77, 113

Б

Беседка 118, 119, 121, 135

Болотистый участок 116

Бонсай 59

Бордюр 73–75, 93, 94, 133

Бьющий ключ 99

В

Внутренний двор 15, 72, 92, 131–133

Водные устройства 13, 14, 34, 38, 72, 95, 104, 110, 112, 113, 116, 117, 153

Ворота 84–86, 134–137

Выбор растений 140

Д

Дорожка 13, 14, 36, 41–45, 67, 77, 81, 84, 110, 112, 118, 120, 125, 128, 132–134, 136, 137

Ж

Желоб 34, 38, 64, 113, 133

З

«Заимствованный ландшафт» 79–83

И

Изгородь 15, 28, 64, 77, 123, 131, 133, 135

- бамбуковая 15, 20, 28, 62, 63, 77, 85–87, 111, 113, 135

- живая 13, 83

- маскирующая 28

Использование бамбука 28, 29, 34, 60–63, 73, 76, 101, 103, 110, 111, 113, 115, 118, 121, 125, 154

- ивы 86, 87

- криптометрии 28

- тростника 86, 118

К

Контейнер 58, 59

М

Мозаичное покрытие 92

Мост 40, 83

- деревянный 41, 125, 127, 128, 131, 133

- зигзагообразный 39, 41, 100–102

- каменный 40, 41, 117, 127, 128, 131, 133

- китайский 40, 128

Н

Настил 46, 47, 83, 99, 110, 112, 117, 118, 128, 131, 152

О

Обрезка растений 139, 148, 150

Остров 36, 128

«Остров Журавля» 19, 79, 88, 89, 91

«Остров Черепахи» 19, 79, 88, 89

П

Пагода 50, 53

Подсветка 54, 55, 73, 99, 113, 115, 117

Поток 104

Правило разностороннего треугольника 17, 18, 107, 151

Пруд 15, 23, 35, 114–117, 120, 135

Пруд-водосборник 37, 38, 104, 106, 116, 122, 124

Р

Рисунок на гравийной поверхности 27, 30, 31, 48, 49, 71, 107, 129

Ручей 23, 37–39, 104–107, 122–125, 135

С

Сад абстрактный 68, 69

- болотистый 39, 124, 125, 152, 155

- весенний 130

- вертикальный 110

- ирисовый 39, 100, 101, 103, 122, 124, 125

- осенний 130, 133

- сухой 8, 40, 70, 71

- холмистый 126

- чайный 9, 42, 50, 118, 134, 154

«Семь трав весны» 142

«Семь цветков осени» 142

Скамья 69, 83, 110, 117, 119, 120, 121, 133

Соцу 38, 72, 73

Сухой водопад 96, 97

Сухой пейзаж 68, 83, 96

Т

Текстура растений 17, 143, 151

Типы камней 24

У

Уступ 34, 98, 125

Уход за растениями 155

- за садом (ежедневные задачи) 154

Ф

Фонарь 9, 15, 50–53, 66, 67, 128, 129

Форма обрезки 50, 52, 53, 67, 148–150

- растений 143, 151

Формирование растений 151

Ч

Чаша для воды 50, 51, 64, 65

- бетонная 65, 113

- каменная 28, 50, 66, 67, 113, 123, 131, 133, 135, 137, 144

Чайная церемония 9, 50, 64, 134

Чайный павильон 15, 28, 118, 134, 137

Ш

Шпалера 60, 61, 131, 133

Э

Экран 14, 77, 117, 120, 133, 137

Эскиз сада 12

УКАЗАТЕЛЬ ЛАТИНСКИХ НАЗВАНИЙ РАСТЕНИЙ

A

Acer palmatum 145
Acer spp. 142
Aralia japonicum 144
- *sieboldii* 146
Arybdinaria anceps 144
- *japonica* 147
Aucuba japonica 68

B

Berberis thunbergii 145
Brisa media 68, 85
Buxus sempervirens 89

C

Camellia x williamsii 89
- *japonica* 145
Chamaecyparis obtusa 145
Cornus kousa 145
Cryptomeria japonica 145
Cupressus obtusa 145

D

Daphne odora 145

E

Enkianthus campanulatus 145

F

Fatsia japonica 146

G

Ginkgo biloba 146

H

Hemerocallis fulva 146
Hosta elegans 39
- *sieboldiana* 144

I

Ilex crenata 93
Iris ensata 100
- *kaempferi* 146

- *laevigata* 100
- *pseudocorus* 100
- *sibirica* 100

K

Kerria japonica 146

L

Ligustrum joandrum 93
Luzula sylvatica 68

M

Miscanthus sinensis 144, 146
Molinia caerulea 144

N

Nandina domestica 146

O

Ophiopogon nigrescens 66
Osmanthus fragrans 146
x Osmarea burkwoodii 89

P

Paeonia suffruticosa 146
Photinia glabra 147
Phyllostachys aureosulcata 144
- *bambusoides* 147
- *bissetii* 144
- *nigra* 144, 147
Pieris japonica 68, 89
Pinus parviflora 144, 147
- *thunbergii* 144, 147
Primula florindae 39
Prunus jamasakura 147
- *serrulata* 147
Prunus spp. 130
Pseudosasa japonica 147

R

Rhododendron sp. 147
- *mollis* 147
Rodgersia pinnata 39

S

Schizostylis coccinea 39
Spiraea thunbergii 147
Stipa calamagrostis 144

W

Wisteria floribunda 147

УКАЗАТЕЛЬ РУССКИХ НАЗВАНИЙ РАСТЕНИЙ

А

Азалия 7, 9, 76, 97, 143
Аралия японская 146
Астильба 105
Аукуба 76
- японская 68

Б

Бамбук 18, 31, 64, 65, 113, 140, 143, 144
- листоколосник 147
- псевдосаза 147
Барбарис 97
- Тунберга 144, 145
Береза 81, 144
Бересклет 142
- крылатый 135
Бирючина 66, 68, 143, 144
- иоандрум 93
- обыкновенная 93
Боярышник 81, 135, 144

В

Валериана 142
Виноград 28, 121
Вишня 9, 18, 130, 133, 141, 142, 154
- ямасакура 147
Волчегородник зимний 145
Вяз 144
Вьюнок 142

Г

Гвоздика 142
Гинкго двулопастный 146
Глициния обильноцветущая 147

Д

Дерен белый 140
- японский 145

З

Злаки 64, 67, 71, 75, 83

И

Ирис 6, 9, 39, 41, 100–103, 117, 122, 123, 125
- гладкий 100
- желтый 100
- мечевидный 100
- сибирский 100, 105

К

Калина 68, 81
Камелия 18, 89
- японская 145
Керрия японская 146
Кизильник 68, 143, 144
Кипарисовик туполистный 145
Клевер 142
Клен 9, 130, 133, 142
- веерный 145
Ковыль 105
- тростниковый 144
Красоднев оранжевый 146
Криптомерия японская 145

Л

Лаванда 66, 111
Леспедеца 142
Листоколосник черный 147
Лишайник 53
Лох 81

М

Магнолия звездчатая 146, 155
Магония японская 146
Мискантус 142
- китайский 144, 146
Можжевельник средний 111
Мокрица 142
Молиния голубая 144
Мох 9, 53, 59

Н

Нандина домашняя 146

О

Овсяница 97
Ожика лесная 68
Омежник 142
Османтус душистый 146
Осмарея 89
Офиопогон черноватый 66

П

Падуб городчатый 93
Папоротник 9, 64, 69, 99, 123, 131, 133
Пасконник 142
Пастушья сумка 142
Пиерис японский 68, 69
Пион древовидный 146
Полевица 97
Полынь 41
Примула 125
- Флоринды 39

Р

Редька японская белая 142
Репа белая 142
Роджерсия перистая 39, 123
Рододендрон 64, 72, 81, 93, 127, 130, 135, 143, 147, 149, 150
- Вильямса 143
- мягкий 147
- якусимский 66, 144
Рябина 81, 135

С

Сакура 6
Самшит 66, 89, 95, 97, 111, 143
Скуппия 81
Слива 9, 81, 130, 133, 140, 142
Сосна 97, 125, 140, 141

- горная 144
- обыкновенная 144
- Спирея Вангутта 64, 111, 144
- Тунберга 147
- Сушеница 142
- Схизостилис яркокрасный 39

Т

- Тисс 143, 144
- ягодный 111, 144
- Трясунка средняя 68, 85
- Туя 143, 144
- западная 95

Ф

- Форзиция 142
- Фотиния шершавая 147

Х

- Хебе 97
- Хоста 64, 67, 105, 106, 123
- Зибольда 144
- изящная 39, 144

Ч

- Чернобыльник 41

Э

- Энкиантус колокольчатый 145

Я

- Яблоня 81
- Японская белая сосна 144, 147
- Японская черная сосна 144, 147
- Японский водный ирис 146
- Яснотка 142

КАТЕГОРИИ РУССКИХ ИМЕН РАСТЕНИЙ

Технический редактор *В.Г. Царева*
Корректоры *Т.И. Маляренко, Т.В. Рахманина*

Лицензия № 066417 от 18.03.99
Подписано в печать 26.04.2002. Формат 60 x 90/8.
Бумага мелованная. Печать офсетная. Гарнитура *OfficinaSans*.
Усл. печ. л. 20. Тираж 3000. Заказ № 359901.

Издательство «Кладезь-Букс»
117574, Москва, проезд Одоевского, 2а

Наши электронные адреса:
<http://www.kladez-books.ru>
e-mail: publish@kladez-books.ru

По вопросам реализации обращаться по тел.
422-18-85, факс 421-70-37

Изготовление диапозитивов в ЗАО «Голанд», Санкт-Петербург
Тел.: (812) 303-94-69 <http://www.goland.spb.ru>

Отпечатано в ОАО «Иван Федоров».
191119, Санкт-Петербург, ул. Звенигородская, 11
Тел.: (812) 712-43-16, факс: (812) 712-45-33



Эта книга — практическое руководство по созданию более 20 японских элементов и приспособлений от соцу до чайного сада на имеющемся у вас участке — принесет в вашу жизнь спокойствие и безмятежность восточных садов.

- Простые проекты, рассчитанные на одну неделю, или более сложные, на создание которых потребуется до двух–трех недель.
- Указания, что и как надо сделать, разбиты в книге на этапы и сопровождаются иллюстрациями.
- Даны советы по ряду практических вопросов — от прокладки дорожек из камней до сооружения бамбуковых арок.
- Информация по подходящим растениям и уходу за ними.

